

EL COLEGIO DE MEXICO  
CENTRO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES

LA CONFRONTACION SINO-VIETNAMITA  
(1957-1979)

Tesis para optar por el grado de  
Licenciado en Relaciones Internacionales

LORENZO VIGNAL SEELBACH

México, D.F.

1983

# INDICE

## LA CONFRONTACION SINO-VIETNAMITA (1957-1979)

	pág.
I.- INTRODUCCION .....	1
II.- HANOI ENTRE MOSCU Y PEQUIN .....	15
1.- El peso de China en el pasado de Vietnam.	15
2.- 1957 a 1975: los beneficios de la equidistance .....	30
3.- Reunificación, reconstrucción: el difícil tránsito de la ayuda a la cooperación ...	58
III.- LOS INTERESES ANTAGONICOS: LA RUPTURA DEL EQUILIBRIO .....	109
1.- Indochina: los dragones al acecho .....	109
2.- La cuestión Hoa .....	133
3.- ANSEA: la ofensiva diplomática .....	153
4.- Los Estados Unidos en la esperanza de Vietnam .....	167
5.- Los lazos soviéticos: ingreso al CAME y Tratado de Amistad .....	176
6.- Kampuchea: los dragones cara a cara .....	188
7.- El zarpazo de Pequín: ¿Una lección, dos pupilos? .....	198
IV.- CONCLUSIONES .....	205
 LISTA DE ABREVIACIONES .....	 211
 BIBLIOGRAFIA .....	 212

## I.- INTRODUCCION

Esta obra pretende aportar algunas luces sobre los motivos que llevaron a la confrontación entre Vietnam y China de 1957 a 1979 y que desembocaron en la intervención de Vietnam en Kampuchea y de China en Vietnam, intervenciones ambas que inauguraron de manera inequívoca la lista de intervenciones bélicas abiertas entre países socialistas y cuya envergadura rebasó con mucho la tipificación de una disputa entre países socialistas ejemplificada por los conflictos fronterizos sino-soviéticos.

Tal situación, sin embargo, no surgió de la nada y, por ello, esta obra busca analizar y consignar los hechos que hicieron posibles estas intervenciones, toda vez que se intenta explicar las causas por las que Vietnam vive, no obstante el fin de la segunda guerra de Indochina en 1975, un estado de tensión constante.

Dicho estado de tensión tiene raíces que, básicamente, se remontan al final de la segunda guerra mundial en 1945 - cuando Vietnam, primero, tuvo que luchar contra Francia para afianzar su incipiente independencia, empresa que difícilmente podría haberse logrado sin el apoyo de China. Luego, al quedar dividido el país como resultado de los llamados Acuerdos de Ginebra en 1954 y al tomar Washington el relevo del papel de Francia en la región, la República Democrática de Vietnam se presentó como el garante de la integridad nacio -

nal, logrando expulsar a los Estados Unidos, no sin el importante apoyo de la Unión Soviética y, de nueva cuenta, de China. Con la confrontación sino-soviética como trasfondo, el apoyo de los dos "aliados" socialistas vino a constituir un elocuente tributo a la habilidad negociadora de Vietnam. Por último, como desarrollo más reciente de este camino que se inicia, en sus consecuencias más inmediatas a partir de 1945, el año de 1979 contempla la invasión de Vietnam a Kampuchea y la intervención limitada de China en Vietnam.

Surgen pues, en este panorama tan simplificado, varias interrogantes: ¿Cómo explicar el giro de las relaciones sino-vietnamitas, máxime si se toma en cuenta que ambos países se consideran miembros de la familia de Estados Socialistas? ¿Cómo explicar, también, el deterioro de las relaciones entre estos dos vecinos sin mencionar el papel de China en la larga historia de Vietnam, la actuación de Pequín durante la guerra contra los Estados Unidos y la confrontación entre Vietnam y Kampuchea después de 1975?

Al mismo tiempo, el intentar una respuesta a estas interrogantes deberá incorporar la exploración de un hecho aparentemente paradójico: la guerra amplía el margen de manobra de Vietnam frente a la Unión Soviética, China y los Estados Unidos, toda vez que la paz trae consigo una reducción de este mismo margen.

Es por ello que, en una primera instancia, se buscará -

examinar la actuación de Vietnam frente a China y la Unión Soviética durante una época en que sus relaciones se hallaban en un estado de equilibrio oscilatorio. Esta época abarca, a grandes rasgos, de 1950 a 1975.

En segundo término, se expondrá la ruptura del equilibrio que Vietnam había logrado mantener entre Moscú y Pequín durante la segunda guerra de Indochina (1964-1975).

Por razones inherentes al tema, el capítulo intitulado "Vietnam entre Moscú y Pequín" muestra un mayor énfasis en las repercusiones internas de los factores externos que orillaron a Vietnam a mantener cierto equilibrio entre la Unión Soviética y China a través de las diversas etapas de su lucha contra los Estados Unidos, mientras que el capítulo relativo a "Los intereses antagónicos: la ruptura del equilibrio" examina más bien, a partir de una perspectiva centrada en Vietnam y China, el reordenamiento de los diferentes actores en la región, luego del retiro de los Estados Unidos en 1975.

Lo anterior debe servir de explicación para comprender los motivos por los que, con frecuencia, ambos capítulos están imbricados y abarcan períodos similares desde perspectivas distintas. Así, el primero de los dos capítulos mencionados, luego del somero análisis de los principales antecedentes históricos del tema, examina los beneficios que se derivaron para Vietnam de la instrumentación de una política de equidistancia alternada entre Moscú y Pequín durante la con-

frontación sino-soviética de 1957 a 1975; el significado de la reorientación económica que trajeron consigo el fin de la guerra contra los Estados Unidos; la reunificación de Vietnam; la instrumentación del II Plan Quinquenal (1976-1980) y el grave deterioro de la situación económica que hubo de enfrentar Vietnam en 1979. En este último apartado, a pesar de que nuestro discurso siga una línea económica, examinaremos la importancia y las repercusiones que revisten en el trazo de la política económica de Hanoi las diferentes tendencias presentes en el seno de su cuerpo dirigente.

Una vez sentadas las anteriores bases, el siguiente capítulo, dedicado al análisis de la ruptura del equilibrio entre Moscú y Pequín, explorará el juego de los diversos actores que de algún modo intervinieron en la conformación del enfrentamiento entre Vietnam y China, puesto que si el fracaso de la economía vietnamita no sólo tiene sus raíces en la situación interna, será necesario analizar la incidencia de algunos otros actores significativos en la política exterior de Vietnam, como lo son la Unión Soviética, China, la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, los Estados Unidos y Kampuchea. De esta manera, podrán explicarse la intervención de Vietnam en Kampuchea y la de China en Vietnam con el objeto de ilustrar los límites de una política cuyos objetivos son considerados por Hanoi como compatibles: seguridad nacional y desarrollo económico.

Es necesario precisar que si bien esta obra examina la

confrontación sino-vietnamita, se ha dado de manera deliberada un mayor peso al análisis de la situación interna de Vietnam. Siendo tan numerosos los actores que intervienen en el trazo de la confrontación sino-vietnamita, es justo mencionar que, en este sentido, se está frente a una obra centrada primordialmente sobre la experiencia histórica de Vietnam.

Ahora bien, uno de los principales problemas que se presenta al emprender el estudio de la confrontación entre dos países socialistas como lo son Vietnam y China reside, en gran parte, en la selección de un marco conceptual adecuado al examen de una situación que, debido al número de los actores que de alguna manera influyeron en el incremento de las tensiones, imprime a las decisiones de los protagonistas un carácter altamente fluido.

Así, resultó conveniente partir de la premisa siguiente: la materia de estudio de las relaciones internacionales, a la que no se puede aún considerar como ciencia, se ha visto caracterizada por la necesidad de recurrir a varias disciplinas con el objeto de explicar los fenómenos, por demás complejos, que distinguen la interacción entre Estados.

A diferencia de los fenómenos naturales, que parecen más fácilmente predecibles y, por ende, más dúctiles a una reducción teórica, los fenómenos resultantes de la relación política y social entre Estados, con frecuencia escapan a las generalizaciones sintéticas de las teorías que han busca

do, hasta ahora, explicarlos para inferir con precisión las pautas futuras de la interacción entre Estados.

En este sentido, Brecht señalaba que "La ciencia moderna... ha tendido a conseguir las proposiciones sintéticas generalizadas no a priori de la razón, la religión o la profunda convicción personal, sino de los hechos de experiencia, - por medio de la inferencia 'inductiva'. Esta tendencia ha culminado finalmente en la construcción del método científico tal como hoy lo entendemos, y en este método ha alcanzado su mayor altura".<sup>1/</sup>

Dada la diferencia fundamental entre las ciencias naturales o exactas y las ciencias sociales, no puede afirmarse que exista aún una teoría de las relaciones internacionales que englobe y explique de manera categórica, incluso a posteriori, un cúmulo de experiencias y fenómenos registrados en la historia de las relaciones entre Estados, de tal suerte que, en el mejor de los casos, se podría hablar de aproximaciones teóricas.<sup>2/</sup>

---

<sup>1/</sup> Arnold Brecht, Teoría política: los fundamentos del pensamiento político del siglo XX (trad. Juan Manuel Mauri, - Barcelona: Ediciones Ariel, 1963), p. 61.

<sup>2/</sup> En las ciencias sociales, podríamos decir que la teoría de hoy corre el riesgo de convertirse en la interpretación maniquea de mañana, puesto que cabe recordar que cuando de historia se trata "...conocemos el final antes de conocer el principio y nunca podremos recobrar enteramente lo que significó conocer tan sólo el principio". C.V. Wedgewood, citado en: Dean Acheson, Present at the Creation (Chicago: Signet, 1970), p. 921. ¡La historia la escriben los vencedores!

Por otra parte, se ha observado que las relaciones internacionales no pueden ser circunscritas al ámbito relativamente estrecho de, por ejemplo, la política de poder o el derecho, ya que éstas implican una interacción entre Estados - no sólo a nivel político o jurídico, sino también económico, social, tecnológico, cultural e incluso ideológico.

Más aún, ante la dificultad observable en la determinación del punto real en que termina el área de lo político y principia la de lo social, donde deja de actuar lo económico para ceder el paso a lo político, una aproximación teórica a las relaciones internacionales debe echar mano de todos los recursos o, si se prefiere, debe ser por definición multidisciplinaria.

En otras palabras, una aproximación teórica de las relaciones internacionales debe, en primer lugar, considerar que éstas constituyen un todo interactivo, al menos si desea evitar una situación en la que teoría y práctica parecerían representar dos líneas paralelas cuyo destino sería el de nunca encontrarse.

Sin embargo, si bien se afirma la no-posibilidad de aprender en una teoría el panorama del mundo contemporáneo, - ello debe servir para consignar la existencia de la necesidad de fundamentar una conciencia abierta a la multiplicidad de los factores involucrados en el bosquejo de este panorama, multiplicidad que, además, no lo es solamente en el espa

cio sino también en el tiempo, de manera tal que pueda oponerse una complejidad dinámica o dialéctica a una estática.

Como lo mencionara Brucan: "Un marco conceptual para el estudio de las relaciones entre naciones y de la política exterior requiere de un conjunto de conceptos, de la definición de variables operacionales y del descubrimiento de las relaciones entre variables".<sup>3/</sup> Sin embargo, antes de preguntarse si existe una causa principal, un solo factor determinante clave en las relaciones internacionales, el mismo autor precisaba que... "Las relaciones internacionales se distinguen cualitativamente de otras relaciones sociales sobre todo en que operan dentro de una esfera en la que no hay una autoridad política suprema (como sí la hay en la esfera interior) ni instituciones ni aparatos capaces de imponer una voluntad y una ley superiores. La coexistencia de unidades políticas organizadas en forma de naciones-estado sigue siendo el rasgo principal de las relaciones internacionales contemporáneas".<sup>4/</sup>

A lo anterior debe sumarse otra característica fundamental de la época contemporánea que reside en el hecho de que, merced al impacto de la tecnología, la humanidad en su conjunto nunca había experimentado tantos y tan profundos cam-

---

<sup>3/</sup> Silviu Brucan, La disolución del poder: sociología de las relaciones internacionales y políticas (trad. Francisco -- González Aramburo, México: Siglo Veintiuno Editores, S.A., 1974), p. 17.

<sup>4/</sup> Idem., p. 17.

bios en el lapso de un siglo.<sup>5/</sup>

Ahora bien, sin perder de vista el problema que significó la selección de un marco conceptual que facilitase el examen de la confrontación sino-vietnamita, resulta necesario - distinguir entre el concepto de relaciones internacionales y el de política internacional, puesto que si bien parece conveniente establecer como premisa que ambos conceptos están - inextricablemente vinculados, es también necesario precisar que las relaciones internacionales constituyen un concepto - más amplio que comprende a la política internacional. De esta manera, las relaciones internacionales se definen como: - "... el sistema que abarca el conjunto de las conexiones y - relaciones --económicas, políticas, ideológicas, culturales, jurídicas, diplomáticas y militares-- entre estados y sistemas de estados, sin exceptuar a las fuerzas sociales que tienen el poder de actuar en la escena mundial. Puesto que las relaciones internacionales se dan en una esfera que carece - de autoridad política suprema, están reguladas por la relación de fuerzas entre estados y sistemas de estados que su -

---

<sup>5/</sup> Desde la situación de la "balanza del poder" que caracterizó a la Europa del siglo XIX, el sistema internacional se ha modificado notablemente, debido esencialmente al cambio en el número, la naturaleza y el poder de los protagonistas de la política mundial. La preponderancia que han cobrado los Estados Unidos y la Unión Soviética ha permitido que los Estados que han surgido desde la segunda guerra mundial se conviertan en los elementos más dinámicos en los cambios de la política internacional. Sobre el particular ver Wayne Wilcox: "The Protagonist Powers and the Third World", en The Annals of the American Academy of Political and Social Science (Philadelphia) Vol. 386, Nov. 1969.

fren la influencia de la conciencia de las personas".<sup>6/</sup> A su vez, los conceptos de poder y política tienden a expresarse en la esfera, más amplia, de las relaciones internacionales.

Habiendo sopesado los anteriores elementos en su conjunto y tomando en consideración para el tratamiento del tema que entre 1975 y 1979 el sistema internacional se hallaba en transición de una época caracterizada por la bipolaridad a otra en la que las divisiones tienden a matizarse debido a la aparición de nuevos actores, por un lado y, por el otro, al incremento del peso específico del papel de algunos de los restantes actores, se optó por utilizar principalmente el enfoque llamado "realismo político", tal y como lo entiende, entre otros estudiosos, Hans J. Morgenthau.

No obstante que dicho enfoque quizá parezca no poder explicar todos los aspectos involucrados en la confrontación si no-vietnamita, se estimó que ofrecía un marco de referencia lo suficientemente flexible como para guiar una discusión en torno a las relaciones políticas entre estos dos Estados protagonistas, así como entre ellos y los demás actores que influyeron en el diseño de los acontecimientos, en vista especialmente de que dicho enfoque permite definir las relaciones políticas entre estos Estados a partir del concepto de capacidad de los mismos para recurrir tanto a la paz como a la guerra.

---

<sup>6/</sup>Silviu Brucan, op.cit., p. 60.

En este contexto, el interés nacional resultará ser el instrumento de análisis más identificable, ya que: "El concepto de interés definido en términos de poder constituye la guía principal que ayuda al realismo político a encontrar su camino a través del horizonte de la política internacional"<sup>7/</sup> Incluso, podría afirmarse que el concepto de interés nacional viene a constituir el eslabón entre la razón y los hechos. No obstante, debe insistirse en que "Una teoría realista de la política internacional deberá evitar dos falacias populares: la preocupación por los motivos y la preocupación por preferencias ideológicas".<sup>8/</sup> Es necesario subrayar que "... el realismo político ni requiere ni condona la indiferencia hacia los ideales políticos y los principios morales, pero, en cambio, sí requiere de una tajante distinción entre lo deseable y lo factible, como si dijéramos entre lo que es universalmente deseable en el tiempo y en el espacio y lo que es factible bajo las circunstancias concretas del momento y del lugar".<sup>9/</sup>

El enfoque realista o, si se prefiere, el realismo político como una aproximación a la política internacional, parece ser el más indicado para el tratamiento del conflicto en

---

<sup>7/</sup> Hans J. Morgenthau, Politics among Nations. The Struggle for Power and Peace (3a. ed. Nueva York: Alfred A. Knopf, 1960), p. 5.

<sup>8/</sup> Idem., p. 6.

<sup>9/</sup> Idem., p. 7.

tre China y Vietnam, Estado este último que se ha visto sujeto a situaciones de tensión bélica desde su independencia. - De hecho, el enfoque realista ofrece un marco conceptual para considerar el choque entre dos países socialistas y el - pragmatismo que caracterizó la actuación de China y Vietnam entre 1975 y 1979, siendo que un enfoque marxista-leninista clásico, en el mejor de los casos, no hubiese ofrecido semejantes posibilidades de interpretación y análisis, en vista de lo insólito de un conflicto inter-socialista para este esquema.

La confrontación sino-vietnamita resulta poco asequible sin un análisis de la actuación de Vietnam durante la confrontación sino-soviética, en vista de que el espacio que ésta - ofreció a Vietnam durante la guerra contra los Estados Uni - dos le permitió basar su actuación en un patrón pragmático y realista con el fin de ampliar su margen de maniobra tanto - frente a China y la Unión Soviética como frente a los Estados Unidos. "Para los dirigentes vietnamitas, el error era un - lujo que no podían permitirse. Si Vietnam no constituye --co - mo tampoco ningún otro país-- un modelo único, existen para todos los pueblos en que los problemas del desarrollo se de - finen en términos de urgencia (e incluso en otros términos), lecciones fundamentales que extraer de su prueba".<sup>10/</sup>

---

<sup>10/</sup> Alain Wasmès, Viêt-nam: la peau du pachyderme (París: Editions Sociales, 1976), p. 240-241.

Es necesario aquí precisar el significado político, más que ideológico, de la escisión sino-soviética sobre la configuración de un patrón pragmático de actuación del liderazgo vietnamita, ya que "La escisión cerró el capítulo de la Internacional Comunista y obligó a los grupos de liberación a moverse en la dirección hacia la que se veían, de todas formas, impelidos, es decir hacia la acción autónoma del sistema de alianzas mundiales".<sup>11/</sup> Si bien en este contexto parecería no existir el concepto político dual de influencia-dependencia, debe señalarse que en el caso de Vietnam al menos, la autonomía es relativa ya que, tan pronto como los demás polos que conforman el sistema de alianzas aludido dejan de ejercer su influencia equilibradora sobre la política internacional de Hanoi, parece darse una reversión hacia la Unión Soviética en contra de China, el otro polo.

Se atribuye a Lenin el haber previsto que no podría darse una guerra entre países socialistas, con lo que desde un punto de vista ideológico, el conflicto entre Vietnam y China resultaría una aberración. Sin embargo, el fin de la guerra de Vietnam contra los Estados Unidos en 1975 marcó sin ambages la entrada de China al juego de las alianzas y las interrelaciones estratégicas mundiales, de tal suerte que éste quizá resulte ser el punto que mayor incidencia tuvo en -

<sup>11/</sup> Immanuel Wallerstein, "Friends as Foes", en: Foreign Policy, (Washington), número 40, otoño 1980, p. 125.

la ruptura del equilibrio que Vietnam mantuvo, de manera por demás hábil, entre la Unión Soviética y China a partir de 1957. Empero, el análisis del tema deberá llevarse a cabo con cierto realismo político ya que, a partir de 1975, la brújula de la ideología no podrá más dar indicaciones confiables.

## II.- HANOI ENTRE MOSCU Y PEQUIN

"Los problemas de Norvietnam en la actualidad son de una naturaleza interna, más que externa. Ello se aplica incluso a sus problemas de política extranjera, entre los que destaca el que se deriva de la tensión existente entre la Unión Soviética y China. La República Democrática de Vietnam, históricamente indefendible de su vecino del norte, debe transitar por una cuerda floja a cuyos lados se encuentran, por una parte, las preferencias ideológicas y, por la otra, las realidades geopolíticas y económicas".  
(Bernard B. Fall, 1963).

### 1.- El peso de China en el pasado de Vietnam

A lo largo de su plurimilenaria historia, las relaciones entre China y Vietnam se han caracterizado por la alternación entre períodos de influencia o dominación por parte de China y el rechazo vietnamita a la sujeción, afirmado por el consiguiente surgimiento de un nacionalismo distintivo.

Este fenómeno histórico se presenta, sin embargo, como una paradoja cuyo enunciado es fundamental para la comprensión de las relaciones sinovietnamitas, pasadas y presentes. Sus términos consisten, esencialmente, en que el nacionalismo vietnamita se forjó en contraposición a China toda vez que la influencia omnipresente del "Imperio Central" aportó a la nación vietnamita la mayor parte de los instrumentos necesarios para su expresión cultural y su articulación econó-

mica y política.<sup>1/</sup> En los confines de esta aseveración, podríamos señalar que si bien el nacionalismo es vietnamita, - sus elementos de expresión fueron, en el inicio, principalmente chinos.

Los objetos arqueológicos más antiguos muestran ya, desde el siglo IX, a.c., una profunda influencia de China sobre las culturas establecidas en los Valles de los Ríos Rojo y Negro del Tonquín (sitios de Thanh hoa y Dong Song).<sup>2/</sup>

Más allá de estos primeros tiempos cuya secuencia no ha sido todavía esclarecida, es indiscutible que, como lo afirmara Paul Mus: "Los Anales chinos son los que entresacan a Vietnam de sus leyendas para abrirle una historia".<sup>3/</sup>

Pero paralelamente al papel que desempeñó China en el modelado de la nación vietnamita, el nacionalismo de ésta se debió sobre todo a que la influencia china, localizada en el

---

<sup>1/</sup> Recordemos que, a diferencia de la mayoría de las naciones trastornadas por el contacto con Occidente, aquellas, como Vietnam, sujetas al área de influencia cultural del imperio chino tenían, desde tiempos remotos, un término léxico lógico para expresar su unicidad y por extensión, su unidad nacional: el quốc vietnamita, derivado del guo ( ) chino.

<sup>2/</sup> Para mayores detalles sobre el proceso de sinización temprana de Anam y Tonquín, consultar el clásico de D.G.E. Hall, A History of South-East Asia (3a. ed., Hong Kong: The Macmillan Press Ltd., 1977), Capítulo 9. A su vez el notable estudio de Lê Thánh Khôi, Le Viêt-Nam, histoire et civilisation, (París: Les éditions de Minuit, 1955), más especializado y por ende más preciso, sitúa los orígenes de la edad de bronce vietnamita, la llamada "civilización dongsoniana" entre el IV y el III siglo a.c. Ver p. 76-82.

<sup>3/</sup> Paul Mus, Viêt-Nam, sociologie d'une guerre (Paris: Editions du Seuil, 1952), p. 19.

Estado, la sociedad, las letras y las artes, dejó intacta la estructura de base: la aldea rizícola. La rusticidad de ésta, de la que se refían a escondidas los colonizadores chinos, resultó para la nación un santuario inviolable y la clave de la resistencia después de varios siglos de sujeción.<sup>4/</sup> En la aldea se conservaron, a través de los períodos de dominación, las influencias y los rasgos compartidos con otros pueblos del sudeste asiático, de tal suerte que al patrón cultural original de los primeros pobladores del Tonquín le fueron sobreimpuestos diversos y muy variados rasgos culturales. "De hecho, los vietnamitas vivían sobre una frontera cultural en la que su sentido de identidad con China y eventualmente su sentido de diferenciación de ésta, se veía continuamente alimentado por los contactos que establecían al sur y al oeste con los pueblos que caían fuera de la esfera de la civilización china".<sup>5/</sup>

<sup>4/</sup> Idem., p. 13-22. El individualismo es, tal y como se le conoce en la tradición sociofilosófica de Occidente, un fenómeno ajeno a las sociedades orientales o, al menos, a las específicamente sinicizantes dentro de cuyo ámbito cae Vietnam. Por esto, si se puede hablar en Vietnam de la existencia de cierto "individualismo", entendido éste como la expresión de una voluntad propia e independiente frente al concepto de autoridad, este "individualismo" se refiere a la aldea vietnamita de la misma manera en que se podría hablar en China del núcleo familiar como unidad social básica o, si se prefiere, como la reducción, a su más pequeña expresión, de la entidad social individual. Por ello, resulta importante recordar que la aldea vietnamita se constituye en una isla relativamente impermeable a toda autoridad central.

<sup>5/</sup> John K. Fairbank, et.al., East Asia: Tradition and Transformation (Londres: George Allen & Unwin, Ltd., 1975), p. 264.

Pero a la vez que Vietnam, entonces compuesto por el Tonquín y parte del Anam, se defendía de las presiones provenientes del norte, emprendía también, de manera inexorable, su expansión hacia el Sur. De guerra en guerra, los Estados hinduizados en Indochina, Champa y Camboya, vieron amenazada su integridad ante el avance de las fuerzas vietnamitas hasta llegar éstas a las fronteras de Siam. Siendo una de las causas de la expansión la sobrepoblación, al empuje militar sucedía, en el plano demográfico, la extensión de la amplia red de aldeas de que estaba entretejido Vietnam, de tal suerte que sus masas campesinas lograron aniquilar, excepción hecha de unas cuantas comunidades, hasta el recuerdo de los cham. A su vez, una gran parte del Nambo (Cochinchina) fue anexada en detrimento de los camboyanos, quienes tuvieron que replegarse hacia el oeste. La entrada en escena de Francia detiene el avance vietnamita y marca un respiro para los camboyanos quienes, de otra forma, se hubieran convertido, a principios del siglo XIX, en trofeo de un conflicto largamente anunciado entre Vietnam y Siam.<sup>6/</sup> En estos momentos, Vietnam ... "se presentaba como el Estado más vasto, más poblado y más poderoso de toda la península indochina".<sup>7/</sup>

<sup>6/</sup> Paul Mus, op.cit., p. 17 y Frances Fitzgerald, Fire in the Lake. The Vietnamese and the Americans in Vietnam, (Nueva York: Vintage Books, 1973), p. 10 describen solamente el avance vietnamita hacia el sur. Un estudio detallado de este fenómeno fundamental y recurrente de la historia de Vietnam se halla, tratado por épocas, en Lê Thánh Khôi, op.cit., capítulo III, p. 163-169; capítulo IV, p. 189-196; capítulo V, p. 222-231; capítulo VI, p. 251-273 y capítulo VII, p. 333-343 y 366-372.

<sup>7/</sup> Lê Thánh Khôi, op.cit., p. 343.

El proceso de colonización francesa, emprendido con el ataque a Danang en 1858, dividiría gradualmente a Vietnam en una colonia (Cochinchina, 1867) y dos protectorados (Tonquín y Anam, 1884) a los que, dentro del esquema de una Unión Indochina establecida en 1887, se sumaron los protectorados de Camboya (desde 1863) y de Laos (1893).

A partir de entonces, el nacionalismo vietnamita ve transcurrir casi un siglo antes de que se le presente, en 1945, con el turbulento fin de la segunda guerra mundial en Indochina, la oportunidad propicia para recuperar su independencia. El 2 de septiembre de 1945, Ho Chi Minh proclama el advenimiento de la República Democrática de Vietnam (RDV).<sup>8/</sup>

El surgimiento de la RDV se presenta sin embargo en el marco de una situación sumamente compleja. La rendición de Japón en Indochina significa la cesión de poderes al Kuo Min Tang: la ocupación china, consecuencia de la Conferencia de Postdam en julio de 1945, determina que el Ejército Nacionalista Chino sea el encargado de desarmar a las tropas japonesas. Francia maniobra y logra, a partir de febrero de 1946, sustituir sus fuerzas a las chinas.<sup>9/</sup> Es dentro de -

---

<sup>8/</sup> Las condiciones para la "revolución de agosto" de 1945 que llevó a la independencia están consignadas en un documento de una notable clarividencia que los servicios franceses de inteligencia lograron confiscar. Ver Philippe Devillers, Histoire du Viêt-Nam de 1940 à 1952 (París: Editions du Seuil, 1952), pp. 110-111.

<sup>9/</sup> Guárdese en mente que entre las razones que llevarán a Ho Chi Minh a firmar, el 6 de marzo de 1946, el acuerdo que permite el regreso de las tropas francesas, debe figurar -

este contexto que Francia y la RDV firman, el 14 de septiembre de 1946, un modus vivendi que pretende normar sus relaciones y aportar "soluciones provisionales y las principales cuestiones de interés suscitadas entre Francia y Vietnam".

No obstante el acuerdo, la desconfianza entre sus signatarios se amplía cada vez más. Esta se ve alimentada por -- las dificultades que enfrenta la RDV para explicar un acuerdo que, a todas luces, parecía representarle un innecesario retroceso político. Sin embargo, contribuyeron de manera determinante las políticas colonialistas seguidas por el Almirante D'Argenlieu, alto Comisario de Francia, en Cochinchina, mismas que, por su falta de imaginación dentro del proyecto de Unión Francesa, chocaban con la postura conciliatoria adoptada por las autoridades francesas de Hanoi. Así, la secuencia de acontecimientos se precipita de manera irreparable. La primera guerra de Indochina estalla el 19 de diciembre de 1946.<sup>10/</sup>

---

de manera destacada la esperanza de que dicha medida desencadenaría el reconocimiento, por parte de las "potencias", de la independencia de Vietnam. La esperanza tendrá tiempo para tornarse en decepción: China reconoce a la RDV dos meses y medio después del surgimiento de la RPCh. La URSS ... dos semanas después de ésta.

<sup>10/</sup> Una descripción detallada y ágil de este difícil período ha sido relatada por uno de sus principales protagonistas franceses. El autor, Comisario de la República Francesa en Tonquín y Anam antes del inicio de la guerra fue, después de Dien Bien Phu, el representante de Francia ante la RDV. Jean Sainteny, Histoire d'une paix manquée, Indochine 1945-1947 (París: Amiot-Dumont, 1954). El texto del modus vivendi está incluido como anexo IX, entre las páginas 248 y 252.

En el fondo, la firma del modus vivendi por parte de la RDV era inevitable ya que ésta no contaba con un ejército lo suficientemente poderoso como para permitirle contemplar una opción diferente. De hecho, su actuación se veía, en septiembre de 1946, normada por elementos que en su mayoría escapaban a su control directo. Los años de la guerra servirían así para la consolidación del apoyo necesario para la instauración del socialismo en lo interno, mientras militar y diplomáticamente, la RDV se hallaba aislada. La guerra de guerrilla librada por el Vietminh es una lucha solitaria, local.

El surgimiento de la República Popular China (RPCCh) el 1º de octubre de 1949 vendrá a insuflar nuevos alientos a la lucha vietnamita y a marcar una radical alteración de la situación bélica que señala también, por otra parte, los inicios de la internacionalización del conflicto.<sup>11/</sup>

El 16 de enero de 1950, la RPCCh se convierte en el primer Estado que establece relaciones diplomáticas con la RDV.

El segundo Estado en extender el reconocimiento diplomático a la RDV fue la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS), quien establece relaciones el 30 de enero de -

---

<sup>11/</sup> Nguyen Xuan lai, "The Long Resistance (1945-1954)", en: - Vietnam, a historical sketch (Hanoi: Foreign Languages Publishing House, 1974), p. 328.

1950.<sup>12/</sup> Sin embargo, este reconocimiento --y el de los demás países socialistas a los que da origen-- no representó ventajas concretas e inmediatas para la RDV. Sólo China, por la fuerza de su vecindad, más que por otras causas, estaba en capacidad de ayudar al ejército guerrillero de la RDV.

El tardío reconocimiento de la URSS deriva de la indiferencia que ésta reservaba a la independencia de Vietnam en 1945. No envió un observador a Hanoi en esa época y ni siquiera suscitó la cuestión de Indochina en la ONU y en la Conferencia de Moscú.<sup>13/</sup> ¿Por qué este reconocimiento que agravaba la tensión mundial y que comprometía las relaciones francosoviéticas en las que la URSS vertía no pocas esperanzas, como veremos más adelante, con su papel en la Conferencia de Ginebra en 1954? Philippe Devillers califica de "sola explicación plausible" a la presión que el reconocimiento chino significó para la URSS y que la llevó a establecer relaciones con la RDV. Cabe señalar que dicho acontecimiento se da mientras Mao Zedong se encuentra en Moscú desde el 16 de diciembre de 1949. De esta manera, si bien podría adelan

---

<sup>12/</sup> La R.D. Vietnam (Hanoi: Editions en langues étrangères, 1975), p. 184. Robert F. Turner Vietnamese Communism: its Origins and Development (Stanford: Hoover Institution Press, 1975), p. 72-73. Es de notar sin embargo que este autor señala en su obra que la fecha del establecimiento de relaciones URSS-RDV fue el 31 de enero y afirma que es erróneo fecharlo el 30, pero no fundamenta su aseveración. En Hanoi, el Ministerio de Relaciones Exteriores confirmó al autor que la fecha correcta es el 30. Una simple consulta al Keesing's Contemporary Archives habría resuelto el problema.

<sup>13/</sup> Philippe Devillers, op.cit., p. 202.

tarse el argumento de que el reconocimiento chino de la RDV podía significar un elemento de negociación para la RPCh en sus relaciones con la URSS, la decisión soviética parece indicar que Moscú no pretendía dejar que China ejerciese una tutela indisputada sobre Vietnam y que buscaba, por lo tanto, poner freno al posible surgimiento de una política expansionista de Pequín en el sudeste asiático susceptible de amenazar la paz mundial.

Para evitar también la pérdida del control sobre el movimiento revolucionario en Asia, era de alguna manera necesario que Moscú, después de la falta de triunfos producto de su política de moderación hacia la revolución en Asia, lograra impedir la actuación y la influencia incontestada de Pequín en el continente. Por ello resultó imperativo que la URSS terciara entre China y Vietnam.<sup>14/</sup>

Aquí parece encontrarse en germen un fenómeno que vendría a constituir la pauta futura de las relaciones internacionales de la RDV, quien a menudo de manera involuntaria se convertirá en un factor sujeto a los intereses ajenos del juego político entre los grandes.

A principios de 1950, Ho Chi Minh efectúa una visita secreta a la RPCh, con el fin de solicitar la ayuda militar de

---

<sup>14/</sup> Idem., p. 454 y 455.

ésta.<sup>15/</sup> Para el 8 de mayo, el New York Times informaba que fuentes francesas de espionaje tenían conocimiento de que un acuerdo secreto de asistencia militar había sido firmado por Ho Chi Minh con la RPCCh. El 12 de agosto, el gobierno vietnamita instalado en Saigón denunciaba que la RPCCh había iniciado un vasto programa de ayuda militar a la RDV.<sup>16/</sup>

Al constituirse en un elemento de primordial importancia que coadyuvara al retiro de las tropas francesas del extremo septentrional del Tonquín, el apoyo de China permitió que la frontera sinovietnamita, a partir de 1950, se convirtiera en "...una región totalmente segura que unía /ā Viet nam/ con el campo socialista como una vasta retaguardia que se extendía de China a Checoslovaquia".<sup>17/</sup>

De esta manera, la ayuda china, consistente para 1951 - en un promedio de 400 toneladas mensuales, se eleva para el

<sup>15/</sup> Hoang Van Hoan "Inadmisible adulteración de los hechos sobre la amistad combativa entre Vietnam y China", en: Renmin Ribao (Diario del Pueblo), Pequín, 27 de noviembre de 1979, p. 1. El autor, que hasta el IV Congreso del Partido en diciembre de 1976 ocupó un cargo en el Buró Político del Partido de los Trabajadores de Vietnam y que se desempeñó como vicepresidente de la Asamblea Nacional, se refugió en China en 1979. Por otra parte, King C. Chen, Vietnam and China, 1938-1954 (Princeton: Princeton University Press, 1960), p. 261, citado en Robert F. Turner, op.cit., p. 82, no menciona la visita secreta aunque señala la celebración de un acuerdo de intercambios militares entre Vietnam y China el mismo día del establecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos gobiernos.

<sup>16/</sup> Peter Cheng, A Chronology of the People's Republic of China from October 1, 1949 (Totowa, Nueva Jersey: Littlefield, Adams & Co., 1972), p. 5 y 7.

<sup>17/</sup> Nguyen Xuan Lai, op.cit., p. 333. Ver también Vo Nguyen Giap, Ecrits (Hanoi: Editions en langues étrangères, 1977), p. 524 y 525.

año de 1954 a un promedio de 4000 toneladas mensuales.<sup>18/</sup>

La ascendencia indisputada de la RPCh sobre la RDV será notoria, así, hasta 1957. La derrota francesa de 1954 en Dien Bien Phu, sin restar méritos al Ejército del Pueblo de Vietnam (EVP), fue también el producto de la considerable -- ayuda material de China, proporcionada sin el contrapeso político que hubiera representado para Vietnam la ayuda proveniente de otros países.<sup>19/</sup>

La Conferencia de Ginebra sobre Indochina inaugurada el 8 de mayo de 1954, 24 horas después de la toma de Dien Bien Phu por el triunfante EVP, vendría a delimitar los parámetros dentro de los que se desenvolverían, a partir de entonces, las relaciones exteriores de Vietnam: "El margen de libertad que aparentemente le quedaba no parecía concernir más que la elección entre la 'protección' soviética y la 'influencia' china".<sup>20/</sup>

<sup>18/</sup> Los datos son de King C. Chen, op.cit., p. 278 y están consignados en Robert F. Turner, op.cit., p. 82 y 83. Se trata de toneladas de equipo militar diverso.

<sup>19/</sup> Una apreciación de las bajas estimadas y de la relación de fuerzas durante la Primera Guerra de Indochina puede consultarse en: Bernard B. Fall, Street without joy (4a. ed., Harrisburg, Pennsylvania: The Stackpole Company, 1967), passim y, en especial, pp. 295-329, y para las pérdidas del ejército francés, ver pp. 385 y 386. También Robert F. Turner, op.cit., p. 85 y 86 menciona algunas cifras.

<sup>20/</sup> Jean Lacouture y Philippe Devillers, La fin d'une guerre, Indochine 1954 (Paris: Editions du Seuil, 1960), p. 330.

Estas opciones eran, en 1954, tanto más reducidas cuanto que la URSS, en el fondo desinteresada de la cuestión de Indochina, procuraba no irritar a Francia en cuya posición veía la posibilidad de obtener ventajas, especialmente en lo concerniente a la cuestión de la Comunidad Europea de Defensa. De hecho, la posición soviética en Ginebra ha sido calificada, por algunos, de "semi-complicidad" con Francia.<sup>21/</sup> "Durante la Conferencia de Ginebra de 1954 que, en la forma al menos, marcaba el fin de las hostilidades en Indochina, se hizo evidente que la URSS no tenía la menor intención de incrementar sus prioridades en el sudeste asiático a expensas de los compromisos y propósitos soviéticos en Europa. Esta circunstancia abrió importantes oportunidades para China Comunista".<sup>22/</sup>

No puede olvidarse que las reconstrucciones históricas suelen guardar tan sólo una tenue relación con los acontecimientos que pretenden analizar. Así, la actual acusación lanzada por Vietnam a la RPCh --y que volveremos a examinar más adelante-- en el sentido de que Hanoi fue traicionado por Pequín en la Conferencia de Ginebra cuando se decidió la división del país no resistiría un análisis serio, aunque somero, de los acontecimientos. Jean Lacouture escribía en -

---

<sup>21/</sup> Idem., p. 97 y ss., y Jean Lacouture, Le Vietnam entre deux paix (París: Editions du Seuil, 1960), p. 330.

<sup>22/</sup> Robert C. North, The Foreign relations of China (2a. ed., Encino, California: Dickenson Publishing Company, Inc., 1974), p. 131.

1965, cuando aún gozaba de las simpatías de los máximos dirigentes de la RDV, que "...(L)os vencedores de Dien Bien Phu debían admitir, para que cesara la guerra y se reinstalaran en su capital, la división del país".<sup>23/</sup>

Cierto es que se preveía, una vez efectuado un eventual proceso electoral, la reunificación del país dos años después de Ginebra; pocos dudaban entonces de que esto favoreciera a la RDV. Existían razones, objetivas y subjetivas, pero razones al fin que llevaban a un Norvietnam a encerrarse en una área territorial demasiado estrecha, en contravención a la tradición nacional. Los motivos de ayer son las causas de hoy: necesidad de paz, renuncia definitiva de Francia a la idea colonial, retiro del ejército francés, eventual posibilidad --nunca descartada del todo-- de realizar una cooperación económica con el Occidente y, last but not least, la dificultad de extender, tan repentinamente, su autoridad y, sobre todo, el socialismo, a todo un país profundamente arraigado en la tradición y el individualismo aldeano.<sup>24/</sup>

"Bruscamente el 8 de junio (de 1954), la delegación mi-

---

<sup>23/</sup> Jean Lacouture, op.cit., p. 51.

<sup>24/</sup> Respecto a la autonomía aldeana, cuya importancia no puede ser menospreciada, véase a Paul Isoart, Le phénomène national vietnamien: de l'indépendance unitaire à l'indépendance fractionnée (París: Librairie générale de droit et de jurisprudence R. Pichon et R. Durand-Auzias, 1961), p. 43, quien recuerda el dicho popular: "La ley del rey cede ante las costumbres de la aldea". Ver también la nota 4 de este mismo capítulo.

litar del Vietminh ofreció dividir a Vietnam, aceptando controlar sólo la mitad aproximadamente de un territorio que las fuerzas revolucionarias dominaban en sus tres cuartas partes. El acuerdo estaba a la vista, habiéndose fijado el Occidente objetivos de ese tenor, sin por ello tener muchas esperanzas de lograrlos".<sup>25/</sup>

Es bien sabido que los acontecimientos históricos suelen tener una lógica inicialmente imprevisible que constituye su dinámica interna. De esta manera, "... (L)as ventajas políticas y morales de que disponía, sin que fuese posible dudarlo, el Norte en 1954, han tendido desde entonces a desvanecerse".<sup>26/</sup> Los excesos sangrientos y el descontento popular productos de la implantación demasiado rigurosa de la colectivización agraria en 1956, año fijado en Ginebra para la celebración de las elecciones, transcurrieron sin que la Unión Soviética y sus aliados protestaran por la falta de cumplimiento de la letra de los acuerdos de 1954.

La búsqueda de un acomodo que coadyuvara a disminuir -- las tensiones entre dos concepciones del mundo --enfrentadas en Vietnam-- no fue siquiera intentada. Los canales diplomáticos entre 1954 y 1960 permanecieron inexplorados.<sup>27/</sup> Después de Ginebra, China apoyó la idea de la reunificación

<sup>25/</sup> Jean Lacouture, op.cit., p. 30

<sup>26/</sup> Jean Lacouture y Philippe Devillers, op.cit., p. 33.

<sup>27/</sup> Bernard B. Fall, The Two Vietnams: A Political and Military Analysis (2a. ed., Nueva York: Praeger Publishers, 1971), p. 335.

mientras que la URSS, blandiendo la bandera de la moderación --la coexistencia pacífica-- maniobraba en el sentido de no comprometerse. Sin embargo, en 1957, la URSS proponía a la ONU que ésta tomara en manos la administración de las dos partes en que se hallaba dividido el país.<sup>28/</sup> Como es el caso de tantos armisticios, la Conferencia de Ginebra marca el fin del primer conflicto de Indochina a la vez que abona el terreno para la germinación del conflicto-secuela.

Este contexto, al que deben sumarse diferentes elementos que dependen tanto de la política interna vietnamita (v. gr. los alineamientos dentro del Buró Político del Partido de los Trabajadores de Vietnam) como de factores externos tales como el enfriamiento de las relaciones sino-soviéticas y de manera aparejada, la polarización de las diferencias con la República de Vietnam (RV), orilla cada vez más a la RDV hacia la búsqueda de un equilibrio entre Moscú y Pequín, sus principales apoyos en el ámbito internacional. Si a fines de la década de los años 40 y principios de los 50, Vietnam dejaba de ser un conflicto colonial local para convertirse en una de las fronteras de la guerra fría, a partir de 1957, la RDV tendrá además que figurar, mal que bien, como puente entre Pequín y Moscú.

---

<sup>28/</sup>

Idem., p. 335 y 336, así como Jean Lacouture y Philippe Devillers, op.cit., p. 330 y 331.

## 2.- 1957 a 1975: Los beneficios de la equidistancia

Antes de la erupción abierta de la llamada Segunda Guerra de Indochina en 1964, el principal problema de la RDV en su política exterior derivaba de las tensiones entre la URSS y la RPCCh. El enfrentamiento directo y abierto contra los Estados Unidos (EU) y la República de Vietnam (RV) que relega los problemas internos --hasta entonces prioritarios-- a un segundo plano, imprime un carácter delicado y crítico a las relaciones de Hanoi tanto con Pequín como con Moscú.

Dentro de este marco general, los alineamientos políticos de los integrantes del Buró Político (BP) del Partido Comunista de Vietnam (PCV) constituirán un elemento dinámico de primer orden.

El PCV<sup>29/</sup> parece haberse distinguido de los demás partidos políticos comunistas que han llegado al poder, por no haber emprendido, en sus cincuenta años de existencia, una purga que alejara de la cima a cualquiera de sus dirigentes principales. Vietnam de hecho constituye, entre la comuni -

---

<sup>29/</sup> El Partido Vietnamita ha pasado por diferentes fases y nombres. Fundado en 1930 bajo el signo de un considerable faccionalismo, como Partido Comunista de Indochina (de hecho con una mayoría abrumadora de miembros vietnamitas), es el primer partido comunista que, por razones tácticas, proclama su auto-disolución en noviembre de 1945. Resurge oficialmente a raíz del II Congreso en noviembre de 1951 como Partido de los Trabajadores de Vietnam. Después del IV Congreso, celebrado en diciembre de 1976, adopta el nombre de Partido Comunista de Vietnam.

dad de Estados socialistas, el único que ha sabido guiarse, - en la práctica, por un colegio gobernante, inclusive en vida de Ho Chi Minh y no obstante cierto culto a la personalidad del "Tío Ho".

Algunos autores atribuyen este fenómeno a la constante necesidad en que se ha visto el partido de atender problemas de tipo inmediato, hecho que se reflejaría también en la relativa pobreza filosófica de los escritos de los integrantes del BP.<sup>30/</sup> Lo cierto es que si bien no puede hablarse de un faccionalismo notorio en el BP del PCV comparable al de otros "partidos hermanos", el pragmatismo con que se ha caracterizado su actuación no invalida la existencia de determinadas corrientes políticas en su seno, pero más en función de opciones e intereses concretos que de convicciones y lealtades ideológicas.<sup>31/</sup>

La complementaridad y no la coincidencia de posiciones políticas es lo que, a fin de cuentas, distingue al PCV y le aporta su fuerza cohesiva en tiempos de guerra toda vez que explica, en gran parte, las dificultades que enfrenta internamente en tiempos de paz para la consecución del socialismo.

---

<sup>30/</sup> Bernard B. Fall, "The Road to Socialism in North Viet-Nam", en: A. Doak Barnett, (Ed.), Communist Strategies in Asia - (Londres: Pall Mall Press, 1963), p. 200.

<sup>31/</sup> Donald S. Zagoria, Vietnam Triangle: Moscow, Peking, Hanoi (Nueva York: Pegasus, 1967), p. 102-104.

Ahora bien, de 1954 a 1957, el Partido de los Trabajadores de Vietnam (PTV) atraviesa por un período en el que China desempeña un importante papel en la vida de Vietnam, ya que hasta 1954 su ayuda a la insurgencia vietnamita y su apoyo a la RDV en la Conferencia de Ginebra, habían propiciado estrechas relaciones entre Hanoi y Pequín.

Sin embargo, dos hechos sobresalientes en el plano interno van a motivar, a partir de la primera mitad de 1957, un cierto distanciamiento de Pequín que será compensado por un mayor ascendiente de Moscú en Hanoi.

La cooperativización agrícola en Vietnam derivada del modelo chino (acorde éste a su vez con la declaración adoptada durante el XV Congreso del Partido Comunista de la URSS - en diciembre de 1927) motivó serios levantamientos campesinos que obligaron al PTV a retroceder en sus posiciones. Este fracaso fue implícitamente atribuido a la asesoría de China. El Secretario General del PTV, Dan Xuan Khu (mejor conocido bajo el alias de Truong Chinh: "larga marcha") quien ocupaba el puesto desde 1941 presenta su renuncia al cargo - en octubre de 1956. Truong Chinh, quien se había identificado abiertamente con el sistema de reforma agraria china y en quien recaía la responsabilidad directa de los excesos de la colectivización, efectuó su auto crítica públicamente. Sin embargo, conservó su lugar en el BP del PTV donde siguió desempeñando un papel activo. En su lugar, Ho Chi Minh fue electo unánimemente para llenar el cargo vacante.

Según algunos autores, la permanencia de Truong Chinh en el BP del PTV obedeció a la necesidad de no alienar el poderoso apoyo del Partido Comunista Chino (PCCh).<sup>32/</sup> Parece ser, también, que no era posible depositar toda la responsabilidad de una política acordada colectivamente en un solo individuo sin provocar serios malestares dentro del BP y del PTV como un todo. Numéricamente, el descontento ya existente en el partido se entendía por la purga de 300 de los 700 mil miembros que éste contaba.<sup>33/</sup>

El segundo hecho que puede aducirse en el distanciamiento sino-vietnamita que se empieza a apreciar en 1956 gira también en torno al fracaso de una política de inspiración china, "la Campaña de las Cien Flores" cuya expresión vietnamita en la "cuestión del Nhan Van" fue reprimida más rápidamente y con mayor severidad que en China, dada la extensión sorprendente del descontento de la inteligencia en la RDV.<sup>34/</sup>

Estos motivos, de índole esencialmente ideológica, no

<sup>32/</sup> P.J. Honey, (Ed.), North Vietnam Today, Profile of a Communist Satellite (Nueva York, Frederick A. Praeger, 1962), p. 9. De igual manera, cf. Joachim Glaubitz, "Relations Between Communist China and Vietnam", en: Robert A. Rupen y Robert Farrell, (Eds.), Vietnam and the Sino-Soviet Dispute (Nueva York, Frederick A. Praeger, 1967), p. 59.

<sup>33/</sup> Ver la muy interesante gráfica con los altibajos de la membresía del PCI/PTV a través de su historia, de 1930 a 1970, en Robert F. Turner, op.cit., p. 145.

<sup>34/</sup> Bernard B. Fall, "The Road to Socialism...", op.cit., p. 223; Robert F. Turner, op.cit., p. 152-161; Bernard B. Fall, The Two Viet-Nams, op.cit., p. 188-190; Nhan van (humanismo) es un juego de palabras que pretendió ridiculizar al Nhan Dan (El pueblo), nombre del órgano cotidiano del CC del PTV.

bastarían empero para explicar el mayor acercamiento a la URSS a partir de 1957. La ayuda china, sin duda generosa, no parecía ya desde ese momento ser suficiente, tanto cualitativa como cuantitativamente, para impulsar el desarrollo industrial de la RDV. Según P.J. Honey; "Habría resultado difícil para un observador externo detectar que Vietnam del Norte estaba reduciendo sistemáticamente su dependencia de China e introduciendo una mayor participación soviética en sus asuntos, sin la evidencia de las cifras de la ayuda recibida por Vietnam del Norte desde los países del bloque".<sup>35/</sup>

Así, para los años de 1955 a 1957, la ayuda china tanto en donativos como en créditos se elevaba a US\$ 200,000,000 - mientras que la ayuda soviética en el mismo período se cifraba en US\$ 119,500,000. Sin embargo, el bienio 1958-1960 ve crecer la ayuda soviética hasta US\$ 159,000,000 mientras que la ayuda china disminuye a US\$ 100,000,000.<sup>36/</sup> Si bien el fracaso del "gran salto adelante" (1958-1960), así como el gradual retiro de la ayuda soviética a China, explican en buena medida la disminución de la ayuda de China a Vietnam, ello no invalida el creciente peso de la URSS en la vida económica y política de la RDV durante este período que va,

<sup>35/</sup> P.J. Honey, Communism in North Vietnam (Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 1963), p. 49, citado en William B. Ballis, "Relations between the USSR and Vietnam", en: Robert A. Rupen and Robert Farrell, (Eds.), op.cit., p.51.

<sup>36/</sup> William Kaye, "A Bowl of Rice Divided: The Economy of North Vietnam", en P.J. Honey, (Ed.), North Vietnam Today ..., op.cit., p. 111 y 112.

grosso modo de 1957 a 1960, período en que Vietnam empieza a tomar una posición balanceada entre la URSS y China a medida que se ampliarán las discrepancias entre ambos.

Mientras la URSS y la RPCh se entendían mutuamente, la inclinación de Hanoi hacia uno u otro tenía una relevancia meramente interna. A partir del XX Congreso del PCUS, celebrado en febrero de 1956, empieza a cristalizar, cada vez con mayor claridad, el distanciamiento entre la RPCh y la URSS que culminará en 1960 con el retiro, por parte de la URSS, de la ayuda técnica soviética a China. Ya dentro de este contexto, las inclinaciones de Vietnam adquirirían un significado más grave: el estrechamiento de relaciones con alguno de los dos nuevos rivales traería como consecuencia aparejada el distanciamiento automático del otro, lo que no podía más que perjudicar a Vietnam.

Este hecho, que habría de influir profundamente en la definición de la política exterior de Vietnam, cobró una acuciante vigencia sobre todo durante los años de la guerra contra los EU y el régimen que éstos apoyaban en la RV.

C.P. Fitzgerald apunta, en síntesis, que: "...la actual disputa entre China y Rusia... conduce a ambas partes a intentar restarle puntos a la otra al pretender que la ayuda de ésta es insuficiente, o que carece de sinceridad. Hanoi, que necesita de ambas, ha logrado evitar con gran habilidad

el tomar partido".<sup>37/</sup>

No obstante la indiscutible habilidad con que Hanoi logra maniobrar entre Moscú y Pequín, es necesario dejar por sentado que la ayuda que recibió de éstos era básicamente complementaria, en vista de su aplicación a sectores diferentes de la economía. El Bac Bo (Tonquín) contiene en relación al resto del país visto como un todo, la mayor población, mayores recursos naturales y la mayor planta industrial, pero en cambio, desde tiempos inmemoriales, ha tenido que afrontar un déficit crónico en materia de producción de alimentos. La ayuda de China, en gran parte, se dirigió a remediar dicha situación mientras se buscaba que la URSS proporcionara más bien equipo industrial y bienes de capital en general.<sup>38/</sup>

Surge así para Hanoi la posibilidad de ver recompensada la habilidad con que manobra, sin tomar partido de manera determinante, entre Moscú y Pequín. La disputa sino-soviética condujo a ambas partes a intentar restarle prestigio a la ayuda del otro, bien denunciando la insuficiencia de ésta, o bien afirmando que su entrega simplemente obedecía a motivos

---

<sup>37/</sup> C.P. Fitzgerald, China and Southeast Asia since 1945 -- (Camberwell, Victoria: Longman, 1973) p. 21.

<sup>38/</sup> Por ejemplo, al referirse a los lazos ideológicos que unían en 1963 a la RDV con la URSS, W. Averell Harriman, entonces subsecretario de Estado norteamericano, recordaba que: "El corazón de la RDV bien podrá estar en Moscú, pero su estómago está en Pequín". Citado en Bernard B. Fall, "The Road to Socialism in North Vietnam", op.cit., p. 226, nota 33. También del mismo autor en: The Two Vietnams, op.cit., p. 199.

poco sinceros.<sup>39/</sup>

De esta manera empieza a perfilarse desde 1956-1957 una constante de la política exterior vietnamita a la que la disputa sinosoviética inyectará un elemento determinante y que, sobre todo, la segunda guerra de Indochina (1965-1975) con - tra los EU cristalizará: la necesidad de mantener un equilibrio en las relaciones con sus dos principales e indispensables apoyos internacionales.

Al período de reserva hacia China entre 1957 y 1960 seguirá de nuevo y un poco a la manera de un péndulo, un período de mesurado acercamiento. En mayo de 1960, Zhou Enlai, - Primer Ministro de la RPCh, efectúa su tercera visita a la - RDV a raíz de la que se expanden los programas de ayuda económica, científica, técnica y cultural.<sup>40/</sup> Ya fuera que la RDV considerara que la ayuda unilateral del vecino constituía un riesgo o bien que ésta era insuficiente para proveer a - las necesidades de su industrialización, lo cierto es que el acercamiento se vio acompañado durante ese mismo año, de por lo menos tres factores de contrapeso: la visita "secreta" de Ho Chi Minh a Moscú en agosto; la celebración del III Congreso del PTV en septiembre, y; la firma de dos acuerdos (junio y diciembre) de ayuda económica y técnica con la URSS en el

<sup>39/</sup> C.P. Fitzgerald, op.cit., p. 21.

<sup>40/</sup> Joachim Glaubitz, op.cit., p. 61 y ss. El comunicado conjunto fue dado a conocer el 14 de mayo de 1960. Peter - Cheng, op.cit., p. 120.

momento, particularmente delicado, en que ésta procedía al retiro de sus técnicos de China.

La decisión de intensificar la infiltración de personal militar de la RDV en Vietnam del Sur (RV), emanada del III-Congreso, ofrecerá a China la oportunidad de volver a incrementar su papel en Vietnam de manera apreciable a través de compromisos políticos y de ayuda en material bélico.<sup>41/</sup>

Todo lo anterior, de alguna manera, parece indicar que las relaciones exteriores de la RDV atraviesan, de 1960 a 1963, por un período que se verá caracterizado por la oscilación y ciertos intentos de mediación entre dos socialismos crecientemente antagónicos.<sup>42/</sup> Ho Chi Minh, quien asiste en Moscú al XXII Congreso del PCUS en octubre de 1961, abandona el recinto junto con la delegación que encabeza Zhou Enlai en protesta por la denuncia que Jrushov lanza contra Albania. Sin embargo, Ho permanece en la URSS donde emprende una extensa gira personal. Así como Ho Chi Minh había efectuado un viaje que lo llevó tanto a Pequín como a Moscú en octubre de 1961, el Primer Ministro Pham Van Dong lo precedió en junio (Pequín) y julio (Moscú). Ambas visitas se tradujeron -

<sup>41/</sup> El PTV había determinado, después de "una plegaria apasionada de Le Duan" durante una reunión del CC en mayo de 1959, que no existía más camino que el de la violencia armada. Ver Alain Wasmès, Viêt-nam: la peau du pachyderme (París: Editions Sociales, 1976), p. 19

<sup>42/</sup> Nguyen Khac Huyen, Vision Accomplished? The Enigma of Ho Chi Minh, Nueva York: Collier Books, 1971) p. 290. Este autor describe con sobriedad los intentos de mediación del PTV en la disputa sinosoviética.

en el renovado apoyo y ayuda económica tanto del gobierno soviético como del chino. Después de su estancia en la URSS, Ho Chi Minh escribió un artículo en el que agradecía a ésta y a las democracias populares su "generosa y fraternal ayuda económica desinteresada", olvidando mencionar la ayuda, comparativamente mucho más generosa, de la RPCh.<sup>43/</sup> Sin embargo, de regreso en Hanoi, volvió a tomar el partido de Albania, lo cual no pudo sino satisfacer a China... y disgustar a la URSS.

Poco a poco, durante este período de oscilación que va, grosso modo, de 1960 a 1963, la RDV buscará ocupar una posición conciliatoria frente a la disputa sino-soviética, y hasta cierto punto de mediación.<sup>44/</sup> Los intentos por mediar entre Moscú y Pequín se producirían en la medida en que las circunstancias lo permitan, pero las intermitentes esperanzas vietnamitas, dentro del más puro espíritu internacionalista, de ser el instrumento de la eventual reconciliación entre ambos, no se apagarán sino hasta una vez terminada la guerra de 1975 e incluso después, en el IV Congreso del PTV en diciembre de 1976.

A partir de 1963, la magnitud de la fisura que afecta -

<sup>43/</sup> Bernard B. Fall, "The Road to Socialism in North Vietnam", op. cit., p. 22 y s., y Bernard B. Fall, The Two Viet-Nams, op.cit., pp. 102-103.

<sup>44/</sup> Algunas de las acciones vietnamitas que conformaron estos intentos de mediación se encuentran someramente consignadas en Robert F. Turner, op.cit., p. 293 a 295.

al movimiento comunista internacional se perfila ya en todas sus dimensiones y, más grave aún, con todas las repercusiones que ello entraña para Vietnam. En efecto, Hanoi enfrenta la necesidad de definir su posición ante el Tratado para la Prohibición de las Pruebas Nucleares y por ende de arriesgar la posibilidad de ver disminuida la ayuda de la URSS, signataria del documento, o de la RPCh, que lo rechaza.

Así como el año de 1957 marcaba el inicio de un período que se caracteriza por la búsqueda de una cierta equidistancia ante las surgientes discrepancias entre los dos principales partidos comunistas, el año de 1963 parece constituir un derrotero para la política exterior vietnamita. En mayo, el Presidente de la RPCh, Liu Shaoqi visita Vietnam y declara que: "En la importante lucha de los principios, no podemos ser espectadores ni seguir una línea centrista".<sup>45/</sup> La RDV apoya la posición china en lo que respecta al Tratado para la Prohibición de las Pruebas Nucleares a la vez que Hoc Tap (Estudios), órgano teórico del PTV, lanza el primer ataque abierto a la URSS en su número de septiembre de 1963. Dicha publicación afirma que "... (E)l tratado firmado recientemente constituye un retroceso si se le compara con las demandas de los pueblos del mundo y con la posición adoptada previamente por el Gobierno Soviético en lo referente a la prohibición de las armas nucleares... Las proposiciones del Gobier

---

<sup>45/</sup>

Joachim Glaubitz, op.cit., p. 63.

no Chino son plenamente correctas y razonables, y reflejan -  
fielmente las demandas y aspiraciones de los pueblos amantes  
de la paz a través del mundo".<sup>46/</sup>

Un poderoso elemento que es necesario tomar en conside-  
ración para explicar, aunque sea en parte, esta decisión viet-  
namita lo constituye el hecho de que casi toda la ayuda so-  
viética tendría que pasar por China, donde podría sufrir de-  
moras e incluso ser "extraviada". El control y la supervi-  
sión ejercidos por la armada norteamericana frente a las cos-  
tas de Japón, China e Indochina dificultaba el envío de la -  
ayuda soviética especialmente de tipo militar, hacia la RDV.

Dentro de este contexto, también desempeñó un papel im-  
portante la creciente toma de conciencia en el seno del PTV  
de que la reunificación pacífica de Vietnam no tenía más que  
remotas posibilidades de realización. Así el IX Pleno de CC  
del PTV decidió, en diciembre de 1963, intensificar la lucha  
armada para liberar a la RV.<sup>47/</sup> Ante las divisiones políti-

---

<sup>46/</sup> Robert F. Turner, op.cit., p. 296.

<sup>47/</sup> Ya desde 1960 se había producido un cambio en la estrate-  
gia del norte hacia el sur. El número de elementos mili-  
tares infiltrados al sur ese año aumentó a 2700 comparado  
con 300 el año anterior. Para 1961, el número de éstos -  
alcanzó la cantidad de 11 000 elementos. Informe especial  
a los Vicepresidentes de la Conferencia de Ginebra, Dele-  
gación de la Comisión Internacional de Supervisión y con-  
trol en Vietnam, citado en Joachim Glaubitz, op.cit., p.  
62. Dentro de esta estrategia que contemplaba la violen-  
cia como la vía más plausible para la reunificación, no -  
debe olvidarse el importante papel que desempeñó la forma-  
ción, el 20 de noviembre de 1960, del Frente Nacional pa-  
ra la Liberación del Sur de Vietnam (FNLSV). La decisión  
de intensificar la lucha en el sur fue quizá uno de los -  
motivos detrás del nombramiento de Le Duan como Primer Se-  
cretario del PTV después del III Congreso en 1960. Le -

cas, ahora tan nítidas, que resultaban de las discrepancias sinosoviéticas, la posición de Vietnam, hasta entonces conciliadora y moderadora, tuvo que ser por lo tanto, reajustada en el sentido de una definición que propiciara la consecución de dicho objetivo.<sup>48/</sup> Por ello, al igual que se había hecho durante los años que condujeron a la victoria vietnamita sobre los franceses en Dien Bien Phu el 7 de mayo de 1954, la RDV procuraba ahora, ante la eventualidad de una respuesta bélica norteamericana, asegurar de nuevo la misma vasta retaguardia que tan útil había resultado en esa anterior ocasión. Este elemento también ayudó a contrarrestar dentro del BP del PTV las inquietudes de los partidarios de la línea política de Moscú quienes parecían considerar que un acercamiento a Pequín podría, al intensificar la lucha en el sur, precipitar la intervención norteamericana. La posibilidad de que esto ocurriera constituía, a fin de cuentas, un riesgo calculado.

Ho Chi Minh había estimado que éste era inevitable y, así, los llamados "incidentes del Golfo de Tonquín" (2 y 4 de agosto de 1964) que marcan el inicio de las hostilidades abiertas entre los E.U. y la RDV constituyen un elemento que

---

Duan, quien dirigió la lucha por la independencia en el sur durante largos años es sin duda el líder con mayor experiencia en esta rama.

<sup>48/</sup> Moscú frente a la cuestión de la lucha revolucionaria en el sur de Vietnam favorecía la adopción de una estrategia que, en palabras de Le Duan, Primer Secretario del PTV, equivalía a "...repudiar la revolución tanto objetiva como subjetivamente"; citado en Donald S. Zagoria, op.cit., p. 110.

va a paliar el pronunciado giro que el PTV había efectuado hacia Pequín. El "desequilibrio" de las relaciones de Hanoi con la URSS y la RPCh no podía ser más que temporal, debido sobre todo a que las necesidades de asistencia económica, importantes en todo momento, adquirirían ahora un carácter primordial.

Si bien los pequeños países no suelen tener mucho margen de maniobra, lo cierto en el caso de la RDV es que ésta logró maximizar, a partir de este momento, su posición entre Pequín y Moscú para extraer de ambos el apoyo necesario al triunfo de su objetivo, no obstante las presiones, o si se prefiere, las condiciones bajo las que los dos rivales socialistas otorgaban dicha ayuda. Pero durante este siguiente período que va de 1964 a 1973, Hanoi también posee medios para presionar a la URSS y a la RPCh valiéndose de hábiles maniobras que, referidas al terreno ideológico de las obligaciones internacionales del movimiento comunista, le aportan ventajas en el terreno político y militar. La actuación de la RDV parece indicar que el diferendo sinosoviético del cual había intentado ser elemento reconciliador, benefició a Hanoi durante la guerra contra los EU; la guerra de Vietnam se convertía, de alguna manera, en el termómetro del compromiso con la causa del antimperialismo, mismo que se mediría en la cantidad de ayuda que Pequín o Moscú invertirían en el triunfo de la causa vietnamita.

Vietnam, frontera ideológica entre este y oeste en 1954,

se convertía también ahora con el estallido abierto de la segunda guerra de Indochina, en la frontera político-ideológica entre Moscú y Pequín; conflicto civil, guerra internacional y, ahora, desaveniencias entre los contrincantes de un mismo bando.

De esta manera, se empieza a apreciar un enderezamiento de las relaciones con Moscú quien, irritado por el acercamiento sinovietnamita y las denuncias de Hanoi, había contemplado en julio de 1964 la posibilidad de desentenderse de Indochina.<sup>49/</sup> Este cambio fue sin duda facilitado por la remoción de Jrushov en octubre de ese año, a quien sustituyen Brejniev y Kosiguine.<sup>50/</sup> Estos buscaron reanudar lazos con el movimiento comunista en Asia asumiendo una actitud conciliadora en la que la RDV vio la oportunidad de obtener el material bélico, sobre todo antiaéreo, que tanta falta le hacía y que Pequín no podría proporcionar en vista de que se trataba de equipo relativamente sofisticado. En efecto, los bombardeos estadounidenses ordenados por Johnson empezaron en febrero de 1965 durante la visita de Kosiguine a Hanoi. Al respecto, Nguyen Khac Huyen señala que: "De nuevo, el acercamiento a Moscú fue dictado por la necesidad de ayuda militar y económica de la RDV y no por el deseo de Ho Chi Minh de verse inmiscuido en la cada vez más amarga querrela

<sup>49/</sup> Idem., p. 111. Según este autor, Moscú se aprestaba a renunciar a la Copresidencia de la Comisión Internacional de Supervisión y Control.

<sup>50/</sup> Nguyen Khac Huyen, op.cit., p. 299.

ideológica, misma en la que había évitado cautelosamente tomar posición.<sup>51/</sup> De esta suerte, la RDV firmó durante el verano de 1965 dos acuerdos de cooperación económica, uno con la URSS y el otro con la RPCh. El BP del PTV, en vista de las circunstancias impuestas por la guerra, volvía a navegar de manera estudiada entre Pequín y Moscú.

Así, al mismo tiempo en que, por un lado, los virulentos ataques antisoviéticos que Hoc Tap (Estudios), órgano teórico del PTV, publicaba desde 1963 desaparecen --el número de noviembre 1964 es retirado de la circulación inmediatamente después de su distribución--; que Kosiguine es recibido en Hanoi de manera espectacular en febrero de 1965; y que Le Duan encabeza una entusiasta delegación al XXIII Congreso del PCUS --al que el PCCh se niega a asistir--, por el otro lado, Hanoi también procura no irritar a Pequín. De esta manera, el Primer Ministro Pham Van Dong, refutando las acusaciones soviéticas en el sentido de que China buscaba obstaculizar los envíos de armas soviéticas a la RDV, enfáticamente afirmó, ante la Asamblea Nacional, su agradecimiento a la RPCh "...por su puntual y devota ayuda en el tránsito de la asistencia proveniente de la Unión Soviética y de los demás países fraternos de Europa Oriental".<sup>52/</sup>

Bernard B. Fall, citando a un diplomático inglés, des -

<sup>51/</sup> Idem., p. 296.

<sup>52/</sup> Citado en Donald S. Zagoria, op.cit., p. 112.

cribía la habilidad de las maniobras, por no decir los malabarismos que Hanoi ejecutó entre Pequín y Moscú como "una línea en zig zag recto".<sup>53/</sup>

No obstante lo anterior, la escalada y la duración de la guerra habrían de poner a prueba este delicado equilibrio logrado a costa de concesiones y de complejas maniobras políticas, siguiendo una táctica que, al minimizar los compromisos, buscaba simultáneamente maximizar las ventajas.

Mientras la URSS acusaba a la RPCh de obstruir el paso de la ayuda destinada a Hanoi y se quejaba de que la asistencia china resultaba "claramente insuficiente", Pequín respondía que la ayuda soviética no guardaba la proporción de su capacidad bélica. En torno a la ayuda a Vietnam, la posición de la URSS, interesada en preservar su floreciente détente con los EU, chocaba frontalmente con la posición de la RPCh, abogada de la lucha antimperialista prolongada. Según esto, Moscú podría interesarse en una solución política, es decir, negociada, del conflicto. Para China, envuelta ya en los principios de la Gran Revolución Cultural, sólo podía contemplarse una solución militar en la que mostrara su superioridad la guerra popular sobre la guerra convencional. De allí que, en consonancia con sus objetivos, cada uno de estos dos protagonistas buscará también preservar sus intere -

---

<sup>53/</sup>

Bernard B. Fall, "The Road to Socialism...", op.cit., p. 214.

ses en un conflicto que los opone, junto con la RDV, a los EU y a la RV.

Así, mientras las relaciones entre Vietnam del Norte y la URSS cobraban un giro más estrecho, y a medida que se intensificaba la presencia norteamericana en el sur, la RPCh - incrementaba, por boca de Deng Xiaoping, entonces Secretario General del PCCh, las advertencias a los revolucionarios -- "oportunistas", enfatizando que la victoria sobre el imperialismo no sería posible sin una previa derrota del revisionismo soviético.<sup>54/</sup>

En lo que a Vietnam concernía, la disputa sinosoviética parecía girar en torno a la solución de la guerra: diplomática, es decir negociaciones o militar. De esta manera, la -- URSS declaraba, en 1966, que: "Los acontecimientos recientes ofrecen nuevas pruebas de que, hoy en día, ningún problema - puede ser solucionado mediante el recurso a la fuerza arma - da... La clave para la solución de las cuestiones más urgen - tes sólo puede hallarse en conferencia".

Cuando el Ministro de la Defensa soviética, Marsical - Rodion Malinovsky, acusó de nueva cuenta a Pequín por supues - tas obstrucciones a la ayuda destinada a Vietnam, China re - plicó en términos sumamente violentos, haciendo hincapié en que la actitud soviética respecto al conflicto en Vietnam -

---

<sup>54/</sup> Donald S. Zagoria, op.cit., p. 51.

constituía un acto de complicidad con los EU. "Tanto en calidad como en cantidad, la ayuda que la Unión Soviética otorga a Vietnam no guarda proporción con su poderío. Debería resultar fácil para una gran potencia como la Unión Soviética el proporcionar a Vietnam varios cientos de miles de toneladas de abastos militares. Pero sólo ha entregado unas cuantas docenas de miles de toneladas... El meollo del asunto está en que el liderazgo revisionista soviético ha degenerado ya en un cómplice del imperialismo estadounidense".<sup>55/</sup> Más aún, el comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores de la RPCh afirmaba que: "Como soldado, Malinovsky debería estar consciente que, aparte de las comunicaciones terrestres y aéreas, existen rutas marítimas para unir a varios países del globo... La Unión Soviética no tiene frontera común con la distante Cuba y sin embargo pudo enviar, ida y vuelta, vectores nucleares hasta Cuba. No está tan lejos Vietnam, ¿por qué no puede siquiera enviar armamento convencional hasta allá?".<sup>56/</sup>

En esta relación triangular entre la URSS, los EU y la RPCh, Pequín parecía de hecho querer provocar una confrontación entre Moscú y Washington. Por su parte, Vietnam buscó satisfacer a sus dos apoyos, luchando primero y negociando luego.<sup>57/</sup>

<sup>55/</sup> Pekín informa, 3 de mayo de 1966, p. 25 y 26, incluido como anexo en Donald S. Zagoria, op.cit., p. 204-206,

<sup>56/</sup> Idem., p. 205.

<sup>57/</sup> Nguyen Khac Huyen, op. cit., p. 304.

Pero, ante el curso aparentemente inmutable que presentaba la détente soviético-norteamericana, Pequín empezó a ponderar las ventajas de atajar a Moscú. Ello, a fin de cuentas, limitaría el margen de maniobra soviético con respecto a su peso en la arena política internacional.

Tras una reunión efectuada en agosto de 1972 y ante el estancamiento militar, el BP del PTV concluyó que todos los elementos, incluyendo la segura reelección del Presidente Richard Nixon en noviembre de 1972, parecían apuntar hacia la solución diplomática. En su discurso del Día Nacional, el 1° de septiembre, el Primer Ministro Pham Van Dong no incluyó la remoción del Presidente de la RV, Nguyen Van Thieu, como precondición a la negociación.<sup>58/</sup>

Cierto es también que la actuación de la RDV debía tomar en consideración el nuevo giro de la política exterior de los EU en su acercamiento a la RPCh. En Shanghai, al finalizar su visita de Estado, el Presidente estadounidense Richard Nixon, ya con un pie en la escalerilla del avión, había de despedirse con la afirmación de que esa semana en febrero de 1972 había cambiado la configuración del mundo.<sup>59/</sup>

<sup>58/</sup> Frank Snepp, Decent Interval. An Insiders Account of Saigon's Indecent End Told by the CIA's Chief Strategy Analyst in Vietnam (Nueva York: Vintage Books, 1978), p. 25.

<sup>59/</sup> Jacques Guillermaz, Le parti communiste chinois au pouvoir (París: Payot, 1972), p. 504. La importancia de esta visita no puede menospreciarse: los EU y la RPCh "...formalizaron la reinterpretación mutua de las intenciones del otro; el uno ya no veía al otro como la principal amenaza en

Al poco tiempo de esta visita, en mayo de 1972, Nixon también viajó a Moscú.<sup>60/</sup> Ambos acontecimientos, encaminados a restarle apoyo a la RDV, no tuvieron todo el éxito que los EU hubieran querido. Sin embargo, desde la perspectiva norteamericana, ..."(L)a apertura hacia China presentaba una obvia alternativa a la presión continua de los EU sobre Vietnam, ya que existían amplios indicios de que China vería con sospecha a un Vietnam victorioso y reunificado, aliado de la Unión Soviética. Esa alternativa, cargada de una amarga ironía, consistía en el apoyo de los EU a China contra Vietnam".<sup>61/</sup>

Así, la política exterior de la RPCh hacia Vietnam parecía adoptar un nuevo giro en relación a la postura de mediados de los años 1960, a la que sólo una victoria contundente de Vietnam podía satisfacer.<sup>62/</sup>

En efecto, a medida que la RPCh empezó a desempeñar un

---

Asia sino más bien como un importante contrapeso al expansionismo de otros países". Jay Taylor, China and South-east Asia: Peking's Relations with Revolutionary Movements (2a. ed., Nueva York: Praeger Publishers, 1976), p. 183.

<sup>60/</sup> Con estilo ya característico, el Presidente Nixon ordenó el 8 de mayo el bombardeo aéreo de la RDV y el minado del puerto de Haipong, para así poder proponer, desde una posición de fuerza, una nueva iniciativa de paz durante su visita a la URSS. Moscú aceptó ser el canal para transmitir dicha propuesta a Hanoi. Ver Frank Snepp, op.cit., p. 22-25.

<sup>61/</sup> Lowell Finlay, "Raising the Stakes: The Major Powers Still Play for Keeps in Indochina", en: Southeast Asia Chronicle, (Berkeley: Southeast Asia Resource Center, No. 64, septiembre-octubre, 1978), p. 25.

<sup>62/</sup> Humberto Garza Elizondo, China y el Tercer Mundo (México: El Colegio de México, 1975), p. 48-59.

papel más acorde a sus potencialidades en el ámbito internacional, los gobernantes chinos empezaron a ver en los EU a un eventual contrapeso a la URSS; las relaciones con Washington ofrecían la opción, frente al aislamiento internacional y a la amenaza soviética, de una mayor seguridad.<sup>63/</sup>

De hecho, los resultados de este nuevo giro en las relaciones triangulares Washington-Moscú-Pequín no tardaron en manifestarse. Esto, sustancialmente, se reflejaba ahora en la postura más conciliadora que adoptaba la RDV en sus demandas, expresadas por su Primer Ministro, Pham Van Dong. Hoang Tung editor en jefe del órgano cotidiano del CC del PTV, Nhan Dan (El Pueblo), había declarado ya en una entrevista concedida a un periodista japonés que: "Nixon aprovecha de una manera u otra la desunión entre países socialistas para poder actuar libremente. Esto afecta nuestra guerra y, por ende, nuestra lucha se ha vuelto muy difícil".<sup>64/</sup>

No debe pues extrañar que el BP del PTV decidiera, en agosto de 1972, inclinarse por la sola opción que parecía presentársele frente al juego de las superpotencias y de la RPCh: solución diplomática antes que militar, toda vez que Hanoi de ninguna manera contaba abandonar sus objetivos a

---

<sup>63/</sup> Adriana Novelo y Quintana, La influencia norteamericana en el contexto internacional: 1970-1975 (Tesis mimeografiada, México, Centro de Estudios Internacionales, El Colegio de México, 1976), pp. 44-53.

<sup>64/</sup> La entrevista publicada en Mainichi, Tokyo, el 1° de julio de 1972, está citada en Robert F. Turner, op.cit., p. 302.

largo plazo en el sur del país, sino sólo diferirlos. El - que la RDV contemplara ya tal solución no le impedía sin embargo criticar tanto a la URSS como a la RPCh. El 17 de agosto de 1972, Nhan Dan (El Pueblo), publicaba un editorial, - que, entre otras cosas, afirmaba: "Si partiendo de los estrechos intereses de su propia nación, uno busca ayudar a las - fuerzas reaccionarias a evitar el golpe peligroso --así como se le podría echar un salvavidas al pirata que se ahoga-- - ello constituye una cruel reconciliación benéfica al enemigo y no a la revolución... (L)a vitalidad del marxismo-leninismo y del internacionalismo proletario se manifiesta antes - que nada en los hechos revolucionarios y no en las palabras huecas".<sup>65/</sup> Si bien es cierto que el estrechamiento de relaciones con alguno de los dos grandes apoyos económicos y militares de Hanoi en el ámbito internacional se traducía, por lo general, en una cierta reserva hacia el otro, también debe consignarse que hubo períodos en que se dieron tanto distanciamientos como acercamientos con ambos simultáneamente. Esto último fue sin duda lo que ocurrió a raíz de la visita de Nixon tanto a Pequín como a Moscú, misma que trajo, aparejada, cierto recelo por parte de Hanoi hacia sus socios, cuya rivalidad, ahora, se insertaba en una relación triangular con Washington, en cuyo juego y sobre cuya dinámica la RDV - parecía condenada a no poder ejercer ninguna influencia.

De 1965 a 1973, puede hablarse de una época de neutralidad, simultáneamente dictada por los intereses de un país en 65/Idem., p. 302-303.

guerra y limitado por los términos de la rivalidad político-ideológica de los dos principales apoyos que requería el esfuerzo bélico.

Para 1973, la equidistancia de la RDV frente a Moscú y Pequín, se mantenía, si bien las relaciones se habían enfriado, como nunca antes a tal grado, con ambos simultáneamente.

En marcado contraste a la situación de Vietnam después de la victoria en 1975, cuando dejará de ser un protagonista tan importante del ámbito internacional para convertirse en un país dedicado a su reconstrucción, Hanoi goza durante esta época de un margen de maniobra relativamente amplio en sus relaciones políticas con ambos gigantes socialistas. A medida que emergía una nueva configuración de fuerzas políticas en el mundo, principalmente debido a la inserción cada vez más pronunciada de la RPCh en su seno y al desempeño de un papel correspondiente a su potencial internacional, Vietnam buscará por sí solo lograr sus objetivos. Para ello, aprovechará al máximo la crisis de legitimidad por la que atraviesa el gobierno de los EU, en gran parte a raíz de su involucramiento en Vietnam y no obstante los tenaces intentos norteamericanos por presionar a Hanoi de dos maneras distintas, por un lado con la aplicación de una política de "vietnamización" del conflicto, es decir mediante la búsqueda futil de mecanismos para convertir a un conflicto internacional en guerra civil solamente y, por el otro, con la insistencia, dirigida a Moscú, acerca de los intereses de ambas

potencias en la preservación de la détente y el ofrecimiento, dirigido a Pequín, de una normalización de relaciones que pudiera contribuir a la contención china de la influencia soviética en su región y en el mundo. Pero, una vez terminada la guerra, Hanoi ya no podrá insertarse en este juego a tres al no tener éstos, por el momento, razones para continuar el enfrentamiento en Vietnam.

A partir de 1973, Pequín identifica a la URSS como el "enemigo más peligroso" en el plano internacional. Los EU ya no obedecían a dicha categoría: la RPCh reunía sus fuerzas para contrarrestar el peligro mayor toda vez que se abrían los canales para un entendimiento más sustancial con los EU.<sup>66/</sup> Al mismo tiempo, la URSS esperaba la oportunidad de consolidar su papel en el sudeste asiático, con miras a la eventual contención de la RPCh. Ya desde 1967, una delegación soviética reunida con miembros de la fuerza vietnamita de seguridad pública había advertido la necesidad de purificar el lado vietnamita de la frontera de sus residentes de origen chino, recordando el papel que las comunidades de origen japonés habían desempeñado en la invasión de Manchuria por Japón en 1934.<sup>67/</sup>

<sup>66/</sup> Humberto Garza Elizondo, op.cit., p. 223 y ss.

<sup>67/</sup> "Soviets 'warned Hanoi of border risk'", en: South China Morning Post, (Hong Kong) miércoles 5 de julio de 1978. - La revelación, hecha por el jefe del grupo móvil de seguridad armada para operaciones de reconocimiento, refugiado en China, no fue desmentida ni por las autoridades vietnamitas ni por las soviéticas.

Así, en el contexto de las consideraciones que conformaban el horizonte internacional en que estaba inserta la RDV, se firmaba en París, el 27 de enero de 1973, el Acuerdo para la Terminación de la Guerra y la Restauración de la Paz en Vietnam. Este, mejor conocido como el "Acuerdo de París sobre Vietnam" anunciaba el próximo fin de la Segunda Guerra de Indochina, a casi veinte años de los Acuerdos de Ginebra que, en 1954, habían pretendido aportar una solución al primer conflicto de Indochina y, en particular, al problema vietnamita.

Para el Secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, el Acuerdo de París constituía una "paz con honor", si bien pocos albergaban ilusiones respecto a la solidez de ésta. "Ni los soviéticos, ni los chinos, impusieron a Hanoi el tipo de presiones que Kissinger esperaba. Aunque redujeron su ayuda militar a Norvietnam en un 50% durante el primer año y medio del cese del fuego, más que duplicaron su asistencia económica, permitiéndole a Hanoi por ende que sobreviviera económicamente sin tener que desmovilizar a su ejército en el sur".<sup>68/</sup>

El "intervalo decente" que requería el Secretario Kissinger para que Vietnam dejase de ocasionar una jaqueca inextricable a los EU culminó con la entrada del EPV a Saigón el

---

<sup>68/</sup> Frank Snepp, op.cit., p. 65.

30 de abril de 1975.<sup>69/</sup>

En las memorias que el General Van Tien Dung, artífice de la "campaña Ho Chi Minh", publicara en Hanoi en 1976, que daba cándidamente expuesto que Saigón había cedido antes de lo esperado.<sup>70/</sup>

La victoria, sorpresiva tanto para los EU como para Hanoi, señalaba que una tarea aún más ardua estaba por empezar: la reconstrucción, emprendida sin tener realmente los medios económicos necesarios y, sobre todo, la preparación administrativa para ello. Esta, de hecho, parecería ser la lección del breve intervalo pacífico que, luego de los festejos que anticipaban la reunificación de Vietnam, precedió el enfrentamiento armado con la RPCh menos de cuatro años después.

Si bien el análisis de las relaciones políticas de la República Socialista de Vietnam (RSV) --reunificada formalmente el 2 de julio de 1976-- con sus vecinos explica, en -

---

<sup>69/</sup> La historia del período 1972-1975, y en especial la evacuación de Saigón está edificadamente relatada por Frank Snepp en su obra Decent Interval. Snepp, quien fuera el principal analista de la CIA en Saigón, rinde en el prefacio de su libro un tributo al General Van Tien Dung, comandante de la victoria sobre el sur y sus aliados. Este le es retribuido, con la publicación, inusitada, en el órgano cotidiano del EPV y segundo periódico más importante de Vietnam, Quan Doi Nhan Dan (Ejército Popular), de una serie con la traducción de fragmentos del libro de un agente de la CIA.

<sup>70/</sup> Ver Vietnam Courier, donde se publicaron algunos extractos de las memorias del General Van Tien Dung, Hanoi, Nos. 48, 49, 50 y 51, correspondientes respectivamente a mayo, junio, julio y agosto de 1976.

gran medida, el deterioro de la situación de paz y la ruptura de su equidistancia frente a Moscú y Pequín, la dinámica de este proceso no puede entenderse sin analizar, aunque de manera somera, los problemas económicos y políticos internos de estos años durante los cuales, de nueva cuenta, tampoco fue posible desmovilizar al EPV.

3.- Reunificación, reconstrucción: el difícil tránsito de la ayuda a la cooperación

La reunificación, secuencia lógica de la lucha que culmina con la toma de Saigón, abre de nuevo la puerta a la posibilidad ideal tanto de la riqueza nacional como de una eventual independencia económica. Dada la complementaridad industria/agricultura entre el norte y el sur del país, se entiende que estas posibilidades habían sido negadas de raíz a la RDV --así como a la RV-- mientras Vietnam se hallaba atorado por la separación entre las dos zonas. En más de un sentido, el refrán tantas veces repetido describía no sólo una realidad ineludible, sino una necesidad vital para la nación: Viêt Nam là một (Vietnam es uno).

Con lo que quizá pueda llamarse visión profética, C.P.-Fitzgerald consignaba ya, en 1973, los límites de la reunificación en materia de política exterior, como si dijéramos las condiciones, aparentemente obvias, que el Estado vietnamita debía satisfacer para garantizar un clima favorable a la consecución del desarrollo nacional: "No podrá haber una paz duradera en Vietnam mientras el país no esté reunido", --la división del país había motivado dos guerras a lo largo de 30 años-- "y la reunificación bajo un gobierno hostil a China constituiría por ese solo hecho una invitación a mayores desórdenes".<sup>71/</sup>

---

<sup>71/</sup>C.P. Fitzgerald, op.cit., p. 25.

No obstante la lógica inherente de esta aseveración, un encadenamiento en extremo complejo de hechos, producto de numerosas decisiones precipitadas que, con frecuencia, resultaban mutuamente incompatibles, llevó muy pronto al Estado vietnamita a chocar con la RPCh.

Si en 1975 proliferaban los pronunciamientos acerca de la amistad combativa entre Vietnam y China, (tan estrecha como la existente "entre labios y dientes",) como un recurso - para disimular los inevitables malentendidos que suelen surgir en las relaciones entre Estados, para 1978 el lenguaje - que se usaba, por explícito, no necesitaba ya de interpretaciones o de imaginación. "El odio contra aquellos que tienen el corazón para socavar la construcción pacífica de nuestro país, el odio contra aquellos que traicionan la solidaridad combativa y que consideran al amigo enemigo y al enemigo amigo, ha inyectado en los corazones de nuestras juventudes un espíritu revolucionario efervescente y una voluntad indomable que está determinada a vencer".<sup>72/</sup> Si los diarios oficiales de Vietnam en sus editoriales se referían de esta manera al "vecino del norte", no debe pues extrañar la frase - atribuida a Le Duan, Secretario General del PCV, según la - que habría declarado ante el CC, reunido durante la tercera semana de julio de 1978, que Vietnam debía estar preparado -

---

<sup>72/</sup> "El movimiento de la juventud en las '3 fuerzas de choque de la propiedad colectiva'", en: Quan doi Nhan dan (Ejército Popular), 11 de agosto de 1978, p. 1.

para enfrentar a China, no obstante que ello bien podría significar 50 años de sacrificios y penuria.<sup>73/</sup>

Así pues, se entiende que una interpretación coherente del proceso de deterioro creciente que caracterizó a las relaciones políticas entre Vietnam y China al término de la guerra implica, en buena medida, analizar las repercusiones internas --por no decir los trastornos-- que provocó la paz en un país ya casi habituado al estado de tensión bélica permanente. Ciertamente es que el retiro de la presencia militar de los EU ocasionó también dislocaciones en toda la región; sin embargo, es posible argumentar que éstas se hicieron sentir de manera más notoria en Indochina en general y, particularmente, en Vietnam.<sup>74/</sup> "De manera increíble, la guerra había terminado. Pero también apareció de inmediato la confrontación con un mundo inmensamente diferente. En un país en el que durante tanto tiempo nada cambiaba, los pocos meses siguientes (a la victoria del 30 de abril de 1975) se vieron -

---

<sup>73/</sup> Entrevista con un diplomático acreditado en Hanoi. Su información fue posteriormente cotejada con una fuente vietnamita --con contactos en las altas esferas del partido-- quien la confirmó. Ver también la nota 137 de este mismo capítulo.

<sup>74/</sup> En Kampuchea la guerra estaba en proceso de dislocar y destruir por completo el tejido de la sociedad nacional Khmer mientras que en Vietnam, y en especial en el norte del país, la guerra ya no significaba tanto una disrupción como un modus vivendi. Para el caso de la extensión de la guerra y sus implicaciones en Kampuchea, ver el lúcido y documentado estudio de William Shawcross, Side-show: Kissinger, Nixon and the Destruction of Cambodia (Nueva York: Pocket Books, 1979).

caracterizados por el cambio constante y apareció el síndrome del choque del futuro. La imagen de un Norvietnam completamente coherente y unidimensional cedió el lugar a un cuadro confuso, fragmentado y fuera del foco".<sup>75/</sup> Quizá el único factor que, durante el conflicto, podía experimentar algún cambio en el interior de la RDV era el aumento de la latitud con que el pueblo en general recibía, de día en día, la continuación de la guerra. En esta forma, parecía ahora que los vientos del cambio concentraban toda su atención sobre Vietnam después de una tregua de más de una década; es sin duda en este hecho donde debe buscarse una de las principales explicaciones de las contradicciones en las políticas tanto domésticas como internacionales del Estado vietnamita, mismas que comenzaron de inmediato a perfilarse luego del inesperado y repentino fin de la guerra.

La victoria significó tomar decisiones y definir planes para solucionar, de inmediato, situaciones a las que se pensaba eventualmente prestar atención en un futuro idealmente indefinido y remoto. No sólo Pham Van Dong, Primer Ministro de la RDV, confirmaba públicamente su sorpresa ante la caída de Danang --misma que precedió a la de Saigón-- sino Van Tien Dung, jefe del Estado Mayor del EPV y comandante de las opera

<sup>75/</sup> Douglas Pike, "Vietnam: Democratic Republic of Vietnam", en: Richard F. Staar, (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs: 1976 (Stanford: Hoover Institution Press, 1976), p. 390.

ciones militares en el sur de Vietnam, relataba en sus memorias --La gran victoria de primavera-- la sorpresa que le -- causó la desintegración de las fuerzas de la RV ante el avance del EPV.<sup>76/</sup> Cabe señalar que dicha desintegración fue -- tanto más sorpresiva cuanto que el presupuesto planeado de -- la RDV para 1975 no permitía la estructuración de una campaña militar de gran envergadura. Cuando mucho, éste permitiría que se efectuaran un par de operaciones militares limitadas.<sup>77/</sup>

De esta manera, la sorpresa de la paz se traduciría, como modalidad específica del desarrollo futuro, en la precipitación con que se aplicaron soluciones temporales en todos -- los ámbitos mientras se procedía, en la medida en que los acontecimientos lo permitían, al diseño de los planes que eventualmente constituirían la guía de acción para el futuro. En la práctica, los objetivos a largo plazo cederían a las exigencias del momento.

Uno de los ejemplos más claros de este fenómeno determinante lo será la cronología para la reunificación del país. Para julio de 1975, a resultas de un viaje efectuado por Le

<sup>76/</sup> Respecto a la reacción de Pham Van Dong, ver Douglas Pike, "Vietnam...", op.cit., p. 390. Extractos de las memorias de Van Tien Dung fueron publicados en Vietnam Courier, (Hanoi), Nos. 48, 49, 50 y 51 correspondientes, respectivamente a mayo, junio, julio y agosto de 1976.

<sup>77/</sup> Douglas Pike, op.cit., p. 389-390.

Duan, Truong Chinh y Pham Van Dong al sur,<sup>78/</sup> se reitera la idea, inicialmente expresada por Le Duan el 15 de mayo en su "discurso de la victoria", de mantener dos administraciones en el país bajo el manto de un solo partido. Como es el caso en tantas cuestiones políticas, un mismo argumento puede blandirse para satisfacer las necesidades de dos puntos de vista adversos. Así, la falta de un control político firme, aunado a las diferencias en los sistemas económicos de ambas zonas parecía indicar que la reunificación se tendría que llevar a cabo muy gradualmente. Pero, también podía esgrimirse que resultaba imprescindible imponer el control político y económico sobre el sur, justamente para evitar que el primero se debilitara más y que del otro resultara el "contagio" capitalista del norte. En ese orden se sucedieron las posiciones de los dirigentes del PTV. El lapso para llevar a cabo la reunificación del país fue extendido, de 3 años (el 15 de mayo), a 5 años (julio); pero, el 24° Pleno del CC del PTV --efectuado a principios de agosto de 1975-- decidió pasar por encima de la fase de "construcción de una economía y una cultura nacional y democrática" para instituir directamente la siguiente fase, es decir "la etapa de la revolución socialista", con lo que la posibilidad de proceder hacia la instauración del comunismo --la tercera fase-- a nivel nacio

---

<sup>78/</sup> Respectivamente Secretario General del PTV, Presidente del Comité Permanente de la Asamblea Nacional y Primer Ministro de la RDV. Los tres son miembros del BP del CC del PTV, mismo que se componía en 1975 de 11 miembros.

nal se vería fortalecida.<sup>79/</sup> La reunificación debía ser inmediata. De esta manera, la solicitud de admisión a la Organización de las Naciones Unidas (ONU), que presentaron en 1975, después de la victoria, tanto la RDV como la RV, vino a constituir una de tantas ilustraciones de que la mayoría de las principales políticas trazadas por el PTV durante ese año fueron objeto, cuando menos una vez, de enmiendas, si no es que de contraórdenes.

Así, en el discurso que Pham Van Dong pronunció el 2 de septiembre de 1975, con motivo del trigésimo aniversario de la independencia de la RDV, se hizo pública la postura oficial: "El país entero está avanzando hacia el socialismo".<sup>80/</sup> Y, puesto que la racionalidad económica parecía indicar que la fusión gradual de las dos economías era la más recomendable de las opciones, la razón de ser de la decisión contraria, es decir de la reunificación inmediata, debe buscarse entonces en el terreno político. Aquí, el EPV, con su prestigio acrecentado por la victoria, y por ende con mayor peso e influencia en el PTV, parece haber desempeñado un papel primordial en la toma de dicha decisión, al argumentar que el gradualismo podría fomentar la resistencia, en particular, e incrementar, en general, el riesgo de una posible pérdida del

---

<sup>79/</sup>

Douglas, Pike, op.cit., p. 395-396.

<sup>80/</sup>

Idem., p. 396.

control.<sup>81/</sup>

De esta manera, se llevó a cabo del 15 al 21 de noviembre de 1975 en Saigón, la capital de la RV, rebautizada Ciudad Ho Chi Minh --la Conferencia Consultiva Política para la Reunificación Nacional del Norte y Sur de Vietnam, compuesta por dos delegaciones de 25 miembros cada una. Ambas, sin embargo, estuvieron encabezadas por miembros del BP del CC del PTV. En su discurso inaugural, Truong Chinh, Presidente del Comité Permanente de la Asamblea Nacional de la RDV marcó la pauta para la definición de la fisionomía de la reunificación. Esta puede resumirse en los siguientes puntos: "La unificación deberá contemplarse como un proceso y no como una meta; numerosas son las dimensiones de la unificación... /pero/ la conferencia sólo debe ocuparse de una: la política o del Estado.

"La independencia no es posible sin la unificación.

---

<sup>81/</sup> Idem. Esta explicación, entonces especulativa, pudo comprobarse posteriormente: incluso durante los tres primeros años de la paz (1975-1977) y antes de que aparecieran claramente las dificultades con Kampuchea y luego con China, el EPV no fue desmovilizado. Y, si bien el EPV fue llamado a participar en la reconstrucción económica, ello de ninguna manera invalidó la posibilidad de que efectuara, simultáneamente, una labor de supervisión y control social. En más de un sentido, el EPV constituye la espina dorsal del Estado vietnamita. Esto difícilmente puede parecer asombroso en un Estado que se ha encontrado en guerra prácticamente todo el tiempo desde su fundación en 1945 y que es, en gran parte, el producto de tensiones bélicas continuas, de tal suerte que los militares que lo conforman han podido desempeñar un papel incuestionablemente poderoso en su seno.

"La unificación bajo una modalidad comunizada (por oposición a una capitalista) es la única aceptable y factible. La unificación... resultará en el beneficio económico de todos.

"Los requisitos de seguridad hacen de la unificación rápida un imperativo.

"Las tareas del partido en el sur, ahora que se encuentra en la etapa de la revolución socialista, reúnen tres aspectos. En palabras de Le Duan, éstos son: 'Consideramos innecesario /que/ el sur lleve a cabo una revolución popular nacional democrática... La gran victoria de la ofensiva general y del levantamiento de esta primavera concluyó la etapa de la revolución popular nacional democrática en el sur - e inauguró una nueva etapa para el pueblo del sur: el estadio de la revolución socialista /que requiere de/ la erección de administraciones revolucionarias /, / la represión de los contrarrevolucionarios y la erradicación de los derechos feudales sobre la tierra'".<sup>82/</sup>

El 25 de abril de 1976, poco antes de la celebración -- del primer aniversario de la toma de Saigón por el EPV, se efectuaron elecciones en todo el país para escoger a los 492 delegados (249 del norte y 243 del sur) de la que sería la -

<sup>82/</sup>

Idem., p. 397.

asamblea nacional del gobierno unificado.<sup>83/</sup> Las elecciones se hicieron por medio del sufragio universal, igual, directo y secreto; cada delegado representaría a 100.000 personas.

Quizá para señalar, de manera inequívoca, que la reunificación era la resultante de un proceso continuo emprendido 31 años antes con la fundación de la RDV, la primera asamblea nacional del país entero pasó a llamarse Sexta Asamblea Nacional. En su Primera Sesión, los 492 delegados formalizaron una reunificación que en cuanto a poder político se venía observando de facto desde el 30 de abril de 1975. El 2 de julio de 1976, se anunció el establecimiento de la República Socialista de Vietnam (RSV), confirmándose su capital: Hanoi.

Si a la victoria debía suceder la reunificación como requisito previo al trazo de un proyecto para la nación vietnamita, venía ahora la necesidad de proveer a ésta, que había resultado ser a fin de cuentas una operación más o menos me-

---

<sup>83/</sup> "Special Report on Vietnam" en: The Asia Letter (Los Angeles), suplemento del número 618, 1976, p. 6. "Vietnam", en Asia 1977 Yearbook (Hong Kong), p. 326, consigna, respecto a las elecciones, que "...fueron más un festival que un ejercicio democrático de tipo occidental. En palabras de Pham Hung, el miembro del BP del PTV responsable del sur, las elecciones fueron 'una gran muestra de fuerza de la gente que ama al país, ama al socialismo y se opone a todos los estratagemas de los imperialistas y reaccionarios'. Un editorial en el cotidiano de las fuerzas armadas Quan Doi Nhan Dan /Ejército Popular/ dejaba por sentado que la Asamblea /Nacional/ constituiría un bloque unificado en el que 'no /habría/ opiniones conflictivas u organizaciones de oposición'".

cánica, con sustancia. En suma, se trataba de llevar a la práctica, ahora como proceso dinámico, la reunificación: la reconstrucción se presentaba así como la tarea nacional, un esfuerzo de dimensiones prometéicas.

Debido sin embargo al carácter imprevisible de la victoria y a las vacilaciones que ésta acarreó, el II Plan Quinquenal (1976-1980) es aprobado apenas en diciembre de 1976, pero incluye ya a todo el país.<sup>84/</sup> Para aprobarlo, había sido necesario que el PTV, ahora rebautizado Partido Comunista de Vietnam (PCV), se reuniera del 14 al 20 de diciembre de 1976.<sup>85/</sup>

La definición de los objetivos del plan era, desde junio de 1975, motivo de serias discusiones en el seno del partido. Se trataba, básicamente, de hallar una solución a la paradoja representada por una economía dependiente en alto -

---

<sup>84/</sup> El primer plan para el desarrollo económico de la RDV fue trazado para los años 1955-1957. Con la ayuda de expertos chinos y soviéticos, se creó una Junta Nacional de Planeación así como una Oficina Central de Estadística. El siguiente plan fue también trienal: 1958-1960. En 1961 fue lanzado el I Plan Quinquenal (1961-1965), después de la celebración del III Congreso del PTV en septiembre de 1960. El plan sin embargo no fue aplicado hasta el final debido a la interrupción que significó la guerra en 1964. Vembar K. Ranganathan, Vietnam: An Economic Study (Hong Kong: Citibank, 1976), p. 10-12.

<sup>85/</sup> Es preciso señalar que según sus Estatutos, el partido de bería reunirse cada cuatro años. El anterior congreso, -tercero en número, se efectuó sin embargo 16 años antes, - en septiembre de 1960. Para efectos históricos, el Primero se celebró en Macao en marzo de 1935. El segundo se reúne, ya en suelo vietnamita, en febrero de 1951.

grado del exterior --pero que pretendía definir su autosuficiencia-- por un lado y, por el otro, por la búsqueda de los mecanismos para fomentar un sector industrial incipiente al mismo tiempo que enfrentaba serios desafíos en el sector agrícola. En 1976, ciertos pronunciamientos parecían indicar que se perseguiría la industrialización acelerada, siguiendo un ejemplo de economía soviética, en detrimento de los requisitos globales de la estructura productiva, es decir descuidando como se había hecho durante la guerra, las prioridades agrarias. De hecho, y esta cuestión reviste un carácter fundamental para la comprensión de una historia del período 1975-1979, la paradoja no parecía tener solución, o al menos el Estado no parecía tener en sus manos, debido al papel que representaba el exterior en su economía, todos los elementos necesarios para darle una solución claramente programada. Esto explicaría, entonces, la relativa vaguedad con que fueron formuladas y distribuidas las prioridades entre agricultura, industria ligera e industria pesada. Así, toda vez que Le Duan afirmaba que el partido intentaría llevar la economía de una escala de pequeña producción a una de gran producción socialista en el espacio de 20 años,<sup>86/</sup> indicaba cuál sería la línea para la edificación de una economía socialista en la nueva etapa de Vietnam en los siguientes -

---

<sup>86/</sup> Le Duan, "Rapport politique au IVème Congrès du PCV", en: Thong tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), edición en francés, No. 350 VNA, martes 15 de diciembre de 1976, 1a. emisión, p. 45s.

términos: "Asegurar un desarrollo prioritario racional de la industria pesada sobre la base del desarrollo de la agricultura y de la industria ligera, combinar la edificación de la industria y de la agricultura en todo el país para hacer de ella una estructura económica industrial/agrícola".<sup>87/</sup>

Esta vaguedad, quizá inevitable, en la definición de las prioridades, de alguna manera contribuiría a la necesidad de redefinir y modificar, para el año de 1978, un plan que había sido virtualmente rebasado por los acontecimientos y por sus reducidas posibilidades reales de aplicación. Además, si bien ya no había una frontera entre las dos regiones de Vietnam, persistían las ya previstas barreras a la integración, tales como la convivencia de diferentes modalidades de la propiedad de los medios de producción.<sup>88/</sup> Ciertamente es que hubo contingencias imprevisibles (malas cosechas debido a condiciones climáticas desfavorables) así como problemas endémicos que reclamaban soluciones más decididas que las promesas de buenas intenciones (falta de estímulos a la producción, baja calidad de los bienes producidos, etc.),<sup>89/</sup> pero

<sup>87/</sup> Idem., p. 44s.

<sup>88/</sup> El historiador Nguyen Khac Vien afirmaba a todo aquel que quisiera oírlo y leerlo en 1977 que Ciudad Ho Chi Minh no merecía aún su nombre.

<sup>89/</sup> De manera endémica, todos estos problemas se verán enmarcados por una muy real falta de administradores capacitados, misma que haciéndose sentir en la RDV, cobró dimensiones alarmantes una vez que los can bô (administradores y/o "cuadros" del partido) tuvieron que ser repartidos a todo Vietnam. Por ejemplo, Tran Manh Quan, "Sobre la ca-

ello no invalida que, en el fondo, el plan no supo traducir lineamientos generales en acciones concretas, de la idea a la realidad.

No todo, sin embargo, se presentaba bajo una luz tan -- sombría en el panorama económico de Vietnam en 1976. Es cierto que el IV Congreso del PTV "...fue un asunto festivo" y que su tono "...fue en general de congratulación, el humor - uno de autosatisfacción". Como lo dijera uno de sus oradores: "Hemos venido a recapitular la experiencia de la victoria".<sup>90/</sup> A pesar de esto, existía una clara conciencia de los considerables desafíos que el reordenamiento de una economía de paz planteaba; pero en ésta, a diferencia de las - apreciaciones que dejaría traslucir el BP a partir de 1978, - no parecían existir indicios de perspectivas pesimistas.

Nguyen Duy Trinh, miembro del BP del partido, ex-Minis-

---

lidad de los productos de nuestra industria", en: Hoc Tap (Estudios), Hanoi, número correspondiente a octubre de 1976, criticaba muy severamente desde esta autorizada - tribuna a los "funcionarios indelicados" a los "burócratas ausentistas", a los "administradores autoritarios y a los miembros del partido que demuestran tener poco valor cívico". Estos, afirma, contribuyen, por decir algo, a que "...el pueblo constate con frecuencia que las bicicletas fabricadas en /Vietnam/ demuestran tener una irritante propensidad a volverse a convertir en piezas sueltas a media calle". Despacho (teletipo) de la Agencia - France-Presse, Hanoi, No. AFP 063, s.f. (octubre de 1976), s.p.

<sup>90/</sup> Douglas Pike, "Socialist Republic of Vietnam", en: Richard F. Staar, (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs: 1977 (Stanford, Hoover Institution Press, 1977), p. 388.

tro de la Planeación, Ministro de Relaciones Exteriores de la RSV y uno de los principales economistas del partido, definía las dimensiones de la tarea que estaba por efectuarse en un artículo publicado en septiembre de 1976 en la revista teórica del partido Hoc Tap (Estudios). Este escrito debe verse, ante todo, como la aportación del economista ante el inminente congreso del partido celebrado tres meses después de su publicación. De esta manera, intenta explicar, no sino que in loco algunos llamaron "candidez", que la victoria de 1975, al significar un nuevo giro en la revolución, implicaba forzosamente un cambio en las tareas estratégicas de la revolución. A éstas, el ex-Ministro de la Planeación las sitúa principalmente en el ámbito económico: "al llegar a una nueva etapa, debe darse un cambio en todas las actividades. Y el cambio más fundamental y más profundo está en la esfera de las actividades económicas. De ahora en adelante, toda la producción y las actividades económicas tomarán el lugar que en la etapa anterior ocupaban la lucha contra la agresión y para la salvación nacional. Si dejamos de reconocer este hecho, no podremos percatarnos de la verdadera naturaleza del giro hacia la nueva etapa revolucionaria".<sup>91/</sup> Para Nguyen Duy Trinh al menos, quedaba claro que el éxito que tendría -

<sup>91/</sup> Nguyen Duy Trinh, "Determinar un concepto correcto, incrementar la capacidad y la calidad de administradores y miembros del partido", en Hoc Tap (Estudios), septiembre de 1976, traducido y reproducido bajo la sección "Vietnam", en Foreign Broadcasts Information Service, Daily Reports: IV. Asia and the Pacific (Springfield, Virginia: United States Department of Commerce), 20 de septiembre de 1976, p. K5. El subrayado es nuestro.

el modelo del Vietnam futuro (y que el II Plan debería guiar) estaba condicionado a una efectiva disminución del papel militar que sirviese de introducción a la preeminencia de las prioridades puramente económicas que tanto se habían descuidado en la vida nacional. En otras palabras, "cambiar de la guerra a la paz y empujar todo el país hacia el socialismo - significa cambiar de una situación en que debíamos aplicar - simultáneamente las leyes de la guerra revolucionaria y la - economía a una situación en la que sólo podemos aplicar la - ley económica para las actividades económicas y la adminis - tración económica".<sup>92/</sup> De la misma manera, el nuevo giro - que era necesario imprimirle a esta etapa revolucionaria de - bería acarrear repercusiones en la relación de Vietnam con - el exterior, debido a la importancia que éste representaba - en la economía nacional. Durante la guerra, la ayuda prove - niente del extranjero --entendida ésta como un fenómeno uni - lateral-- aportaba una proporción considerable de los recur - sos económicos vitales para la continuación del esfuerzo bé - lico. Vietnam se encontraba pues, en 1976, en un período - que eufemísticamente podríamos calificar como de transición.

Muchos aspectos de esta nueva etapa le eran propicios: "Las circunstancias internacionales que básicamente nos favo recen y el prestigio y la posición internacional acrecenta -

---

<sup>92/</sup> Idem., 17 de septiembre de 1976, p. K3. (El artículo fue publicado en varias entregas).

dos de nuestro país, han abierto sonrientes perspectivas para el desarrollo de la cooperación entre nuestra patria y otros países, incluyendo a los países fraternales".<sup>93/</sup> Sin embargo, y como corolario de lo anterior, Nguyen Duy Trinh - apuntaba que, entre las dificultades, debía contarse el hecho siguiente: "De ahora en adelante, en lo que a relaciones económicas con el extranjero se refiere, debemos efectuar un giro de la dependencia principalmente de la ayuda extranjera gratuita a la promoción de la asistencia mutua y de la cooperación".<sup>94/</sup> De la ayuda a la cooperación, del fenómeno unilateral --posible mientras hubiera guerra-- a la relación recíproca --inevitable durante la paz.

Aquí, a fin de cuentas, Nguyen Duy Trinh no hacía más que expresar, referido al ámbito económico, las implicaciones que en lo político tenía el período de transición inaugurado durante el año siguiente a la victoria: desde la persecución de un solo objetivo durante la guerra a la apertura - del abanico de las múltiples opciones que la paz trae consigo. De la alternativa única, la victoria, a las múltiples opciones.

Esto de hecho apuntaba hacia la necesidad, para Vietnam, de dirigir con suma cautela sus relaciones económicas con el exterior en vista, sobre todo, de las considerables presio -

---

<sup>93/</sup> Idem., p. K4.

<sup>94/</sup> Idem.

nes de tipo económico que la reconstrucción involucraba. En vista de las circunstancias, la falta de opciones que se erigía frente a Vietnam indicaba claramente que los márgenes de maniobra existentes para la definición de un proyecto fundamentalmente autosostenido o bien de uno dependiente en alto grado del exterior eran, de hecho, extremadamente reducidos. Por lo mismo, el reducido énfasis otorgado a esta cuestión de alguna manera traicionaba el optimismo que prevalecía en las altas esferas del partido en vísperas del IV Congreso: "Debemos firmemente dominar el concepto de la edificación de una economía soberana e independiente y el concepto de la relación entre la autosuficiencia y la expansión de las relaciones económicas con países extranjeros".<sup>95/</sup> Más aún, para el autor no constituía una contradicción el afirmar que, "Debemos saber cómo asir firmemente la oportunidad /que se nos presenta/ para aprovechar el gran prestigio político de que goza nuestro país y para desarrollar rápidamente las ventajas que abren el camino a un incremento de las relaciones entre nosotros y los demás países, de tal suerte que recibamos la asistencia económica, la cooperación y el intercambio de éstos al máximo de lo posible, que se responda así a las necesidades urgentes e inmediatas de nuestro país y que se creen, en un breve lapso, las sólidas bases prioritarias materiales y técnicas que nos permitan avanzar".<sup>96/</sup>

---

<sup>95/</sup> Idem., 23 de septiembre de 1976, p. K9.

<sup>96/</sup> Idem.

El prestigio político a que se refería Nguyen Duy Trinh ya había desempeñado un primer papel importante en las relaciones económicas exteriores de Vietnam: al efectuarse la unificación política en julio de 1976, Vietnam no tenía deuda externa pendiente con los países socialistas, ya que la asistencia externa proveniente de estos países había sido proporcionada sobre todo como ayuda gratuita y el pequeño monto de la deuda externa pendiente fue condonado al reunificarse el país.<sup>97/</sup> Con este gesto, el apoyo socialista extranjero pretendía marcar un hito en sus relaciones con Vietnam; éstas ya no podrían ser normadas por las prioridades de la asistencia al esfuerzo bélico contra los Estados Unidos. Para Vietnam, los tiempos de la ayuda extranjera gratuita ya pertenecían al pasado; se trataba ahora de dar vigencia operativa, en las expectativas internacionales del país, al concepto dinámico de la cooperación y de la asistencia mutua internacional.

Para comprender la magnitud de las implicaciones de este giro, es necesario examinar, aunque sea someramente, el lugar que el exterior ocupaba en la economía vietnamita, y algunas de las medidas que el Estado tenía para afrontar una nueva realidad. En ésta, resaltaba como lo más evidente que

---

<sup>97/</sup> Según datos del Banco Mundial. Ver también, aunque sólo referido a la URSS, el estudio de Vembar K. Ranganathan, *op.cit.*, p. 28. Para la condonación de la deuda china en 1975, ver: Douglas Pike, "Vietnam", en Richard F. Staar (Ed.), *Yearbook on International Communist Affairs: 1979* (Stanford, California: Hoover Institution Press, 1979), p. 302.

las necesidades económicas serían aún enormes, sólo que ahora la naturaleza de éstas, y las condiciones para su satisfacción, habían cambiado radicalmente.

El Banco Internacional para la Reconstrucción y el Fomento (Banco Mundial), del que Vietnam es miembro, junto con Rumanía y Yugoslavia de entre los países socialistas, afirmaba que la economía de Vietnam emergía de la guerra con una estructura vitalmente dependiente del comercio exterior, tanto para mantener el rendimiento de la agricultura y de la industria como para llevar a cabo los programas de inversión del plan. Sin embargo, la escasez de moneda extranjera constituía un problema severo, en vista de que sus exportaciones sólo alcanzaron a cubrir el 40% del valor de las importaciones de 1976. El balance restante fue cubierto por la ayuda y los capitales extranjeros.<sup>98/</sup>

No obstante la indecisión y las vacilaciones que caracterizaron la determinación de las prioridades entre agricultura e industria y en cuya definición se hallaban muy probablemente involucrados aspectos de un alto contenido ideológico --el modelo soviético de desarrollo enfatiza la prioridad de la industria pesada, el chino la preeminencia de la agricultura-- el legendario pragmatismo del PCV pareció recobrar la iniciativa cuando Pham Hung, miembro del BP del partido y considerado como el "Zar económico del sur" afirmó en vispe-

---

<sup>98/</sup> Datos del Banco Mundial.

ras del IV Congreso que: .../Es necesario/ esforzarnos por - desarrollar la agricultura, considerando a ésta como la ta - rea primordial del II Plan Quinquenal, hasta crear una base para el desarrollo de la industria..."<sup>99/</sup>

Esto de ninguna manera puede parecer extraño. Dicha de - cisión se apoyaba en cifras muy concretas: sólo en el norte, y comparado a las cifras de 1965, el valor de la producción industrial en 1975 se había incrementado en un 47%, mientras que el incremento del valor de la producción agrícola duran - te la misma década fue de tan sólo 4%.<sup>100/</sup> En vista de que la tasa de crecimiento de la población se situaba, en 1975, por encima del 3% anual, las implicaciones para la agricultu - ra no dejaban de ser inquietantes.

De nuevo, las contradicciones emergían. El proyecto - ideal que la alta jerarquía del partido reservaba al país, - no sin cierta precipitación y una buena dosis de optimismo, descansaba en gran medida sobre cimientos relativamente ende - bles que no parecían obedecer, quizá por primera vez en la - historia del PCV, a una apreciación objetiva tanto de la rea - lidad doméstica como del lugar de Vietnam en el ámbito inter - nacional.

<sup>99/</sup> La declaración fue hecha por Pham Hung ante la delegación de la Ciudad Ho Chi Minh al IV Congreso. El autor reco - gió la cita de alguna de las tres ediciones cotidianas - (en francés) del boletín informativo de Thong Tan Xa - Viêt Nam (Agencia de Noticias de Vietnam) durante la - primera semana de diciembre de 1976 mas no consignó la - fecha exacta de la publicación.

<sup>100/</sup> Nguyen Duy Trinh, op.cit., 17 de septiembre de 1976, p. K7.

En cuanto a este último, para algunos en 1977, como es el caso del ex-secretario de Estado norteamericano, Henry -- Kissinger, el lugar que Vietnam debía tener en las prioridades de los Estados Unidos debía ser la misma que aquel país ocupaba en la lista alfabética: claramente, el triunfo se le habría "subido a la cabeza" a Vietnam. Pero, Kissinger olvidaba quizá que Vietnam aún abrigaba esperanzas de que los EU eventualmente contribuyeran a su reconstrucción nacional. - Otros, menos motivados por las emociones, consideraban que - la evacuación norteamericana en 1975 constituía un derrotero que apuntaba hacia una creciente complejidad en el desarrollo de estas nuevas relaciones internacionales "post-Vietnam". - Esta característica fundamental a la que ningún país del mundo podía sustraerse contenía una implicación ciertamente no carente de ironía para Vietnam: se trataba de uno de los - principales protagonistas responsables de esa nueva fisionomía del mundo; con la victoria, sin embargo, escapaba de sus manos la posibilidad de seguir influyendo, como en el pasado, sobre el sentido de este nuevo período de las relaciones políticas internacionales. Vietnam, de hecho, había sido un - catalizador y no un protagonista mayor de las relaciones internacionales; aunque no carecía de poderío militar, su economía le impedía desempeñar tal papel.

Más aún, las tareas domésticas reclamaban un tratamiento impostergable. Y, si entre la agricultura y la industria alguna merecía dicha urgencia, se trataba sin duda de la prioridad.

mera. A partir de ello, la vaguedad en la formulación de las prioridades sólo podía obedecer a los requisitos de política exterior del partido; la realidad, en cambio, exigía que se enfocaran todas las baterías económicas hacia el agro.

Vietnam, de hecho, se encuentra entre el grupo de países del mundo que tienen menor cantidad de tierra cultivada por habitante.<sup>101/</sup> A esto deben agregarse las limitaciones impuestas por una infraestructura virtualmente inadecuada a las necesidades del desarrollo económico que Vietnam pretendía alcanzar, armado de una planta industrial incipiente, rígida, en el sur, principalmente al procesamiento de productos agrícolas y, en el norte, a la extracción de materias primas. Con todo, la agricultura constituye el sector más importante de la economía vietnamita: el 70%, aproximadamente, de la población del país depende de la agricultura como medio de subsistencia. Esta, a su vez, aporta alrededor del 40% del ingreso nacional y constituye la principal fuente de materia prima para la industria procesadora y la exportación.<sup>102/</sup>

El divorcio entre teoría y práctica era, por lo tanto, inevitable. La determinación de los proyectos para una even

---

<sup>101/</sup> Ver Vietnam Courier (Hanoi), No. 60, mayo de 1977, p. 1.

<sup>102/</sup> Datos del Banco Mundial. Cabe señalar que 26% de la población económicamente activa se dedica al sector servicios (incluye burocracia en el sentido más lato) y que sólo 4% son obreros.

tual industria pesada, vista como la prioridad económica - del Estado, no obedecía a los dictados de la realidad nacional.<sup>103/</sup>

Así, la importancia del campesinado en la composición social de Vietnam no puede ser menospreciada. El partido es cogió, para la celebración del IV Congreso a 1008 delegados, de los cuales casi un 20% eran militares. No se dio sin embargo a conocer la proporción de obreros, campesinos e intelectuales;<sup>104/</sup> ésta sin duda hubiera arrojado otra radiografía elocuente de la realidad social del país, en donde obreros y campesinos --y sobre todo estos últimos-- a pesar de ser más importantes numéricamente, no lo son tanto como los intelectuales (sean éstos militares o civiles) quienes forman el grueso del millón y medio de miembros que el PCV dice tener. De esta manera, puede en parte explicarse la encrucijada del partido entre Moscú y Pequín y la definición de las prioridades entre industria y agricultura. La situación na-

<sup>103/</sup> Respecto a la prioridad asignada en definitiva sobre el papel a la industria pesada, después de la reunificación, ver por ejemplo Viêt Nam: vers une nouvelle étape (Hanoi: Editions en langues étrangères, 1977), p. 38.

<sup>104/</sup> Sin duda ante el horror de no pocos puristas, incluimos dentro de la categoría de intelectuales, siguiendo la práctica vietnamita, a los funcionarios públicos y del PCV así como a una buena parte del EPV. Queda en efecto por demostrar que, en la sociedad vietnamita al menos, un soldado es primero campesino y sólo después soldado. Así el EPV, cuyos miembros son en su mayoría de extracción campesina, no vaciló en intervenir contra las rebeliones campesinas de 1956. Ver: Bernard B. Fall, Le Viet-Minh. La République Démocratique du Viêt-Nam, 1945-1960 (París: Librairie Armand Colin, 1960), p. 173.

cional parecía indicar que el modelo más apropiado de desarrollo sería el correspondiente al chino, por oposición al soviético, más adecuado a las realidades de un país dotado ya de un importante proletariado; éste no era el caso de Vietnam.

En vísperas del IV Congreso, Le Duan hacía referencia al problema que el campesinado representaba para el partido: "...para un país como el nuestro en que la mayor parte de la población está compuesta de campesinos, la alianza entre obreros y campesinos reviste una muy particular importancia".<sup>105/</sup> Por eso, insistía que la alianza obrero-campesina constituye "...un principio estratégico del marxismo leninismo y una necesidad para todas las revoluciones conducidas por el proletariado... donde la edificación de ésta [alianza] significa una condición esencial para garantizar el triunfo de la causa revolucionaria".<sup>106/</sup> La ortodoxia ideológica de esta posición parecía señalar, concurrentemente, una crítica al modelo socialista chino desde 1976.<sup>107/</sup>

La adopción de esta posición, mientras en lo doméstico

<sup>105/</sup> Le Duan, "La clase obrera vietnamita y la alianza obrero-campesina", en: Quan Doi Nhan Dan (Ejército Popular), Hanoi, 2 de diciembre de 1976, p. 3.

<sup>106/</sup> Idem. El subrayado es nuestro.

<sup>107/</sup> En los términos de un discurso político ideológico, la posición asumida por Le Duan en cuanto a la función del campesinado parecía acercarse a la que blandieron los "bolcheviques de la vieja guardia" quienes, como Nicolás Boukharín, pensaban "dirigir al país hacia el socialismo sobre el lomo de un potro campesino".

la realidad agrícola se encargaba de marcar la pauta del proyecto industrial, parecía indicar una selección entre la URSS y la RPCh, ya que sólo aquella podría proveer a Vietnam con los extensos recursos específicos y la tecnología estipulados en los planes de su desarrollo económico. No debe perderse de vista que el IV Congreso definió, de manera paralela a toda esta discusión, la realización de las "tres revoluciones" como la principal tarea política: revolución en las relaciones de producción, revolución ideológica y cultural y revolución científica y técnica, constituyendo esta última el eslabón toral de este proyecto.<sup>108/</sup>

Pero, en vista de que los recursos necesarios para llevar a cabo la revolución científica y técnica no podían ser autogenerados, el exterior tendría que desempeñar, ineludiblemente, un papel destacado para el abastecimiento de éstos en el futuro de Vietnam. En la medida en que las exportaciones de la RSV de nueva cuenta en 1977 sólo alcanzaron a cubrir 40% del monto de sus importaciones, la selección del proyecto de desarrollo tenía ya claramente implicaciones más graves aún para el porvenir nacional: un poco a la manera de una radiografía del estado en que se hallaba la economía, se supo a finales de octubre de 1977 que las re -

---

<sup>108/</sup> A lo largo de las seis horas que tomó en la lectura de su informe político ante el IV Congreso, Le Duan se refirió en repetidas ocasiones a la necesidad de asir firmemente el concepto de las tres revoluciones; ver "Rapport politique au IVème Congrès", op.cit., passim.

servas disponibles de la RSV en junio de ese mismo año, sumaban aproximadamente el valor de un mes de importaciones.<sup>109/</sup> Para fines de 1975, sus reservas equivalían a 236 millones de Derechos Especiales de Giro (DEG) de los que 76 millones estaban congelados en Francia y los EU. Como resultado del importante déficit en su balanza de pagos, los 160 millones de DEG disponibles en diciembre de 1975 se reducen a 60 millones un año después. No obstante la obtención de préstamos del Fondo Monetario Internacional (FMI), el monto de la reserva disponible en diciembre de 1978 vuelve a disminuir, reflejando así el creciente déficit de la balanza de pagos de la RSV. En 1979, una vez más, como en 1977, el FMI vuelve a establecer la misma aciaga relación entre monto de las reservas e importaciones: aquél alcanzaría sólo para cubrir el valor de éstas durante un mes cualquiera de 1978.<sup>110/</sup>

La reconstrucción estaba francamente en entredicho. La tasa de crecimiento del ingreso nacional, que en 1976 era de 9% alcanzaba tan sólo un promedio de 2% para 1977 y 1978, rebasada así por la tasa de crecimiento de la población, estimada en 1978 por encima del 2.5% anual.<sup>111/</sup> Más aún, no podía perderse de vista que el comportamiento de la economía -

---

<sup>109/</sup> Datos del Fondo Monetario Internacional.

<sup>110/</sup> Idem.

<sup>111/</sup> Fondo de las Naciones Unidas para las Actividades en Materia de Población, Viêt Nam: Rapport de Mission sur l'évaluation des besoins d'aide en matière de population - (Nueva York: O.N.U., mayo de 1978), p. 9.

estaba muy lejos de corresponder al 15% de crecimiento anual fijado como objetivo del II Plan Quinquenal. ¿Cómo explicar el desalentador panorama que parecía caracterizar la reconstrucción nacional? La actuación decepcionante del crecimiento debe ser atribuida en primer lugar a los fracasos agrícolas causados por la sequía en 1977 y por los tifones y las inundaciones en 1978. La severidad de las insuficiencias en el campo afectó el crecimiento agrícola mediante la reducción del abastecimiento de insumos para las agroindustrias; más aún, las considerables importaciones de alimentos se hicieron a expensas de las importaciones previstas de materias primas, refacciones y bienes de capital. Al mismo tiempo, el deterioro de las condiciones de nutrición también afectó la productividad laboral. Entre otros factores que frenaron en 1978 el crecimiento económico, pueden citarse los frecuentes cortes de energía eléctrica, las dificultades asociadas a la transformación socialista del sur, el éxodo de numerosos técnicos y comerciantes --en su mayoría de origen chino-- y la creciente distracción de recursos humanos y físicos hacia la defensa. En términos generales, las políticas estaban insuficientemente dirigidas hacia el fomento de una mayor producción.<sup>112/</sup>

<sup>112/</sup> Ver los artículos de Nayan Chanda, "Le communisme vietnamien en marche", en: Le Monde Diplomatique (París), año XXV, No. 289, abril de 1978, p. 18-20, y Roland Pierre Paringaux, "Le Vietnam sur le pied de guerre", en: Le Monde (París), 1º de octubre de 1978, p. 1 y 4, "Les inondations catastrophiques ajoutent au drame d'une popu-

De hecho, ya para fines de 1978 era evidente que el II Plan Quinquenal, ejercicio de optimismo de 1975, no había sido fincado sobre una apreciación real de la situación del Vietnam de posguerra. En esto, no se podía acusar al PCV de haber menospreciado la magnitud de la destrucción originada por la guerra sino, más bien, de haber sobrevaluado las capacidades de una nación paradójicamente vencida y victoriosa.- Aquí también, existe un elemento cuya mención permitirá comprender mejor la confusa situación en que había caído la economía de Vietnam. En efecto, no es posible deshacerse de la idea de que, durante el trazo del plan, el PCV contara firmemente con la posibilidad de que los EU participaran financieramente en la reconstrucción de Vietnam. De hecho, debe admitirse que la RSV adoptó después de la guerra una actitud francamente conciliadora hacia el occidente capitalista, incluyendo a los EU. En marzo de 1977, visita Vietnam una Comisión Presidencial enviada por el Presidente norteamericano James Carter. Esta recibe concesiones importantes por parte de las autoridades vietnamitas quienes abandonan sus alusiones a cualquier obligación legal o moral de los EU e indican que están dispuestos a recibir ayuda norteamericana por el -

---

lacion au bord de la misère", en: Le Monde (París), 3 de octubre de 1978, p. 3 y, "Vietnam: l'engrenage de la -- guerre", en: Le Monde (París), 13, 14 y 16 de octubre, - pp. 1 y 3, p. 6 y p. 5 respectivamente. El deterioro de la situación económica también está consignado en "Vietnam", en Asia 1979 Yearbook (Hong Kong), p. 317 y p. 321-323.

canal del FMI, del Banco Mundial o del Banco Asiático para el desarrollo (de los que Vietnam es miembro) en vista de que las circunstancias para el otorgamiento de la ayuda bilateral estadounidense no parecían aún propicias.<sup>113/</sup> Después de esto, Pham Van Dong efectúa una visita a Francia, Finlandia, Dinamarca y Noruega en abril y mayo de 1977, en busca de financiamiento. También, la RSV adopta un código de inversiones que, por la liberalidad de los términos que como país socialista ofrece a los inversionistas extranjeros, parece garantizar un importante papel al gran capital occidental.<sup>114/</sup> De esta manera, no puede perderse de vista el papel que los EU desempeñan, con la adopción de una política de no-involucramiento después de la guerra, en el constante deterioro de la situación económica durante el siguiente bre

<sup>113/</sup> Algunas de las más importantes de entre estas concesiones están enumeradas en: Boletín sobre el problema de norteamericanos desaparecidos en la guerra en Viet Nam (Hanoi: Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam, Departamento de Prensa e Información, abril de 1980).

<sup>114/</sup> El código de inversiones extranjeras, decretado en mayo de 1977, prevé que dichas inversiones pueden adoptar tres formas: producción de bienes destinados exclusivamente a la exportación, empresas de capital mixto y sociedades de producción compartida para la explotación de recursos naturales. En el primer caso, la aportación extranjera de capital puede ser hasta el 100%, en los dos otros debe oscilar entre 30% y 49% del total de la inversión. La existencia de estas disposiciones debe matizarse a la luz de los siguientes nudos: restricciones excesivas en cuestiones administrativas y en la política de precios y salarios, infraestructura inadecuada y escasez de bienes esenciales básicos. El código en cuestión puede consultarse en: Vietnam Courier (Hanoi), No. 62, julio de 1977, pp. 6-8.

ve período de paz en Vietnam. Derek Davis, editor del Far Eastern Economic Review (Hong Kong) apuntaba que: "Los EU han sido acusados de demasiados errores de comisión y de omisión en Asia, pero es posible argumentar que la repetida negativa de Washington, en el sentido de responder a las aperturas de Vietnam, propició el debilitamiento gradual de los moderados en el seno del liderazgo de Hanoi y el fortalecimiento de los partidarios de una línea dura, quienes de hecho conducen ahora el país".<sup>115/</sup>

Los "moderados" a quienes hace referencia Davies, encabezados por el Primer Ministro Pham Van Dong, estaban muy conscientes de la dependencia de Vietnam hacia el exterior. El carácter vital de esta dependencia puede verse en la composición de las importaciones de Vietnam para un año, por ejemplo, como 1976: del total de las importaciones, 30% estaban compuestas por bienes de capital (principalmente refacciones y maquinaria para mantener el ritmo de producción en plantas instaladas), 53% por energéticos y materias primas y el 17% restante por bienes de consumo, principalmente gra -

<sup>115/</sup> Derek Davies, "Carter's neglect, Moscow's victory", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), Vol. 103, No. 5, 2 de febrero de 1979, p. 16. En 1976, Douglas Pike, especialista norteamericano de la cuestión vietnamita detectaba tres grandes objetivos de la política exterior de la RDV en 1975: 1) afianzar su equidistancia en las relaciones con la URSS y la RPCh; 2) obtener ayuda económica, y, 3) normalización de relaciones con los EU. Douglas Pike, "Vietnam: Democratic Republic of Vietnam", op.cit., p. 405.

nos.<sup>116/</sup> Las exportaciones, en su mayoría, están formadas por carbón, antracita, estaño, caucho, madera, café, té y pescado. Así, es necesario apuntar que las importaciones de Vietnam son un complemento, y no un sustituto, de los productos domésticos; esto básicamente determina que cualquier reducción, al menos a mediano plazo, de las importaciones repercutiría negativamente en la producción doméstica. Los "moderados" estaban conscientes que la falta de recursos, especialmente financieros, condicionaba sin ambages al país a reservar un papel importante al exterior en la consecución de su desarrollo económico. En vista de lo anterior, los "moderados" buscaban imponer su convicción de que era necesario extender y fortalecer sus relaciones internacionales de tal suerte que fuera posible diversificar la ineludible dependencia del exterior que éstos anticipaban.

En cambio, los seguidores de la "línea dura" entre los que destaca Vo Nguyēn Giap, "el tigre de Dien Bien Phu", asumieron una posición en la que la defensa debía seguir prevaleciendo, aún durante la paz, entre las prioridades del Estado. Por razones económicas, el ejército no podía ser desmovilizado, a pesar de las repetidas promesas de lo contrario, ya que ello ocasionaría un incremento en el número, por sí -

---

<sup>116/</sup>

Datos del Fondo Monetario Internacional.

considerable, de desempleados.<sup>117/</sup> A su vez, el EPV podría contribuir a la reconstrucción nacional pero siempre y cuando se tuvieran presentes las necesidades de la defensa, siguiendo la máxima de "preparar la guerra para salvaguardar la paz". A fin de cuentas treinta años de actividades bélicas tenían que dejar una huella considerable en la estructura de poder, de tal suerte que, por ejemplo, más del 25% del CC del PCV está compuesto por militares en uniforme. ¿De qué otra manera puede explicarse que, con motivo de la celebración del primer aniversario de la paz, el General Vo Nguyen Giap publicara un artículo en todos los órganos del par-

<sup>117/</sup> The Military Balance 1979-1980 (Londres, The International Institute for Strategic Studies, 1979), p. 97, consigna las siguientes cantidades de efectivos militares en Vietnam: 1975, 700.000; 1976, 1977 y 1978, 315.000, o sea una reducción de casi 12% respecto a 1975; 1979, 1,023.000, o sea un incremento de casi 200% respecto a 1978. Douglas Pike, "Socialist Republic of Vietnam", p. 396, no coincide con los datos del I.I.S.S. de Londres y, al contrario, afirma: "La explicación oficial ofrecida a los "fuereños" acerca de la no desmovilización estribaba en que la economía no podría absorber la mano de obra. - Esto, sin embargo, no explicaba la continuación de un reclutamiento militar intensivo. En público, poco se decía, pero todo parecía indicar que el continuo reclutamiento constituía una prueba de fuerza, al nivel del Buró Político, entre los dirigentes, por un lado, del sector económico que abogaban por la desmovilización masiva del personal militar y su transferencia al mercado laboral civil y, por el otro, los generales con su status recién adquirido y su poder político, que argumentaban que la situación en el frente de la seguridad tanto interna como externa no permitía tal desmantelamiento y que ofrecían, como solución negociada, una mayor actividad económica por parte de sus tropas. Aparentemente, los generales ganaron la prueba, puesto que para octubre /de 1976/ una nueva campaña de reclutamiento militar, con cuotas para cada aldea, fue puesta en marcha tanto en el norte como en el sur".

tido y del ejército en que se afirmaba precisamente la pauta bélica que se impondría a partir de 1978?. Para la "línea dura", el orden de prioridades ya era, desde 1976, el siguiente: "Estar preparados para la defensa de la patria constituye la tarea política más importante; la realización de la labor productiva para la construcción del socialismo constituye una tarea política extremadamente importante".<sup>118/</sup> El matiz, determinante en toda sociedad oriental, estaba dado: para Vo Nguyen Giap, es decir para los militares del partido, lo extremadamente importante no era lo más importante. En los momentos en que Vietnam se debatía por efectuar una transición nacional más o menos ágil hacia esa paz durante tantos años eludida, otros seguían preparando el porvenir desde el pasado: "Debemos activamente estudiar y preparar planes para encarrilar el país de la paz a la guerra y hacer preparativos adecuados para la movilización bélica de los recursos humanos y materiales y técnicos. De esta manera, el potencial militar de nuestro país será movilizad<sup>o</sup> rápidamente y desarrollado vigorosamente durante los primeros días de una guerra, y será constantemente reforzado en el desarrollo de una guerra de defensa nacional para derrotar a todos los enemigos agresores".<sup>119/</sup> El tránsito desde una economía de

<sup>118/</sup> Vo Nguyen Giap, "Construir una fuerte y firme defensa nacional de todo el pueblo para proteger la patria vietnamita socialista", traducido y reproducido por el Survey of World Broadcasts, The Far East (Londres, British Broadcasting Corporation), 25 de mayo de 1976, No. FE/5217/c, p. 21.

<sup>119/</sup> Idem., p. 23-24.

guerra a una de paz ya desde ese momento, reposaba sobre cimientos endebles. La distracción de recursos que esta política implicaba, al mismo tiempo en que desequilibraba un débil aparato de administración de la producción --aquejado -- por la pequeña corrupción y la ineficiencia--, estaba diseñada para perpetuar el papel tan importante en la vida cotidiana de un ejército que se enorgullece en ser el tercero más numeroso entre los países socialistas (después de la RPCh y la URSS) y el quinto del mundo (después de la RPCh, la URSS, los EU y la India).<sup>120/</sup>

Sin embargo, las discrepancias en el seno del BP no tenían entonces un carácter tan definido como el que la distancia permite ahora enfatizar. "La economía --decía Giap-- es un factor decisivo para la creación de la fuerza nacional. Si el potencial político y moral constituye el punto fuerte básico de nuestro pueblo, el subdesarrollo de nuestra econo-

<sup>120/</sup> Estas cifras, que pueden consultarse en el Asia Yearbook (Hong Kong), a partir de 1977 (correspondiente a 1976) -- en su sección "The Power Game" contienen los datos más relevantes estratégico militares del Asia, incluyendo a las superpotencias, publicados anualmente en The Military Balance (Londres, The International Institute for Strategic Studies). Como indicación que da una idea más precisa del grado de militarización de la sociedad vietnamita, resulta interesante destacar que el EPV, sin contar a 1,570.000 personas que conforman las fuerzas paramilitares vietnamitas, concentra en sus filas al 10.8% del total de la población masculina entre los 18 y los 45 años de edad. Esto da a Vietnam el sexto lugar mundial después de Israel (22.8%), Norcorea (17.7%), Siria (15.5%), Taiwán (14.3%) y Jordania (12.0%). Ver The Military Balance 1979-1980, op.cit., p. 96-97. Referido a este índice, la RPCh ocupa el 2.1% de la población masculina entre los 18 y 45 años en el Ejército Popular de Liberación.

mía es nuestra muy grande debilidad".<sup>121/</sup> De esta manera, - los desacuerdos en torno a la cuestión del desarrollo económico giraban básicamente alrededor de la finalidad de éste: para los "moderados", se trataba de una meta per se mientras Giap, y el ejército con él, lo consideraban solamente como - un medio para fortalecer al EPV "y preparar al país en anticipación de la guerra": "Construir una industria moderna significa construir la economía, pero también significa consolidar la defensa nacional, ya que para producir armas, debemos tener hierro colado y acero. Construir una agricultura mo--derna significa construir la economía. También significa - consolidar la defensa nacional... /ya que/ las tropas no pueden ser saludables y fuertes si no están bien alimentadas. - La producción de granos es siempre una tarea estratégica muy importante, tanto en tiempos de paz como de guerra".<sup>122/</sup>

¿Cómo perder de vista de esta manera que, para 1978, la economía de paz parecía encaminada al fracaso?. El déficit comercial de Vietnam, con importaciones que superaban cinco veces el valor de las exportaciones (US \$1,500 millones contra US \$300 millones), contaba entre los más pronunciados - del mundo. Más aún, la composición de las importaciones reflejaba ya la naturaleza estratégica de la dependencia de - Vietnam: aproximadamente 25% eran energéticos y otro 25% ali

<sup>121/</sup> Vo Nguyen Giap, "Construir una fuerte y firme defensa..."  
op.cit., p. 17.

<sup>122/</sup> Idem., p. 18.

mentos.<sup>123/</sup> En cuanto al resto, es necesario precisar el papel primordial que desempeñan los bienes de consumo más esenciales, después de la alimentación, al contribuir indirectamente en el incremento de la producción donde al constituirse en alicientes personales, representan un incentivo para la actividad económica como un todo.<sup>124/</sup> Sin embargo, en vista de la limitada capacidad de producción de dichos bienes - (misma que también significaba distraer recursos de otras ramas más urgentes), el Estado vietnamita debía recurrir a su importación, con lo que se aplicaba una mayor, e inevitable, presión sobre la ya deficitaria balanza comercial. A este cuello de botella, que por inevitable ya tenía para entonces las características de un círculo vicioso, debían agregarse los problemas implícitos en la necesidad de procurar nuevas fuentes de abastecimiento después del cese total en junio de 1978 de la ayuda china, muy importante en cuanto al aprovisionamiento de alimentos (arroz) y energéticos (petróleo y gasolinas refinadas).

---

<sup>123/</sup> Douglas Pike, "Vietnam", op.cit., p. 297.

<sup>124/</sup> En un país en el que prevalece un modo de vida espartano, el desgano y la apatía suelen caracterizar la actitud del obrero, del campesino e incluso del administrador hacia el proceso productivo. Existe en efecto un severo racionamiento en todos los productos de primera necesidad (arroz, carne, aceite, huevos, telas, jabón) y otros de segunda (té, azúcar, cigarros, etc.) cuya demanda, obligadamente a través de cupones, nunca es satisfecha. El inevitable "mercado negro" que se desarrolla es así, con precios varias veces superiores a los del Estado, una forma de racionamiento y, ante los bajísimos salarios correspondientes a la economía estatal, una invitación a la corrupción.

Los problemas en el agro, a consecuencia de las condiciones climáticas particularmente adversas en 1978, empezaban a cobrar proporciones alarmantes: si en 1977 se había cumplido sólo el 82% de las metas proyectadas, en 1978, las pérdidas equivalían a aproximadamente un 20%, ya no de las metas que se sabía no serían alcanzadas, sino de las cosechas mismas. Las autoridades reconocían que el déficit era de 3.6 millones de toneladas sobre una producción total necesaria estimada alrededor de 14 millones de toneladas; este monto, equivalente al 25% de las necesidades de consumo, fue quizá exagerado ya que más bien parece haber obedecido a la necesidad de estimular la ayuda del exterior. No disimulaba, sin embargo, las implicaciones sumamente graves de este problema para el pueblo y sus gobernantes.<sup>125/</sup> En vista de que después de 1978 una quinta parte del arroz consumido, base insustituible de la dieta vietnamita, no provendría más, como en el pasado, de China, se tuvo que recurrir a la importación de granos (principalmente trigo) de la URSS;<sup>126/</sup> el problema aquí estaba en que no existía la capacidad suficiente para transformar el grano en harina, con lo que en numerosas

---

<sup>125/</sup> Datos recabados a lo largo de múltiples entrevistas con funcionarios vietnamitas y de la ONU en Hanoi, agosto-ocubre 1978. El hecho de que las raciones alimenticias personales a partir de 1977 hayan sido más reducidas que durante la guerra contra los EU describía con elocuencia el estado en que se hallaba la economía nacional. Una leguminosa como la "lenteja de estanque" ya no era complemento sino sustituto del arroz en la dieta popular.

<sup>126/</sup> Douglas Pike, "Vietnam", op.cit., p. 296.

ocasiones se llegó a saber de campesinos que, ayudados por el precario estado de la red de carreteras y no teniendo cómo usar el trigo en grano, alimentaban con él a sus animales mientras algunas regiones del país veían asomar el espectro de la hambruna.

Quizá no esté tan equivocado Hoang Van Chi cuando afirma que: "En todo el reino vegetal, la planta de arroz es la que posee un 'antecedente burgués' más notorio y que se muestra como la más 'reaccionaria' frente a la política de colectivización que ha sido aplicada en Asia durante estos cuantos últimos años. El arroz bien podría ser el factor que ocasione la caída del comunismo asiático".<sup>127/</sup>

Pero Vietnam no tuvo que encarar durante 1978 problemas y dificultades en materia agrícola solamente, sino también en casi todos los demás terrenos. La planta industrial funcionaba tan sólo al 55% de su capacidad instalada, comparada con un 65% al término de la guerra en 1975.<sup>128/</sup> La dependencia energética de Vietnam se vio agravada con la interrupción en junio de la considerable ayuda económica proporcionada por China. Entre ésta, cabe destacar la terminación de -

<sup>127/</sup> El autor se refiere naturalmente al considerable trabajo y atención que es necesario invertir en el cultivo del arroz, en comparación, por ejemplo, a los cereales "occidentales" como el trigo, la avena, etc... Hoang Van Chi, "Collectivisation and Rice Production", en P.J. Honey (Ed.), North Vietnam Today: Profile of a Communist Satellite (Nueva York, Frederick A. Praeger, 1968), p. 127.

<sup>128/</sup> Douglas Pike, "Vietnam", op.cit., p. 296.

la entrega, a precios especiales, de 300.000 toneladas de petróleo y sus derivados sobre un total de 1.5 millones de toneladas consumidas por Vietnam en promedio al año,<sup>129/</sup> así como el abandono de 80 proyectos industriales, que el Consejo de Ayuda Mutua Económica (al que Vietnam ingresó ese mismo junio) prometió continuar. A las consecuencias económicas de estos sucesos, vino a sumarse la emigración de más de 150.000 residentes de origen chino en el norte del país, entre los cuales se hallaba lo más calificado de la mano de obra especializada con que contaba Vietnam. Las tensiones con China venían ahora a complicar el cuadro del enfrentamiento que caracterizaba sus relaciones con otro de los tres vecinos con quien Vietnam tiene fronteras comunes: Kampuchea.

Frente al sombrío panorama de 1978, contrastaba el éxito relativo de Vietnam en la obtención de algunos créditos multilaterales y bilaterales aplicables a su reconstrucción.<sup>130/</sup> Existía también un factor importante que parecía poder con-

---

<sup>129/</sup> Dato proporcionado por un agente diplomático en Hanoi, posteriormente cotejado con un alto funcionario del gobierno vietnamita, agosto de 1978. Como reflejo de la creciente escasez de combustible, el gobierno tomó medidas para eliminar la circulación, en las ciudades, de los vehículos automotores privados (exclusivamente motocicletas) en vista de que las reducidas raciones a que tenía derecho cada ciudadano eran sistemáticamente complementadas con combustible adquirido en el "mercado paralelo" que alimentaban, clandestinamente, algunos miembros del EPV. A medida que se incrementaron las tensiones con los vecinos, desapareció casi por completo el "combustible negro".

<sup>130/</sup> Ver, por ejemplo, "Vietnam", en: Asia 1979 Yearbook, op. cit., p. 322-323, así como Douglas Pike, "Vietnam", op. cit., p. 302.

tribuir al desahogo de la difícil situación económica en que se debatía Vietnam: el petróleo. Según se supo, después de tres años de negociaciones, se firmó en abril de 1978 un -- acuerdo para la exploración offshore entre Vietnam y la compañía alemana (R.F.A.) Deminex a la que se le concesionaron tres áreas para que allí emprendiera la exploración bajo sus propios riesgos.<sup>131/</sup> En caso de hallar petróleo, Vietnam repondría, en natura, el costo de la exploración, toda vez que le vendería un porcentaje fijo de la producción, con opción a que Deminex comercializara parte del crudo extraído. Un -- acuerdo similar fue firmado con la empresa italiana AGIP y -- se mencionaba, con una insistencia carente de toda confirma-- ción, que Holanda también se mostraba interesada. Bajo el -- manto de un proyecto de ayuda gubernamental, Noruega puso en marcha una serie de estudios sísmicos y de cursos de entrena-- miento afectados por la deplorable condición física, produc-- to de insuficiencias alimentarias, de los aspirantes vietna-- mitas. Empero, estas alentadoras perspectivas --que no pro-- metían menos que contribuir a disminuir la dependencia de -- Vietnam en materia de energéticos--, terminaron también por sumarse al ya pesado cúmulo de reveses económicos, víctimas sin duda del enfrentamiento con la RPCh: aunque un poco a la zaga de la política, las perspectivas de cooperación económi-- ca ya sea con China o con Vietnam también, como el conflic-- to, se polarizaron para los países industriales avanzados. -

<sup>131/</sup> Ver "Vietnam", en: Asia 1979 Yearbook, op.cit., p. 323.

De cierta manera, la cooperación se reducía ahora a una opción ya sea por China, ya sea por Vietnam y, en esta selección, Vietnam definitivamente no aparecía, con sus dificultades internas, como la más atractiva de dos posibilidades para la inversión extranjera.

Así, trascendió que Deminex había notificado a mediados de 1979 a las autoridades de la RSV que, en vista del elevado costo de las operaciones de exploración y de los magros resultados obtenidos en los dos primeros de tres sondeos, se veía en la obligación de retirar su participación en el contrato. Blandiendo argumentos muy similares, AGIP también se retiró al poco tiempo, no obstante haber avanzado menos en sus labores.

Era inevitable, pues, sacar como conclusión de los serios desajustes de la economía, notorios a partir de 1978, que el II Plan Quinquenal era por completo inoperante. De hecho, había fracasado. De manera fundamental, la autosuficiencia alimentaria prevista para 1980 en el IV Congreso del partido (1976) era a todas luces irrealizable. De la misma manera en que todas las demás metas debían ser reajustadas, se podía decir que el Vietnam de 1976 constituía, en relación al de 1978, un país diferente.

La erupción de tensiones con Kampuchea, primero y con China, después, implicaba que la economía --en tránsito hacia un modelo adecuado a los tiempos de paz-- tenía que re -

troceder para reordenar, de nueva cuenta, la producción, la distribución y el consumo a la luz de las apremiantes prioridades dictadas por la guerra o, si se prefiere, por un estado de tensión permanente.

Es así como los fracasos en materia económica del Estado vietnamita parecían condenados a no tener más explicación que la que pudieran ofrecer las adversidades climáticas, y la ineficiencia del aparato burocrático-administrativo, hacia el cual se dirigían sistemáticas denuncias y críticas.<sup>132/</sup> Algunas personas, por lo general inclinadas a la elaboración de una perspectiva analítica más racional que emocional, hacían gala de interpretaciones maniqueas según las cuales - fuerzas negras, y exógenas, se empeñaban en hacer de Vietnam una víctima de su victoria en 1975.

Sin embargo, no era necesario buscar tan lejos una explicación para acontecimientos que emanaban desde dentro. En vista de que las políticas contradictorias que caracterizaron el período inmediato posterior a la terminación de la guerra tuvieron no poco que ver en la conformación de priori

---

<sup>132/</sup> Los ejemplos de textos que fustigan la incompetencia y la corrupción de los "cuadros" administrativos son innumerables. Una muestra, representativa de una tónica que se remonta hasta 1956, fue dada a mediados de junio de 1978 cuando Nhan Dan (El Pueblo) atacaba a "la burocracia despótica y a la falta de sentido de responsabilidad" de los administradores en general, a quienes debía culparse por las insuficiencias. Citado en: "Vietnam", en: Asia 1978 Yearbook (Hong Kong), p. 322.

dades económicas confusas, más bien parecía necesario buscar una explicación coherente en la fuente misma desde donde emanaban tales directivas: el PCV y, más precisamente, el BP de su CC. En sus implicaciones internas, el estira y afloja - que acompañó la adopción de la inmensa mayoría de los planes para el futuro de la RSV vino a constituir una característica de la historia del Vietnam de posguerra. Y, así como - constituía una característica del "nuevo Vietnam", esta ambigüedad, de manera irremediable, venía a reflejar las disensiones en el partido.

De esta manera, y no obstante la probada resistencia y el pragmatismo de la peculiar estructura política vietnamita, las dimensiones y la variedad de los problemas que confronta en la posguerra representan un magno desafío a la unidad del PCV y, en particular, al semblante monolítico de una dirección gubernamental colegiada. Durante la guerra, la necesidad suprema de mantener un alto grado de cohesión dentro del grupo dirigente explica en gran medida la ausencia de purgas, fenómeno ajeno al PCV y que lo distingue de los demás partidos comunistas en el poder (el ejemplo más notable en este sentido es el caso, ya mencionado, de Truong Chinh en 1956). Esta peculiaridad que requiere, en principio, de la unanimidad de los miembros del BP del PCV como producto de la exposición y la discusión de opciones, determina también una -- cierta ambigüedad ideológica, la lentitud de la ejecución de las decisiones y, a menudo, el encubrimiento y la protección

de elementos ineptos. Esto no significa que no existieran - diferencias en el seno del BP, pero que, más bien, éstas eran eclipsadas por las inaplazables prioridades bélicas. "La no toria tradición de unidad política entre los dirigentes comu nistas vietnamitas ha sido un factor de inestimable fortale- za para el movimiento vietnamita. Cuando han surgido impor- tantes diferencias de opinión, la identidad de las personali- dades que se oponen y la naturaleza de los puntos de vista - que se disputan ha sido cuidadosamente disimulada ante los - extraños al partido".<sup>133/</sup> Así, también, el PCV se distin - guía por su inclinación, en cuestiones de ideología, hacia - un marcado pragmatismo, producto no tanto de la decantación filosófica como del dictado de las circunstancias, de tal -- suerte que no es posible pensar que hubiera, durante la gue- rra, algún miembro del liderazgo vietnamita que discrepara - de la siguiente afirmación de Le Duan: "Con el dogmatismo, - una revolución está condenada al fracaso".<sup>134/</sup>

Con el término de la guerra, estas restricciones a la - disensión en el seno del BP desaparecen; aunado a lo ante - rior, debe sopesarse el hecho de que el PCV no había podido producir una figura con el carisma del Presidente Ho Chi - Minh, fallecido en 1969, mientras que el promedio de edad -

---

<sup>133/</sup> John C. Donnell y Melvin Gurtov, North Vietnam: Left of Moscow, Right of Peking (Mimeo, The Rand Corporation, fe- brero de 1968), p. 8.

<sup>134/</sup> Idem., p. 14.

del BP, verdadera gerontocracia, seguía creciendo, inalterado, cada año.

Así, la falta de resultados positivos en el terreno económico vino a constituir una fértil aportación para el incremento de las tensiones en el partido, en general, y entre sus dirigentes, en particular. La indeterminación aparente del PCV, producto y a la vez, --un poco a la manera de un círculo vicioso-- causa, de la acumulación inusitada de problemas que, tanto en lo interno como en el exterior, no pueden ya ser postergados merced a la justificación de la guerra, se trasluce por vez primera al público en agosto de 1978.

En efecto, el debate es tan serio que tiene que ser llevado a las primeras planas del órgano cotidiano del CC del PCV. La discusión se cristaliza en torno al papel del campesinado y sirve para que el PCV haga un llamado, podríamos decir advertencia, a la unidad. Así, se indica sin ambages la necesidad de "...sobreponerse a las influencias del nacionalismo burgués así como cuidarse de sobrestimar la posición del campesinado, con lo cual se desviaría /el PCV/ del liderazgo de la clase trabajadora".<sup>135/</sup> Enmarcada en el contex-

---

<sup>135/</sup> "La raíz de nuestra fuerza", en: Nhan Dan (El Pueblo), Hanoi, 1º de agosto de 1978, p. 1. Este editorial inauguró una serie de cinco, donde se dieron a conocer más detalles sobre esta polémica: "Crecer en la lucha y el desafío", "Elevar las tres revoluciones e intensificar la fuerza de defensa", "La fuerza de la ley de la historia" y "La revolución socialista y los comunistas", en Idem., 2, 3, 4 y 5 de agosto de 1978, respectivamente. Todos aparecieron en primera plana.

to de una reunión plenaria del CC efectuada en el transcurso de julio donde se decidió el enfrentamiento a China y Kampuchea la serie de editoriales venía a enfatizar la imperiosa necesidad de cerrar filas, otra vez, frente a la "amenaza externa".<sup>136/</sup> Era difícil entonces, en Hanoi, librarse de la impresión de que algunos, en el BP, veían en esto un retorno a la "normalidad" que habían representado 30 años de guerra casi ininterrumpida. De esta suerte, pudo leerse, por ejemplo, que: "La opinión pública internacional nos está otorgando la misma simpatía y el mismo apoyo /frente a China y Kampuchea/ que nos dio en el pasado cuando nuestro pueblo llevaba a cabo su lucha contra los agresores americanos en pos de

---

<sup>136/</sup> Esta reunión habría visto a Le Duan afirmar que Vietnam estaba dispuesto a afrontar a China, no obstante que -- ello significara 50 años de sacrificio. Resulta interesante hacer notar que esta reunión plenaria, la cuarta -- desde el Congreso de 1976, fue determinante para fijar -- el enfrentamiento a China y el derrocamiento del régimen en Kampuchea, motivos por los que no se ha dado a conocer la fecha exacta de su celebración. Le Duan, en su -- Informe al V Congreso del PCV en marzo de 1982, hizo alusión a la -- cuarta reunión plenaria en estos términos: -- "Al percatarse de los estratagemas del nuevo enemigo -- /Kampuchea/ y de la misión histórica de nuestra nación -- en afrontar y derrotar al expansionismo y hegemonismo chino de gran nación, nuestro ejército y nuestro pueblo a -- la luz de la resolución del IV Pleno del CC del partido iniciaron máximos preparativos para lidiar con una posible guerra de agresión iniciada por China desde el norte, a la vez que tomaron decididamente en mano una respuesta comparable a la guerra de agresión desatada en el sur -- por la clique de Pol Pot bajo las órdenes de su patrón -- /China/". Ver, "Text of Central Committee Report to -- Fifth VCP Congress, 27 March 1982", en: Daily Report -- (Asia & Pacific) (Springfield, Virginia), Foreign Broadcast Information Service, Vol. IV, No. 069, suplemento 002, 9 de abril de 1982, p. 2 y 3.

la salvación nacional".<sup>137/</sup> Tampoco se podía perder de vista que esto coadyuvaría a incrementar el ya de por sí desmesurado poder del EPV en el acontecer vietnamita... y en el seno del PCV.<sup>138/</sup> Por otro lado, la RSV para 1979 no tendría, en vísperas de su enfrentamiento con China, una Constitución, de tal suerte que cualquier documento que pretendiera cumplir esta función sería uno de tantos avatares de la guerra. Esto, no tanto por la importancia que ocupa el concepto occidental de legalidad en un Estado socialista y asiático, sino más bien porque la definición de un solo líder, un poco a la manera del Presidium soviético, tendría consecuencias insospechadas. La no desaparición del cuerpo colegiado que gobernaba Vietnam no constituía tanto una opción entre la paz y la guerra sino más bien una garantía de estabilidad interna. En cambio, el precio que dicha política podía entrañar no estaba a discusión. Así, puede decirse que la paz determina una cierta ruptura de la unidad en el seno del colegio gobernante, de la que derivaría, a su vez, un diferimiento de ciertas medidas, tales como la constitución,

<sup>137/</sup> "Elevar las tres revoluciones e intensificar la fuerza de defensa", Nhan Dan, op.cit., p. 1.

<sup>138/</sup> Respecto a la creciente influencia de los militares en el seno del partido y los conflictos internos que ésta provocó, ver por ejemplo a Patrice de Beer, "Difficultés politiques et économiques; la priorité donnée à la défense nationale suscite un grave conflit au sein du P.C. vietnamien", en: Le Monde, París, 3 y 4 de septiembre de 1978, p. 4. El artículo contiene algunas de las citas más relevantes acerca de la disputa intrapartido publicada como serie editorial en el Nhan Dan.

respecto a las que no existe, ni puede existir en coeteris - paribus, acuerdo.

Un especialista norteamericano hacía notar, inmediatamente después de la victoria en 1975, que se dan dos cambios fundamentales en las relaciones exteriores de Vietnam. Por un lado, una redefinición de la distribución del poder geopolítico en la región, ya que Vietnam salía de la guerra con una imagen fortalecida y, básicamente, muy poderosa; por el otro, se dio "...una disminución inmediata del involucramiento de la RDV en el conflicto sino soviético".<sup>139/</sup> Más aún, "La mayoría de las limitaciones de la guerra, esencialmente auto-impuestas, se marchitaron o desaparecieron. Los portavoces de la RDV afirmaron en repetidas ocasiones durante los últimos meses /de 1975/ que uno de los principales fundamentos de la futura política exterior sería la 'independencia' tanto de la URSS como de la RPCh. En general, la disputa, sino-soviética dejó de constituir un elemento central en el pensamiento de la RDV. Pero, irónicamente, en la disputa misma y a causa de la victoria vietnamita, los riesgos involucrados en el juego aumentaron y la rivalidad URSS/RPCh se intensificó tanto en Hanoi como al través del Asia".<sup>140/</sup>

Sin embargo, a medida que se hicieron más complejas las

<sup>139/</sup> Douglas Pike, "Vietnam: Democratic Republic of Vietnam", op.cit., p. 403.

<sup>140/</sup> Idem.

opciones para la consecución del financiamiento de la reconstrucción nacional --y del ambicioso II Plan Quinquenal-- resurgió en importancia la cuestión del conflicto sino-soviético en Vietnam, aunque éste revistiera, sin la menor duda posible, una modalidad --e implicaciones-- absolutamente novedosas: los EU ya no estaban presentes como enemigos. En otras palabras, la guerra contra los EU había servido de contrapeso en Hanoi a la influencia tanto de Pequín como de Moscú. De nueva cuenta, y de manera ineludible, las opciones para el desarrollo económico de Vietnam estaban imbricadas con el exterior, sólo que esto ahora equivalía, en especial después de 1977, cada vez más a optar ya sea por la URSS, ya sea por Pequín. No sólo en cuestiones de desarrollo interno tenía Vietnam que escoger entre diversas posibilidades sino que debía confrontar un ámbito internacional en el que el papel de Vietnam, y su imagen, exigían una serie de definiciones entre opciones que con frecuencia eran mutuamente incompatibles. La historia de Vietnam después de 1975, y en especial la de sus relaciones con la RPCh --y por extensión la URSS y los EU-- es, en gran parte, la exploración de una encrucijada: ¿Qué papel ocupa en este nuevo mundo y frente a sus vecinos? ¿Qué tan numerosas eran las opciones a partir del momento en que, sorprendiendo incluso a algunos de sus miembros, Vietnam es admitido en el Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME) el 29 de junio de 1978 y aclamado por la URSS como "vanguardia segura del socialismo en el sudeste -

asiático"?.<sup>141/</sup> ¿Qué significado tenía para el porvenir de la región la firma, entre Hanoi y Moscú, de un Tratado de Amistad y Cooperación al que el Presidente Soviético Leonid Brejnev califica como "especialmente significativo a la luz de las dificultades creadas por China"?.<sup>142/</sup> A partir de ese momento, los delicados malabarismos que Hanoi había ejecutado con tanta cautela entre Moscú y Pequín parecían una cosa del pasado. De hecho, ya no parecía posible concebir que los dirigentes de la RSV se volvieran a entender con los de la RPCh. El equilibrio estaba roto, de tal suerte que el terreno para el enfrentamiento estaba definido. Faltaba sólo fijar la fecha.

<sup>141/</sup> La víspera de la admisión al CAME, el Ministerio de Relaciones Exteriores de la RSV negaba que fuera inminente dicho suceso. Lo sorprendente de la medida fue confirmado, en Hanoi, por numerosos agentes diplomáticos, entre ellos yugoslavos, cubanos, rumanos y polacos. Ver también: "Hanoi a demandé son admission au COMECON", en Le Monde (París), 30 de junio de 1978, p. 4 y: "Bulletin de l'étranger; Hanoi, le COMECON et les conflits en Asie", en: Le Monde (París), 2 de julio de 1978, p. 1.

<sup>142/</sup> Ver por ejemplo los artículos de Nayan Chanda en el Far Eastern Economic Review (Hong Kong) del mes de noviembre de 1978.

### III.- LOS INTERESES ANTAGONICOS: LA RUPTURA DEL EQUILIBRIO

"Es mejor oler las heces de los franceses por un momento que comer excremento chino toda la vida" (Ho Chi Minh, 1947).<sup>1/</sup>

"El éxito continuo de Vietnam en el mantenimiento de su independencia se apoya hoy en día sobre una serie de condiciones muy diferentes a las que la sustentaban en el pasado. En tiempos medievales, las montañas y la limitada tecnología bélica servían como aislantes para Vietnam. Sólo abriéndose a otros países pueden ahora defenderse los vietnamitas".<sup>2/</sup>

#### 1.- Indochina: los dragones al acecho

"Con China", decía en 1976 un diplomático vietnamita en Pequín, "no tenemos problemas sino malentendidos". Pero, detrás del eufemismo, se hallaba el hecho ineludible según el cual un malentendido es un problema en gestación. Independientemente de las inevitables fricciones que dan a las rela

<sup>1/</sup> Paul Mus, Viêt-Nam, sociologie d'une guerre (París: Editions du Seuil, 1952), p. 85. Citado también en P.J. Honey "Vietnamese-Chinese Relations", China News Analysis (Hong Kong), No. 1092 y No. 66 dedicado a Vietnam, 9 de septiembre de 1977, p. 4. Este autor, a quien Jean Lacouture califica como "observador malintencionado", concluía en el citado artículo que: "No obstante los choques de interés nacional que de vez en cuando se suscitan entre Vietnam y China y no obstante las políticas o las acciones divergentes que de allí resulten, los chinos y los vietnamitas se parecen demasiado, se han tratado demasiado tiempo y son aún demasiado el producto del mismo molde cultural como para poder cultivar cualquier malinterpretación del uno respecto del otro".

<sup>2/</sup> Frances Fitzgerald, Fire in the Lake: The Vietnamese and the Americans in Vietnam (Nueva York: Vintage Books, 1973) p. 51 y 52.

ciones entre Estados su razón de ser, ciertos signos precursores dejaban adivinar que las relaciones entre la RSV y la RPCCh estaban en crisis, aunque deba consignarse aquí, por honradez, que no siempre se les supo dar, en su momento, toda la importancia que merecían. No se trata, empero, de exhumar la fecha precisa en que los malentendidos se convirtieron, sin duda por voluntad compartida de ambas partes, en problema y, de allí, en conflicto.<sup>3/</sup> Tal cosa es inverosímil en cuanto se trata de un discurso que gira en torno a las percepciones que dos actores tienen el uno del otro y no de sus acciones suspendidas en un vacío. De esta suerte, sería fútil, a más de tedioso, citar exhaustivamente estos signos precursores.

Como muestra, sin embargo, podían bastar algunos nombres: Hoang Van Huan, veterano dirigente vietnamita y cofundador, junto con Ho Chi Minh, del Partido Comunista de Indochina (PCI), deja de figurar en el CC del partido --de cuyo BP había sido hasta entonces miembro durante varias décadas--

---

<sup>3/</sup> Un estudioso de Indochina hacía notar la dificultad existente para extricar una imagen y por ende fechas también, que fueran coherentes con las interpretaciones del inicio de la confrontación hasta entonces ofrecidas por Hanoi o Pequín: "Con cada día que pasa desde que el conflicto estalló abiertamente en 1978, la versión vietnamita de la historia secreta de sus relaciones con China se torna tan rica en color, que parece una instantánea Polaroid recién tomada. A medida que el conflicto crece en amargura, los vietnamitas empujan progresivamente el origen de su lucha con China cada vez más hacia atrás en la historia". Nayan Chanda, "Secrets of former friends", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), Vol. 104, No. 24, 15 de junio de 1979, p. 38.

a raíz del IV Congreso del PCV (súcesor del PCI) efectuado en diciembre de 1976. También, se había desempeñado como primer Embajador de la RDV ante la RPCh en una época en que China -- constituía el principal, si no el único, apoyo de Vietnam en su lucha contra Francia.<sup>4/</sup> Más aún, Nguyen Trong Vinh, Embajador en China de Vietnam durante el IV Congreso, retorna a Pequín luego de celebrado éste, pero también deja de figurar en la lista de los 101 miembros permanentes y 32 suplentes -- que componen el CC del PCV.<sup>5/</sup> Otras personalidades, especialmente militares, que de alguna manera podían ser identificados con China, pierden sus puestos o bien son relegados a posiciones de mucho brillo y poco poder después del IV Congreso.<sup>6/</sup> En la frontera con China, el Tai Bac y el Viet Bac las dos únicas zonas autónomas, constituidas, la primera en 1955 y la otra al año siguiente y habitadas por grupos étnicos no vietnamitas, pierden su autonomía después del IV Congreso y

<sup>4/</sup> Ver supra, capítulo II, p. 24.

<sup>5/</sup> Ver "Ban Chấp hành trung ương đảng cộng sản Việt Nam khóa IV" (El Comité Central del Partido Comunista de Vietnam, IV Congreso) en Nhan Dan (El Pueblo), Hanoi, 23 de diciembre de 1976, p. 1.

<sup>6/</sup> Ver por ejemplo a Douglas Pike, "Vietnam", en: Richard F. Staar (Ed.) Yearbook on International Communist Affairs - 1979 (Stanford, California: Hoover Institution Press, 1979), p. 294. Cabe señalar que Nayan Chanda, corresponsal del Far Eastern Economic Review de Hong Kong fue uno de los primeros en establecer la correlación, a principios de 1978, entre la eliminación de ciertas personalidades del PCV y del EPV y el incremento de las tensiones con la vecina China. Ver por ejemplo "Cholon's Merchants Feel the Border Backlash", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), 5 de mayo de 1978, p. 10 y 11.

son puestas bajo la administración directa de funcionarios vietnamitas delegados por Hanoi.<sup>7/</sup>

Para aplaudir, son necesarias las dos manos, decía Mao Zedong. Es por ello necesario mencionar que la visita de Nixon a Pequín en 1972 había causado cierto malestar en Hanoi donde se le consideró como una claudicación frente al imperialismo. Más aún, un año antes del triunfo de la RDV en el sur, China ocupa un islote en el Archipiélago Paracel y desaloja a las tropas del régimen de Saigón que lo ocupaban. Esta acción no pudo pasar desapercibida en Hanoi donde existen también pretensiones sobre un archipiélago que, al igual que el de las Islas Spratly, está en disputa entre China y Vietnam, además de otros países cuyas reclamaciones, en términos históricos, no son tan sólidas.

---

<sup>7/</sup> La importancia de las minorías étnicas en el Estado vietnamita moderno será analizada más detalladamente en el siguiente apartado. Baste mencionar que 90% de la población de Vietnam son kin (vietnamitas de raza) que viven sobre una quinta parte del territorio nacional mientras que el 5% restante, compuesto por un mosaico de más de 60 minorías étnicas, ocupa las demás cuatro quintas partes. El 5% necesario para completar el total está compuesto por chinos que viven junto a los kin. Estos datos son de 1960, Bernard Fall, Le Viet-Minh. La République Démocratique du Viet-Nam, 1945-1960 (París: Librairie Armand Colin, 1960) p. 89-95. Este autor analiza entre otras cosas la gratitud del Estado vietnamita hacia las minorías, a cuya lealtad debía éste su supervivencia, en vista de que la naturaleza del terreno donde se libraban las batallas contra los franceses era tan hostil a éstos como a los kin, hecho que motivó la creación de las zonas autónomas como expresión de una política de integración conciliadora y no de dominación. Huelga decir que la historia de las relaciones entre los kin y las minorías étnicas está generalmente caracterizada por el desprecio de aquéllos y la desconfianza de éstos. Datos más recientes de composición y distribución de la población pueden encontrarse en el siguiente apartado.

Así, este cúmulo de "malentendidos" incluía el trazo de fronteras terrestres y marítimas entre ambos países. Problemas ya, en el fondo, de soberanías. Si bien la cuestión terrestre era una herencia de regímenes rebasados por la historia,<sup>8/</sup> en el mar estos problemas se tornaban más difíciles - en vista de la posible existencia de mantos petrolíferos, al mismo tiempo que, en el establecimiento de una soberanía sobre estas islas, se veía involucrada la reclamación de zonas económicas exclusivas de 200 millas. Por último, las áreas del Mar de China Meridional que pueden ser controladas desde cualquiera de estos dos archipiélagos tienen una importancia estratégica en vista del gran número de buques que navegan - por esta ruta.<sup>9/</sup> En la determinación de los principales mo-

---

<sup>8/</sup> No existe ningún tratado que delimite la frontera terrestre entre los dos países; ésta fue fijada por las convenciones fronterizas de 1887 y 1895, que fueron firmadas por Francia y la Corte Imperial de Manchuria.

<sup>9/</sup> Los casos de Vietnam y China quedan expuestos en dos documentos cuya consulta es imperativa para ilustrar las profundas raíces del conflicto de soberanías marítimas de ambos: Vietnam's Sovereignty over the Hoang Sa and Trung Sa Archipelagoes (Hanoi: Information and Press Department - Ministry of Foreign Affairs, 28 de septiembre de 1979) y Some documentary evidence showing that the Vietnamese Government recognized the Xisha and Nansha Islands as Chinese Territory (Pequín, s.e., octubre de 1979?). Para una amplia descripción y un detallado análisis del problema de las islas desde un punto de vista jurídico, ver el excelente artículo de Hungdah Chiu y Choon-ho Park "Legal Status of the Paracel and Spratly Islands", en: Ocean Development and International Law. The Journal of Marine Affairs (Nueva York, Vol. 3, No. 1, 1975), p. 1-28. Según éstos "La reclamación de China... parece tener más fuerza que la de Vietnam". Barry Kramer "Dispute Over Islands In South China Sea Is Fueled by Oil Find", en: Asian Wall Street Journal (Hong Kong), 9 de septiembre de 1976, p. 1 y 9, explora la reclamación de Manila sobre las islas.

tivos del conflicto sinovietnamita, será importante no perder de vista que "Los intereses estratégicos y económicos de China y Vietnam chocan virtualmente sobre toda la extensión del Mar de China Meridional ...".<sup>10/</sup>

De esta manera, los factores de deterioro en las relaciones entre Vietnam y China crecían día a día, sin que les fueran contrapuestos elementos conciliadores que favorecieran el eventual restablecimiento de un equilibrio.

Pero entre tan numerosos factores, un autor formulaba una apreciación general dentro de la que cabía enmarcar, como punto de referencia constante, al conflicto sinovietnamita: "Las fisuras en la alianza Hanoi-Pequín se ampliaron rápidamente a principios de la década de los años 70 bajo el impacto de ... actitudes y políticas divergentes hacia las dos superpotencias".<sup>11/</sup> De esta manera, un intelectual vietnamita, cercano amigo del Primer Ministro Pham Van Dong, afirmaba en abril de 1978 que: "Entre Vietnam y China existen diferencias fundamentales, mientras que con la Unión Soviética, las diferencias son tan sólo cuestión de matices".<sup>12/</sup>

En este contexto, Indochina es el terreno por excelencia

---

<sup>10/</sup> Bruce Burton, "Contending explanations of the 1979 Sino-Vietnamese War", en: International Journal (Toronto), Vol. XXXIV, No. 4, otoño de 1979, p. 708.

<sup>11/</sup> Idem., p. 706.

<sup>12/</sup> Citado por Nayan Chanda "Le Communisme vietnamien en marche", en: Le Monde Diplomatique (París), Año XXV, No. 289, abril de 1978, p. 20.

cia para la expresión de lo que, en el fondo, constituye una disputa de influencias, en primer lugar entre los protagonistas directos, pero también entre otros actores que respaldan a los intereses que se enfrentan. En Indochina, Kampuchea - habría de convertirse en la chispa necesaria para encender la disputa, por el sencillo hecho de ser el lugar donde los intereses estratégicos de los dos dragones, el mayor y el menor, contrastaban de manera más pronunciada e inmediata.

En efecto, el comunismo vietnamita surge asociado a la necesidad de prevalecer en toda Indochina; el 3 de febrero - de 1930 nace, oficialmente, el Partido Comunista de Vietnam. En octubre de ese año, adopta sin embargo el nombre de Parti do Comunista de Indochina, mismo que guardará hasta su auto-disolución, por motivos tácticos, en 1945.<sup>13/</sup> Esto podría interpretarse como un reflejo de la necesidad de extender el carácter nacional del partido a uno de corte regional, hecho poco sorprendente si se recuerda que las tres entidades distintamente nacionales, Vietnam, Laos y Cambodia, viven entonces, como "Indochina", al paso uniforme que fija Francia.<sup>14/</sup>

<sup>13/</sup> Ver D.T.H. (?), "A l'occasion du IVe Congrès du Parti des Travailleurs du Viet Nam: Regards sur les congrès succesifs du Parti", en: Le Courrier du Viet Nam (Hanoi), No. 54, noviembre de 1976, p. 2-4.

<sup>14/</sup> Frances Fitzgerald, op.cit., p. 595, nota 19, no sin cierto humor apuntaba que quizá los franceses adoptaron el término Indochina como "consuelo retórico" para restañar su orgullo ante el hecho de no haber podido conquistar ni a la India ni a China. Lo cierto es que el término, acuñado por un geógrafo danés en 1852, tiene una acertada connotación en el terreno cultural/religioso puesto que la región fue punto de confluencia de ambas civilizaciones.

Así, Indochina constituye un ente ficticio creado para obedecer a las necesidades de una administración colonial y no para representar una real unión entre los tres principales pueblos que la habitan.

Por eso, en una época en que la nación vietnamita estaba escindida en tres regiones, parece sorprendente que no se haya insistido en darle un carácter más nacional, por sobre el regional, al partido naciente. Tal decisión iba sin embargo en el sentido de la línea internacionalista proletaria marcada por Moscú y a la que representa Ho Chi Minh cuando decide el cambio de nombre al partido. Al mismo tiempo, la expansión de un ideal a una área más extensa podía proporcionarle al partido una mayor garantía de supervivencia. A fin de cuentas es universal la validez de la unión para hacer la fuerza. Pero ello no invalida el hecho de que la sección - propiamente vietnamita del PCI aportaba no sólo la mayor cantidad de miembros sino que también, y sobre todo, insuflaba al partido las mayores motivaciones ideológicas.

Durante la década de los años 1930, el comunismo vietnamita tomó por primera vez en consideración el problema de las minorías étnicas. Por otro lado, como lo destacara un especialista, "En una circular polémica dirigida a unos militantes camboyanos, el liderazgo del PCI escribía de manera un tanto cuanto abrupta que 'Cambodia no tiene ningún derecho a establecer un partido comunista separado' y que 'no -

hay manera alguna de que se considere por separado una revolución camboyana. Sólo puede haber una revolución indochina". Este mismo autor hacía notar que las dos principales consignas del partido en esta época eran: "Derecho a la autodeterminación de los pueblos minoritarios", aceptando que esto podía significar la separación estatal, y "Unión de Repúblicas Soviéticas de Indochina".<sup>15/</sup> Si bien a principios de los años de 1930, algunos en el PCI advertían acerca de las "desviaciones nacionalistas" de Ho Chi Minh, no puede negarse la prolongada influencia soviética en la formación de éste, misma que es evidente en la formulación de las citadas consignas.

El PCI es, sin que quepa duda alguna, una creación vietnamita: en las cuestiones del comunismo en Indochina, el papel de Vietnam ha sido siempre sobresaliente.<sup>16/</sup> Al grado de que la Plataforma del PTV de febrero de 1951 consignaba, en su tercer capítulo, artículo 12 ("Nuestra política hacia Laos y Camboya"), lo siguiente: "En el interés común de los tres pueblos, el pueblo de Viet-Nam está dispuesto a llevar

<sup>15/</sup> Ver Pierre Rousset, "Cambodia: Background to the Revolution" en: Journal of Contemporary Asia (Londres), Vol. 7, No. 4, 1977, p. 520.

<sup>16/</sup> Una circular interna y secreta del partido, después que éste resurge como PTV en 1951, afirmaba en noviembre de ese año que: "Más tarde, cuando las condiciones lo permitan, los tres partidos revolucionarios de Vietnam, Camboya y Laos serán reunidos para formar un solo partido". Citado en Robert F. Turner, Vietnamese Communism, Its Origins and Development (Stanford, California: Hoover Institution Press, 1975), p. 79.

a cabo una cooperación a largo plazo con los pueblos de Laos y Camboya, con el fin de establecer una federación independiente, libre, fuerte y próspera de los Estados de Vietnam, Laos y Camboya, si así lo desean sus pueblos".<sup>17/</sup>

Así, la RDV representa al Gobierno de Resistencia Pathet Lao (Pathet Lao significa Estado Lao) y a los Khmers Issarak (khmer libres) en Ginebra en 1954.<sup>18/</sup> Sin embargo, Cambodia y Laos se niegan a ocupar un lugar en la misma mesa que estos "gobiernos fantasmas" detrás de los cuales se presenta de manera evidente la mano extranjera de Vietnam quien ha buscado instrumentar en estos países "L la continuación de Su política tradicional de penetración".<sup>19/</sup> Sin duda debido al papel de las potencias y en particular de China y de la Unión Soviética -- todos por motivos distintos naturalmente, pero ninguno por filantropía --, éstas logran presionar a Vietnam en el sentido de un retiro de su influencia sobre los movimientos comunistas de Indochina. De esta manera, conviene recordar, junto con Frances Fitzgerald, que "Con el advenimiento de la independencia, las viejas disputas territoriales resurgieron en Indochina, alimentadas por los mismos viejos temores y ambiciones. Incluso el balance del poder había permanecido en gran parte intacto después del intervalo colonial. En las décadas de los años 1950 y 1960,

<sup>17/</sup> Idem., p. 349.

<sup>18/</sup> Ver Nguyen Khac Huyen, Vision Accomplished? The Enigma of Ho Chi Minh (Nueva York: Collier Books, 1971), p. 245.

<sup>19/</sup> Bernard Fall, op.cit., p. 126-133.

los cambodios y los lao sólo tenían una esperanza para mantener su independencia y ésta consistía en que una o más de las grandes potencias garantizara su integridad territorial contra [Vietnam y Tailandia], sus dos más poderosos vecinos. Con tal fin, Francia, el Reino Unido, la Unión Soviética y China hicieron en 1954 un acuerdo en Ginebra".<sup>20/</sup>

Así, la guerra que libra la RDV contra los EU constituirá un hito después del cual se reactivará la preocupación -- vietnamita por volver a instrumentar un papel predominante -- en Indochina. Sin embargo, los logros que en este sentido -- Vietnam obtiene en Laos se ven oscurecidos por las diferencias con el Estado de Kampuchea Democrática, la ex-Cambodia; éstas no hacen más que exacerbarse a partir del 17 de abril de 1975 en que las tropas del khmer rouge entran en Phnom -- Penh, adelantándose así por dos semanas a la toma de Saigón por parte del EPV.

Si bien es cierto que las diferencias entre Vietnam y -- aquellas fuerzas a quienes Monseigneur Sihanouk bautizara como khmer rouge se agudizaron a partir de 1975, es también necesario precisar que éstas tienen sólidas raíces previas, -- tanto de naturaleza étnica como política, no obstante que sólo algunos observadores privilegiados pudieran discernir con

---

<sup>20/</sup>

Frances Fitzgerald, op.cit., p. 54.

claridad su existencia antes de esa fecha.<sup>21/</sup>

Existían también factores mucho más insidiosos que contribuían a diferenciar el proceso histórico revolucionario de ambos países: "El campesinado sin tierras en Vietnam probablemente se haya convertido en una mayoría a fines de la década de los años 1920 o principios de los años 1930. En Cambodia esto no sucedió antes de los años 1960 e incluso así el carácter desposeído /del campesinado/ no fue tan enfático".<sup>22/</sup>

De nuevo, y al igual que para Vietnam con China, están presentes en el corazón de la cuestión diferencias territoriales a lo largo de la frontera común, así como con respec-

---

<sup>21/</sup> Ver por ejemplo el penetrante análisis del Dr. Walther - Baron von Marschall, "The war in Cambodia, its causes and military development and the political history of the Khmer Republic, 1970-1975" en The Seaford House Papers (Londres: Royal College of Defense Studies, 1975). El autor fue Embajador de la República Federal de Alemania de 1969 a finales de 1974. No sólo tenía una excelente reputación como observador sino que también una cava cuyos vinos a menudo habían atravesado las líneas, lo que le permitía medir, junto con otros factores, el estado de las acciones armadas en el interior del país. Es preciso señalar el contraste existente entre muchos puntos de vista de este autor y la también excelente obra que posteriormente escribió William Shawcross, con el beneficio de una perspectiva histórica, respecto al papel de los EU y de Vietnam en la dislocación de la sociedad khmer. Sin embargo, la información de ambos es a menudo complementaria e incluso coincidente en algunos puntos tales como la miopía con que los EU se empeñaron en ayudar al régimen corrupto e inepto de Lon Nol. Ver William Shawcross, Sideshow: Kissinger, Nixon and the Destruction of Cambodia (Nueva York, Pocket Books, 1979).

<sup>22/</sup> Pierre Rousset, "Cambodia: Background to the Revolution", op.cit., p. 521.

to a unas islas que yacen en las costas de ambos países. Cuestión compleja que es, en gran parte, la herencia del régimen colonial francés, mismo que, deteniendo la incorporación a Vietnam de Kampuchea, delimita en su propio favor, es decir en el de la colonia, las fronteras de Cochinchina. Siguiendo la toma de Phnom Penh, el nuevo régimen se apodera de unas islas disputadas. Vietnam contraataca después de la toma de Saigón y se instala de manera inequívoca en la mayor de estas islas, que una decisión colonial francesa había puesto bajo la administración de Cochinchina, quedando pendiente la situación jurídica.<sup>23/</sup> Koh Way, una pequeña isla con nombre definitivamente khmer, es "cedida como gesto de buena voluntad para que Kampuchea la administre" mientras un diplomático vietnamita señalaba que esta medida obedecía a "la necesidad de no irritar las conocidas susceptibilidades de los países chicos".

En actos y declaraciones públicas, Vietnam mantiene así su deseo de entablar "relaciones especiales" con Kampuchea, no obstante la creciente irritación de éste quien prefería que estas relaciones sólo fueran normales. Y no sin razón, ya que lo que Vietnam ofrecía no podía sino constituir una forma de encubrir por fuerza de los números y de la vecindad,

---

<sup>23/</sup> A lo largo de su historia, Kampuchea ha sido objeto de las ambiciones territoriales tanto de Vietnam como de Tailandia. Para el contencioso territorial existente con Vietnam, ver el erudito estudio de Sarin Chhak, Les frontières du Cambodge (Tomo 1, París, Librairie Dalloz, 1966).

una lenta pero determinada dominación política.

Alzando el velo sobre una identidad sospechada mas nunca confirmada, el Anghka (organización) tira la máscara y se reconoce como Partido Comunista de Kampuchea (PCK) el 25 de septiembre de 1977. Dicha medida obedecía, como lo hacía no tar un diplomático de Kampuchea "Al hecho de que el XVII Ani versario /del PCK/ se celebra en el país en medio de la con vicción de la solidez de la estructura política de masas, pe ro también debido a la percepción de las consideraciones po líticas regionales".<sup>24/</sup> Si las razones fueron internas, los motivos eran externos y, entre éstos, Vietnam --más que Tai-landia-- había pasado a ocupar el primer lugar entre las pre ocupaciones de Phnom Penh. Como lo hacía notar un estudioso del conflicto entre Phnom Penh y Hanoi, "Para un régimen kam pucheano... las relaciones con Vietnam afectan fuertemente - su legitimidad doméstica... /de tal suerte que/ los dirigen tes políticos de Kampuchea tienen a su alcance mucho menos - espacio político para maniobrar en sus relaciones con Viet - nam que el que tienen sus contrapartes vietnamitas".<sup>25/</sup>

No puede, a partir de ese momento, extrañar que Kampu - chea se opusiera al deseo persistente de Hanoi por incluirla en el marco de unas "relaciones especiales". Ante el papel

---

<sup>24/</sup> Entrevista del autor, Hanoi, octubre de 1977.

<sup>25/</sup> Ver el interesante y profundo artículo de Stephen R. Heder, "Origins of the Conflict", en: Southeast Asia Chronicle - (Berkeley, California), No. 64, septiembre-octubre 1978, - p. 12.

preponderante de Vietnam en la creación del movimiento comunista en Indochina, en 1930, el PCK celebra en 1977 el XVII Aniversario de su fundación en 1960, con lo cual marcaba una clara escisión respecto al papel del comunismo vietnamita, - cuya orientación, a defecto de otro término, sólo podía calificarse de integracionista. Así, los discursos que en Hanoi pronuncian con motivo del "destape" del PCK el Primer Ministro Phan Van Dong y el Embajador de Kampuchea, son objeto de arduas negociaciones previas a su lectura. Este debe insistir para que el discurso de aquél incluyera una importante frase normativa que le permitió, en la forma al menos, dejar por sentado que Kampuchea, a diferencia de Laos, interpretaba la "relación especial" en un sentido estricto y no en el ambiguo que Hanoi deseaba.<sup>26/</sup>

<sup>26/</sup> El párrafo en cuestión del discurso de Pham Van Dong afirmaba que " / 0 / 7bedeciendo al testamento sagrado de nuestro respetado y estimado Presidente Ho Chi Minh, el Partido Comunista de Vietnam y el pueblo vietnamita están invariablemente determinados a preservar y desarrollar la relación especial entre ambos Partidos y los pueblos de Vietnam y Kampuchea", al que la Embajada de Phnom Penh se empeñó en que fuera agregado, quitando el punto final, lo siguiente: " , sobre la base del respeto mutuo a la independencia, la soberanía y la integridad territorial, sin intervención mutua en los asuntos internos y sobre la base del marxismo-leninismo y del internacionalismo proletario". Palabras al fin, puesto que un año después, Hanoi estaría propiciando la creación en Vietnam de un Frente Nacional Unido de Kampuchea para la Salvación Nacional (FNUKSN) que el EPV instalaría en el poder en enero de 1979. Copia dactilográfica de la alocución pronunciada por Pham Van Dong en Hanoi el 3 de octubre de 1977, en la recepción ofrecida por el Embajador de Kampuchea Democrática para "saludar al Partido Comunista de Kampuchea quien ha declarado su oficialización", p. 2.

La insistencia del PCK para que en su presentación prevaleciesen sus bases tajantemente nacionales, aunado a la - instauración de un sistema sociopolítico que se definía por el hermetismo y la autosuficiencia, presagiaban, detrás de - las discrepancias verbales, la existencia de un malestar de fondo muy grave con Vietnam.<sup>27/</sup>

La extensión irreparable del diferendo no deja sin embargo de sorprender incluso al más avieso de los observadores de las relaciones entre Vietnam y Kampuchea y éste cobra una nueva dimensión con la ruptura de relaciones, iniciada en Phnom Penh, el 31 de diciembre de 1977. A partir de ese

---

<sup>27/</sup> Ver por ejemplo el cristalino discurso de Pol Pot, Secretario del PCK y Primer Ministro de Kampuchea, durante su viaje a la RPCh al mismo tiempo en que se revelaba la existencia del PCK y que se celebraba su XVII Aniversario: "La revolución no puede ser exportada o importada de un país a otro... No tenemos ninguna razón para agredir, anejar o absorber los territorios de otros países, cercanos o lejanos, aunque fuera por un puñado de tierra. En cambio, el respeto a nuestra soberanía y a nuestra integridad territorial constituye para nosotros un imperativo. Es así como siempre nos hemos esforzado por establecer relaciones de amistad con todos los países, cercanos o lejanos, en el mundo...". Copia mimeografiada del discurso pronunciado en Pequín el 28 de septiembre de 1977 con motivo del banquete de bienvenida ofrecido por el PCCh y el gobierno de la RPCh. También puede consultarse en Pekín Informa (Pequín), Año XV, No. 41, 12 de octubre de 1977, p. 22-30, ya que la revista reproduce in extenso este discurso y el del Presidente Hua Guofeng. A manera de ejercicio elocuente, puede resultar interesante la comparación con la reducida cobertura que esta misma revista otorgó el mes siguiente a Le Duan, Secretario General del PCV, con motivo de la visita amistosa de éste: Pekín Informa (Pequín), Año XV, No. 48, 30 de noviembre de 1977, p. 3-8. Asimismo, sólo fueron publicados extractos de los discursos.

momento, Vietnam no puede más que abrir su juego y ese mismo día, el Viceministro de Relaciones Exteriores de la RSV declara que "La solidaridad militar entre Vietnam y Kampuchea y Laos es una cuestión de importancia estratégica para nosotros, de la misma manera en que fue un factor determinante para el logro de la victoria en 1975. Durante el proceso de liberación patriótica y de reunificación del pueblo vietnamita, no se dejó ni un solo momento de reforzar las relaciones de solidaridad militante con Kampuchea y Laos".<sup>28/</sup>

Con Laos, país con el margen de maniobra política más reducido de los tres, las relaciones son en cambio de un tenor muy distinto, como lo puede demostrar la firma, el 17 de julio de 1977, del Tratado de Amistad y Cooperación a 25 años que consta de tres documentos que, no obstante ser parcialmente divulgados, constituyeron el marco legal para la permanencia del EPV en suelo lao, al mismo tiempo que las cláusulas publicadas favorecen el papel dominante de Vietnam en esta relación.<sup>29/</sup>

---

<sup>28/</sup> Hanoi, declaración ante los Jefes de Misión reunidos ex profeso, 31 de diciembre de 1977. El énfasis es nuestro.

<sup>29/</sup> El papel de Hanoi en Laos se ve sin duda reforzado por la presencia de un número de integrantes del EPV que fluctúa entre 40 y 80.000 soldados desde 1975, así como de un número importante de obreros y técnicos vietnamitas que efectúan varias obras en el país, y en especial a lo largo de una frontera que desde hace tiempo se ha distinguido por su "porosidad". Algunos rasgos de lo que podrían contener los documentos aludidos están expuestos en Arthur J. Dommen "Laos", en: Richard F. Staar (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs 1978 (Stanford, California: Hoover Institution Press, 1978), p. 281 y 282.

Fiel reflejo de la debilidad endógena del proceso revolucionario lao lo constituye el hecho de que el Pathet Lao, - brazo armado del PPRL, habiendo logrado el control del campo para asumir el poder en las ciudades, controla ahora las ciudades mientras que los brotes insurgentes que prevalecen en el país parecen indicar que el Gobierno no domina plenamente la situación en el interior mismo de Laos. La insurgencia - Meo, crónico mal de este régimen y de no pocos que le antecederon, está siendo diezmada a cañonazos y hasta con bombas de napalm y gases asfixiantes según algunas fuentes, sin que fuera posible empero confirmarlo. Así, aunado a las tensiones crecientes entre Laos y Tailandia que fueron objeto de - declaraciones por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores de Laos en abril de 1977, la insurgencia crónica que aqueja al régimen debe verse como uno de los principales motores tras la decisión del Estado Lao en el sentido de recurrir a la ayuda de un considerable número de soldados del EPV.

A medida que crecía en intensidad la confrontación de - Vietnam con Kampuchea y luego con China, Laos tuvo que abandonar su postura descomprometida e inclinarse hacia Vietnam, en vista también de la notable influencia ejercida por el - PCV en el seno del Partido Popular Revolucionario Lao (PPRL), cuyos miembros dirigentes han pasado extensas temporadas de formación en Hanoi.<sup>30</sup> / El papel de Vietnam, y en particu--

---

<sup>30</sup> / Incluso la esposa del Secretario General del PPRL, Kayso se Phomvihâne, es vietnamita, hecho que pierde todo su - carácter anodino en el contexto de sociedades asiáticas,

lar de Ho Chi Minh, en el establecimiento del movimiento comunista en Indochina será reconfirmado en 1980 de manera oficial por el Ministro de Propaganda, Información, Cultura y Turismo de Laos quien, al mismo tiempo, afirmó que "No obstante estar divididos en tres, los partidos /de los tres países de Indochina/ estaban tan unidos como los hijos de una misma madre".<sup>31/</sup>

Con motivo del II Aniversario del establecimiento de la República Democrática Popular Lao, el cotidiano del PCV, Nhan Dan (El Pueblo), publicaba el 2 de diciembre de 1977 un editorial que señalaba, en vísperas de la ruptura de relaciones diplomáticas entre Kampuchea y Vietnam, lo siguiente: "Como lo han afirmado en múltiples ocasiones los dirigentes de los Partidos y de los gobiernos de ambos países, las relaciones especiales entre Vietnam y Laos son el resultado de 'una preciosa tradición y constituyen una fuerza invencible de ambas naciones y ambos Partidos, una realidad viva, una ley del de

---

en general orientadas de manera sutil, pero no por ello menos efectiva, a la xenofobia. Ver Nayan Chanda "Vietnam Uber alles", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), Vol. 108, No. 26, 20 de junio de 1980, p. 29, quien afirma: "En los altos niveles, los funcionarios superiores, incluyendo ministros... son enviados regularmente a Hanoi para seguir cursos de educación política. El Ministro de Agricultura de Laos, Khamsouk Saignaseng, se reincorporó recientemente a su ministerio después de haber seguido cursos políticos en la Escuela Nguyen Ai Quoc para cuadros superiores de Hanoi durante casi dos años".

<sup>31/</sup> Idem., p. 28. ¡Curiosa afirmación de un Ministro para el cual el papel del khmer rouge en Kampuchea parecería haber sido tan sólo un breve entreacto!

sarrollo de la revolución en ambos países', y esto es lo que ha reiterado oficialmente la firma del acuerdo de amistad y cooperación entre ambos países". Este aniversario, continúa el editorial, constituye un evento particularmente importante para el pueblo vietnamita, "hermano más cercano del pueblo laosiano, cuya suerte y destino se hallan íntimamente entrelazados al suyo".<sup>32/</sup>

A medida que se volvía más virulento el conflicto entre Vietnam y Kampuchea, Laos se vio obligado a tomar una posición más favorable a los intereses de Hanoi contra Kampuchea, en vista de los lazos políticos de sus dirigentes con el PCV y de la indisimulable presencia del EPV, lo cual significó, casi automáticamente, optar también por la reducción del importante papel económico y político de contrapeso desempeñado por la RPCh en Laos. Para Pequín, esto representó un golpe más --con cargo a su contencioso con Vietnam-- en vista del valor estratégico de su ayuda, especialmente en el norte de Laos.<sup>33/</sup>

---

<sup>32/</sup> Editorial reproducido, después de la ruptura Kampuchea-Vietnam, bajo el título de "Un solide avant-poste du socialisme en Asia du Sud-Est", en: Le Courrier du Viet Nam (Hanoi), No. 68, enero de 1978, p. 4. El término "vanguardia del socialismo en el sudeste asiático" fue originalmente acuñado por la URSS para ser aplicado a Vietnam.

<sup>33/</sup> En un mapa de las carreteras construidas con la ayuda de importantes contingentes obreros chinos a lo largo de más de quince años se encuentra en: Sheldon W. Simon Asia - Neutralism and U. S. Policy (Washington: American Enterprise Institute for Public Policy Research, 1975), p. 21.

Así, frente a Laos cuya política exterior asume una forma dúctil a los intereses de Vietnam y que se convertirá, a medida que se intensifica la confrontación, en la caja de resonancia por excelencia de las recriminaciones anti-chinas - de Hanoi, Kampuchea se constituye en el obstáculo a uno de los fines últimos de la revolución vietnamita: la unidad de los tres países de Indochina. Detrás de la búsqueda de esta unidad, no necesariamente bajo la forma de un solo país, sino tal vez de una federación, se encontraba en efecto la necesidad, definida ya como estratégica, de hallar la forma de extender y compartir con Laos y Kampuchea los conceptos de independencia y libertad tan caros a Vietnam. No obstante - la paradoja, la necesidad dictada por el interés nacional de Vietnam no dejaba por ello de tener menor vigencia.

Al no tener frontera común con la RPCh, por lo que ésta aparece más como una aliada potencial que como una amenaza, - los pocos lazos prevalecientes entre la joven generación revolucionaria de Kampuchea, producto de circunstancias muy - particulares, con la vieja guardia vietnamita, forjada al calor de las luchas anticoloniales, no pueden impedir que Phnom Penh estreche sus relaciones con Pequín. Ciertamente es que tampoco puede descartarse la tradicional, y recíproca, antipatía - del khmer hacia el kin (vietnamita étnico) pero aquí el recuerdo de la historia, más que el elemento racial, parece haber - constituido un ingrediente sobresaliente del distanciamiento entre Kampuchea y Vietnam. A fin de cuentas, lo único que en

el fondo compartía el PCK lo mismo con Monseigneur Sihanouk que con cualquier otro khmer, eran el conocimiento de su historia y la vivencia de repetidas invasiones vietnamitas contemporáneas, veladas bajo el manto de la solidaridad combativa, tales como la de 1954 y luego la de 1970-1971.<sup>34/</sup>

Más aún, el estado precario de las relaciones de Kampuchea con Tailandia, aunado a la difícil situación doméstica por la que aquélla atravesaba, impedía, de momento, a Phnom Penh la posibilidad de recurrir a la receta tradicional que en el no tan distante pasado había garantizado su supervivencia nacional al buscar la ejecución de una política que enfrentara a Tailandia contra Vietnam.

De esta manera, el acercamiento a Pequín emanaba más de una necesidad frente a lo que Phnom Penh ha considerado, desde el pasado remoto, como la amenaza expansionista de Vietnam, que como el resultado de una afinidad ideológica entre Kampuchea y la RPCh, tal y como se le ha querido represen -

---

<sup>34/</sup>

Así, luego de la invasión vietnamita que, como culminación de un esfuerzo bélico emprendido en 1978, instaló en enero de 1979 a un régimen más dócil en Phnom Penh, pudo apreciarse en Hanoi una exposición de artistas que, motivada por "la celebración de una salvación del pueblo kampucheano", mostraba dibujos de Kampuchea (entre los cuales algunos de Angkor Wat) ejecutados por soldados-artistas vietnamitas en 1971. ¡Elocuente tributo a la solidaridad combativa, máxime cuando se piensa que Angkor Wat está más cerca de la frontera tailandesa que de la vietnamita!

tar de manera simplista.<sup>35/</sup>

En un contexto más amplio, la sombra del conflicto sino-soviético que se ciñe sobre la región vendrá a complicar aún más estos problemas. En efecto, Vietnam tendrá que recurrir al apoyo de la Unión Soviética, entre otros motivos para equilibrar la influencia que la vecindad confiere a China, toda vez que Phnom Penh, por su lado, buscará afianzar el apoyo de Pequín como una garantía de contención al papel expansivo de Hanoi en Indochina. Así pues, a partir del momento en que ya no fue posible concebir un entendimiento entre los líderes de Hanoi y de Phnom Penh, se definió en Kampuchea el terreno preciso en que se enfrentarían la correlación de fuerzas y las aspiraciones de expansión (y de contención) de dos dragones que invocaban el resurgimiento de la tradicional y larga cola de sus relaciones conflictivas.

Si el terreno para el enfrentamiento estaba ya definido, faltaba aún explorar los límites que ofrecían todos los demás elementos que, de alguna manera, incidían en la composición -

---

<sup>35/</sup> En este sentido, las simpatías declaradas del PCK al morir Mao en septiembre de 1976 van hacia los que después serían calificados como "banda de los cuatro", toda vez que se critica severamente a "los seguidores de la línea capitalista" quienes, como Deng Xiaoping, ocupan actualmente el poder. De hecho, toda vez que Pequín buscaba consolidar su posición en Indochina y contener la expansión de Vietnam, tampoco puede negarse un aspecto contundente, aunque poco explorado, de las relaciones sinokampucheanas, según el cual el nuevo liderazgo en Pequín buscó desempeñar un papel moderador en la política extremista, tanto doméstica como exterior, de Phnom Penh.

de ese vasto y complejo aparato que formaban las relaciones entre la RSV y la RPCh en esta etapa. La velocidad con que se había desgastado el optimismo de la victoria de 1975 en Vietnam, frente a los problemas que ésta suscitó, y el deterioro de las relaciones con sus vecinos, a un ritmo que fue causa de no poca perplejidad, parecían indicar que el año de 1978 constituiría otro importante derrotero en la historia contemporánea de Vietnam.

En el terreno de sus relaciones exteriores y comparada con las demás razones que motivaron su confrontación con China, debe ocupar un sitio destacado la prioridad imperiosa que Vietnam dio a la necesidad de establecer una alianza irrevocable con Laos y Kampuchea, ante la cual, según un especialista, "L7a idea original de una Federación Indochina cobra un viso relativamente liberal".<sup>36/</sup> Toda vez que Pequín no podía ver sin cierta alarma el fortalecimiento del papel de Vietnam en Indochina, fomentado en parte por el respaldo de una Unión Soviética siempre dispuesta a "lanzarse al socorro de la victoria", el conflicto entre Hanoi y Phnom Penh tenía que desempeñar un papel decisivo como catalizador de las crecientes divergencias sino-vietnamitas en las que los imperativos estratégicos de ambos países se oponían drásticamente. En este sentido, el anticolonialismo vietnamita parecía convertirse en el defensor de un mito heredado de la colonia francesa: Indochina.

---

<sup>36/</sup> Nayan Chanda, "Vietnam Uber alles", op.cit., p. 29.

## 2.- La cuestión Hoa<sup>37/</sup>

En Vietnam, el problema de los Hoa adoptó principalmente dos facetas estrechamente vinculadas: por un lado, el importante papel económico que la comunidad de origen chino había desempeñado en el sur y que el Estado socialista tuvo que recuperar gradualmente para sí después de la reunificación (en lo que algunos llamaron la "normalización del sur") y, por el otro, el enfrentamiento a China.

En cuanto a las etnias que lo componen, Vietnam está formado por un mosaico de más de 60 nacionalidades distintas.<sup>38/</sup>

<sup>37/</sup> Hoa es un término de origen chino ( 華 ) cuya principal connotación es de orden étnico, en el mismo sentido en que se podría hablar de un Kin (vietnamita), de un Khmer (camboyano), de un Lao, etc. Hoa es una abreviación de Hoa kieu (chino de ultramar) a los que se les conoce de esta manera, en términos genéricos, debido a que emigraron a países que estaban más allá del Nan yang (Mar del Sur). Así como un vietnamita es un Kin en su país, al emigrar se convierte en Viêt kieu o, sencillamente, en Viêt. Un Han se convierte en Hoa al fijar su residencia fuera de China.

<sup>38/</sup> Aproximadamente 4/5 partes de la población de Vietnam se agrupan en tres zonas que constituyen poco menos del tercio de la superficie del territorio nacional: el delta del Río Rojo, el delta del Río Mekong y la estrecha (menos de 50 kilómetros) faja de la planicie costera central. Arrozívoro por excelencia y casi por exclusividad, el Kin (al igual que el Hoa y el Khmer) habita regiones bajas y fácilmente inundables. Así, la quinta parte restante de la población, en su abrumadora mayoría compuesta por etnias minoritarias, habita en regiones montañosas cuya superficie cubre los otros 2/3 del país. Ver: "La République Socialiste du Viet Nam: principales données", en: Le Courrier du Viet Nam (Hanoi), No. 54, noviembre de 1976, p. 25-29; Dang Nghiem Van, "Sketch of the Ethnic Composition of Reunified Viet Nam", en: Viet Nam Courier (Hanoi), No. 58, marzo de 1977, p. 28-29; Mai Quang, "Coup d'oeil sur quelques groupes ethniques importants du Viet Nam", en: Le Courrier du Viet Nam (Hanoi), No. 59, abril de 1977, -

La mayoría de éstas cuentan sólo unos pocos miles de miembros que habitan, por lo general, territorios fronterizos e inhóspitos pero cuyo valor estratégico les ha permitido desempeñar con frecuencia un papel político importante a lo largo de la historia de Vietnam. Sin duda el grupo más numeroso, los Kin o Viet constituyen alrededor del 87% de la población. Le siguen en importancia numérica los Hoa con más de 4% de la población total y los Khmer (2%). Pero, al igual que en la mayoría de los demás países del sudeste asiático hacia los cuales emigraron en olas a partir del siglo XVIII, en Vietnam los Hoa lograron desempeñar un papel económico de primer orden, toda vez que en gran medida lograban también conservar cierta identidad comunitaria y étnica, lo cual no es otra cosa que preservar una forma de identidad nacional. Una autora advierte sin embargo que en vista de los distintos modos de adaptación asumidos por los Hoa en sus países de residencia, es necesario precisar que "¿S\_i su 'inasimilabilidad' a las culturas indígenas no constituye una ilusión, es cuando menos

---

p. 25-29. Se trata de artículos sumarios que ante la reunificación del país reflejan, por un lado, el interés renovado por la integración de las minorías étnicas al Estado vietnamita y, por el otro, la prueba de que el proceso de búsqueda de una identidad nacional no ha sido aún completado. Por su enfoque, el detalle y la época en que fue escrita, resulta interesante la obra del Coronel Henry Roux, "Quelques minorités ethniques du Nord-Indochine", en: France-Asie (Saigón), número especial dedicado íntegramente al título, Año IX, tomo X, No. 92-93, enero-febrero 1954. También puede consultarse a Nguyen Khac Vien (Ed.), Mountain Regions and National Minorities in the D.R. Vietnam, en: Vietnamese Studies (Hanoi), No. 15, 1968, y Ethnographical Data, en: Idem., Nos. 32, 36 y 41.

una exageración".<sup>39/</sup>

A diferencia del mundo occidental donde ya sea el jus soli o el jus sanguini determinan la nacionalidad de un individuo, una política legal clara respecto a esta cuestión no ha sido aún aplicada en Vietnam. Esta indefinición que puede explicarse por la existencia de diversas nacionalidades étnicas, cuyo modo de vida errante no reconoce fronteras, es también el producto de un interés muy reciente por parte de un Estado que esperó al triunfo del movimiento anticolonial para empezarse a inclinar sobre el problema.<sup>40/</sup>

Sin embargo, cuatro años después de efectuada la reunificación, la RSV no contaba aún con una constitución que normara las relaciones jurídicas supremas correspondientes al nuevo Estado. Este fenómeno, según lo admitía un intelectual vietnamita, se debe en gran parte a las dificultades prácticas que ha afrontado, de manera novedosa, el Estado vietnamita

---

<sup>39/</sup> Mary F. Somers Heidhues, Southeast Asia's Chinese Minorities (Hawthorn, Victoria: Longman Australia, 1974), p. 1. En Vietnam, el grupo más numeroso está compuesto por Hoa oriundos de Cantón, (Guandung) y de Fukien (Fujian). Debe precisarse que si en la RDV los Hoa no llegaban a constituir el 1% de la población total, en el sur en cambio formaban, según esta obra, el 5.5% de la población en 1970. No obstante que muchos Hoa hayan logrado emigrar antes de abril de 1975, debe señalarse que son, con un total de más de 2 millones de personas, casi el 5% de la población de la RSV en 1976.

<sup>40/</sup> La oposición de la RDV respecto a la nacionalización de los Hoa en 1957, que contrasta de manera tajante con la posición que adoptará posteriormente la RSV, puede verse en "Burla de los hechos históricos", Pekín Informa (Pequín), Año XVI, No. 27, 12 de julio de 1978, p. 28-31.

ta en cuanto a la formulación del concepto de nacionalidad.<sup>41/</sup>

Por lo que toca a la cuestión Hoa vista en el contexto de la transformación socialista del sur, el PCV adopta, en una primera fase que se extiende de la victoria en abril de 1975 a principios de 1978, una política de moderación que va a permitirle no provocar reacciones sociales demasiado violentas ni alienar su incipiente base de apoyo, toda vez que busca infiltrar a sus cuadros y consolidar su dominio político a todos los niveles de esa "corrupta sociedad sureña".<sup>42/</sup>

Esta primera fase abrió el paso a un programa sistemático encaminado a transformar gradualmente la economía capitalista del sur, de tal suerte que a principios de 1976 alrededor de 1600 grandes empresas fueron nacionalizadas en base a lineamientos que permitían que los antiguos propietarios con

---

<sup>41/</sup> Entrevista con el autor, Hanoi, julio de 1978. Reflejando cuán duro de roer es este hueso, un Proyecto de Constitución que el Comité Permanente de la Asamblea Nacional publicó e hizo circular en septiembre de 1978 expresaba, en su artículo 52 --único dedicado a la cuestión de la nacionalidad-- lo siguiente: "Son ciudadanos de la República Socialista de Vietnam todos aquellos que posean la nacionalidad vietnamita definida por la ley". ¡Curiosa referencia a una ley indeterminada y, hasta donde se sabe inexistente, que incluso una norma que se pretende suprema, no parece atreverse a definir!

<sup>42/</sup> Para ilustrar esta fase de moderación inicial, ver por ejemplo el Comunicado del Comité Popular Municipal de Ciudad Ho Chi Minh relativo a ciertos reglamentos aún vigentes en cuanto a las libertades individuales y a la propiedad privada de la población en Sai Gon Giai Phong (Saigón Liberada), Ciudad Ho Chi Minh, 12 de mayo de 1977. Una vez que el proceso de "amaestramiento del sur" pasó a una etapa más decidida, este periódico dejó de circular en Hanoi y, en particular, en las Embajadas extranjeras.

servaran un margen residual de control en la dirección de la empresa, así como cierto monto de los beneficios.

Una vez cumplidos los propósitos de consolidación política de esta primera fase, el partido decidió en marzo de 1978 que el momento de acelerar la socialización del sur había llegado, con lo que fueron emprendidas una serie de medidas destinadas a "romper la columna vertebral de la burguesía compradora", misma que, en su abrumadora mayoría, estaba compuesta por mercaderes de origen chino, es decir, por Hoa. La segunda fase giró esencialmente en torno a dos decretos, uno del 31 de marzo de 1978 y el otro del 7 de abril, después de que el 23 de marzo, en una operación conocida como "la noche del golpe al Estado burgués", alrededor de un millón de administradores, soldados del EPV y juventudes del partido invadieron todos los centros de comercio con el fin de levantar los inventarios. Así, el primer decreto ordenó que todos los negocios familiares o personales fueran cerrados, que se confiscaran sus inventarios y que sus dueños se abstuvieran de ejercer su ocupación, para lo cual se les instaba a desplazarse a las llamadas Nuevas Zonas Económicas, donde básicamente tendrían que contribuir a la formación de unidades agrícolas productivas casi a partir de la nada. El segundo decreto abolió todo grupo de comerciantes debajo del nivel de propietarios de almacenes o tiendas e iba dirigido principalmente a los numerosos comerciantes ambulantes.

Estas medidas, que afectaron especialmente a Cholón --ciu

dad sombra de Saigón habitada casi exclusivamente por Hoa - permitieron incrementar el control estatal sobre el comercio - de 50 a 90% de un lapso muy breve.<sup>45/</sup>

De esta manera, la victoria socialista de 1975 cobraba por fin toda la sustancia de su significado original. Para terminar de formalizar la reunificación del país, efectuada en julio de 1976, los dos diferentes sistemas monetarios que imperaban en cada una de las dos zonas del país fueron abolidos el 3 de mayo de 1978, para dejar el lugar a la introducción de una moneda única para toda la RSV. El carácter necesariamente sorpresivo de dicha medida --6 horas improrrogables para que cada ciudadano declarara todo el dinero que poseía-- permitió congelar los haberes financieros y los ahorros de la población al mismo tiempo que se limitaba drásticamente el volumen del circulante. Cada familia obtuvo en las ciudades hasta un máximo de 500 dong de la nueva moneda, independientemente de que la suma declarada fuese mucho mayor, mientras que en el campo esta operación se limitaba a un máximo de 300 dong por familia.<sup>44/</sup>

<sup>45/</sup> En gran parte, la cronología de esta etapa de la transformación socialista del sur, así como este dato, provienen de Douglas Pike "Vietnam", en: Yearbook on International Communist Affairs 1979, op.cit., p. 296-300.

<sup>44/</sup> El nuevo dong equivalía en 1978 aproximadamente a \$ Méx. - 10.00 m.n. El proceso de eliminación del pequeño y medio comercio está también someramente descrito en: P.J. Honey "Vietnam Quarterly Report No. 69", en: China News Analysis (Hong Kong), No. 1122, 9 de junio de 1978. A condición de haber sido declaradas durante el plazo de 6 horas, las sumas de dinero en exceso de estas cantidades

Sin duda debido al tradicional poder económico concentrado por los hanoi, esta política de aplicación general, encaminada a cimentar las bases para la transformación socialista del sur, parecía estar dirigida en particular contra la comunidad de residentes de origen chino en todo el país. Ciertos sucesos sin embargo parecían indicar que esta coincidencia había sido calculada y que, al no ser completamente involuntaria, poseía también cierto carácter premeditado en cuanto a las posibles repercusiones en las relaciones de la RSV con la RPCh.

Así, aparece bajo una nueva luz la tendencia a eliminar la influencia de Pequín en el seno del comunismo vietnamita, según se pudo apreciar luego de la celebración del IV Congreso del PCV en diciembre de 1976. Aunado a esto, la disolución de las zonas autónomas del Tay Bac y el Viet Bac<sup>45/</sup> pareciía encajar en una estrategia destinada a "purificar" la frontera sinovietnamita. Más aún, desde fines de 1977 se tenía la

---

fueron depositadas en cuentas estatales, pero sólo después de que fuera comprobado a satisfacción que constituían el producto de un trabajo honrado. Pocos fueron los que pudieron satisfacer este requisito, no sólo en el sur, sino también en el norte. Cabe señalar que una de las explicaciones oficiales ofrecidas a la realización repentina de este proceso señalaba la necesidad de detener la inflación que el sur "exportaba" al norte; en efecto, durante los dos años que precedieron estas medidas, Hanoi se engalanó por vez primera con ruidosas motocicletas, mientras su población adquiría aparatos de música y lucía relojes digitales, todo ello "made in Japan", pero comerciados en Ciudad Ho Chi Minh, al amparo de transacciones ajenas a la economía estatal. Ver el cautivante relato de Jean y Simone Lacouture, Vietnam, voyage à travers une victoire (París: Editions du Seuil, 1976) y en especial el capítulo III de la segunda parte.

<sup>45/</sup> Ver la nota 7 de este mismo capítulo.

conocimiento del inicio, en el norte, de un movimiento migratorio de residentes Hoa que, habiendo vivido ya durante más de 25 años bajo el régimen socialista de la RDV} optan sin embargo ahora por regresar a China, país desde el cual sus antepasados habían emigrado hacía varias generaciones. Frente a este sorprendente fenómeno, la emigración que se suscitaba en el sur parecía en cambio fácilmente explicable, en vista de que los Hoa (y no pocos Kin) se arriesgaban en embarcaciones de fortuna --constituyéndose así en "boat-people"-- empujados por la creciente pauperización de la economía y la consiguiente caída del estilo de vida (y sus correspondientes expectativas) al que habían estado acostumbrados antes de --abril de 1975.

En general, la política oficial de la RPCh hacia las importantes comunidades Hoa esparcidas en el sudeste de Asia ha sido la de exhortarlas a cumplir con sus deberes ciudadanos en los países de su adopción.<sup>46/</sup> El éxodo de Hoa provenientes del norte de Vietnam, inicialmente limitado a unos cuantos casos, cobró en especial después de los acontecimientos de marzo, muy rápidamente amplias dimensiones --50.000 personas en marzo y abril de 1978-- ante las cuales la RPCh no podía permanecer indiferente. El 30 de abril, --exacta--

---

<sup>46/</sup> Para una discusión detallada de la importancia y el papel de los Hoa en el sudeste asiático, así como de sus relaciones con Pequín, consultar tanto la obra de C.P. Fitzgerald, The Third China (Melbourne: F.W. Chesire for the Australian Institute of International Affairs, 1965), como el profundo estudio de Mary F. Somers Heidhues, op.cit.

mente 3 años después de la entrada del EPV a Saigón-- China hace saber que se muestra preocupada ante "una situación que es observada con atención".<sup>47/</sup> El 4 de mayo, Vietnam admite que "No pocos residentes de origen chino... han atravesado la frontera... sin permiso de las autoridades y en violación de la ley vietnamita..." y afirma que estos "actos ilegales" son el resultado de rumores esparcidos por "gente de mala intención".<sup>48/</sup>

Si bien un factor mayor de irritación para China lo constituyó la semejanza de objetivos inmediatos en la región que parecía estarse gestando entre Vietnam y la URSS y entre los cuales destacaba la contención de la influencia de Pequín, la RPCh no había podido aún reaccionar públicamente frente al hecho. Con el creciente éxodo de sus residentes de origen chino, Vietnam va a ofrecer a China una ocasión insustituible para expresar de manera abierta su descontento ante el rumbo que han tomado sus relaciones mutuas, tanto a la luz del creciente acercamiento de Pequín a los EU y de Hanoi a la URSS, como el envenenamiento irremediable del con -

---

<sup>47/</sup>

La declaración de Liao Zhengzhi, Vicepresidente de la Asamblea Nacional de China está en el boletín inglés cotidiano de la agencia Xinhua (China Nueva), Pequín, 30 de abril de 1978.

<sup>48/</sup>

Entrevista al Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del PCV, Xuan Thuy, publicada en el boletín inglés cotidiano de Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), Hanoi, 4 de mayo de 1978.

flicto entre Vietnam y Kampuchea.<sup>49/</sup>

Así, la confrontación se torna más áspera y para fines de junio de 1978, han cruzado la frontera de manera "ilegal" más de 150.000 Hoa, en su inmensa mayoría residentes del norte. Sin embargo, ambos actores están plenamente conscientes de que las dimensiones del problema no sólo se debaten en el contexto limitado de la cuestión Hoa, de tal suerte que Vietnam acusa a China de querer utilizar a ésta para incitar el odio entre naciones y de "inmolar a los Hoa", con el fin de servir a su "vil estrategia de someter a los pueblos de Indochina y del sudeste asiático bajo su yugo".<sup>50/</sup> Por su parte, Pequín señala que "Ahora es evidente que la dirección soviética es la principal defensora e instigadora de la campaña contra China y los residentes chinos en Vietnam". Y, de manera aún más relevante, afirma: "Visto en el contexto internacional, el que la Unión Soviética instigue a Viet Nam a perseguir a los chinos residentes allí y la oponerse a China es evidentemente un paso importante en la intensificación de los esfuerzos del Kremlin por penetrar en el Sureste

<sup>49/</sup> Ver por ejemplo el provocativo llamado a un levantamiento de Run Dun, oficial del ERK quien deserta y escapa a Vietnam, ampliamente difundido por la prensa oficial de la RSV y traducido como "Former Kampuchean Army Officer calls for uprising", en el boletín cotidiano de Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), Hanoi, 21 de junio de 1978. No constituía un secreto el que, desde algún tiempo ya, Hanoi estuviera formando a un equipo eventualmente destinado a sustituir a los gobernantes de Phnom Penh.

<sup>50/</sup> Boletín cotidiano en francés de Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), Hanoi, 23 de junio de 1978.

de Asia y expandir su influencia en la región".<sup>51/</sup>

De esta manera, quedaba claro para ambos que la cuestión Hoa no hacía más que reflejar el profundo malestar subyacente en las relaciones entre Hanoi y Pequín, a saber, el choque de los expansionismos antagónicos. A partir de este momento, el deterioro se precipitará de manera acelerada, mientras que - tanto Pequín como Hanoi utilizarán a la cuestión Hoa para - dar mayor publicidad a sus propios fines.

No obstante la existencia de alrededor de dos millones de Hoa en el sur de Vietnam, la RSV busca, aludiendo a dificultades de orden técnico y material, aplazar la apertura de un consulado de la RPCh en Ciudad Ho Chi Minh, a pesar de la insistencia de Pequín en su establecimiento.<sup>52/</sup> En vista de lo que China califica de "larga obstrucción" al establecimiento de este consulado y blandiendo el principio de la reciprocidad, comunica a la RSV el 16 de junio que ésta deberá cerrar los tres consulados que tiene establecidos desde 1955 - en la RPCh.<sup>53/</sup> Ese mismo día, con un gesto que fue interpre

---

<sup>51/</sup> Comentario del Renmin Ribao (Diario del Pueblo) del 17 de junio, reproducido como "¿Quién es el instigador?", en Pekín Informa (Pequín), Año XVI, No. 25, 28 de junio de 1978, p. 26-31.

<sup>52/</sup> Por ejemplo, el Cónsul General de la RPCh en Ciudad Ho Chi Minh ya había sido acreditado y el exequátur otorgado por la RSV. El y su equipo se encontraban en Hanoi desde abril de 1978, toda vez que la RSV había aplazado ya durante 16 meses la solicitud de representación consular de Pequín.

<sup>53/</sup> Ver Pekín Informa (Pequín), Año XVI, No. 26, 6 de julio de 1978.

tado como inoportuno, a más de poco hábil, la RSV comunica a la RPCh que su consulado en Ciudad Ho Chi Minh podría eventualmente ser abierto en octubre de ese año.<sup>54/</sup>

Cabe quizá recordar, para comentar el deterioro de estas relaciones, que en lo que Vietnam interpretó como "Actos premeditados que buscan presionar y obstaculizar el desarrollo socialista de Vietnam", la RPCh había comunicado, el 30 de marzo de 1978, que daba por terminada su asistencia técnica y financiera a Vietnam. Sin duda no fueron ajenas a esta medida las recriminaciones que lanzaba desde Hanoi, no sin cierta razón, el "comentarista" del Nhan Dan (El Pueblo), cuando preguntaba: "¿Por qué la parte china se interesa tanto en el hecho de que un puñado de capitalistas vietnamitas de origen chino" no residentes Hoa "han sido transformados en trabajadores empleados en la producción, mientras que cubre con un manto de silencio el hecho de que centenares de miles de residentes chinos" no kampucheanos de origen chino "han sido perseguidos inmisericordemente, masacrados y expulsados por las autoridades de Kampuchea y que miles de entre éstos han venido a refugiarse en el sur de Vietnam don

---

<sup>54/</sup> La nota diplomática de la RSV puede ser consultada en: - Dossier: les Hoa au Vietnam (Hanoi: Editions en langues étrangères, 1978), p. 139-141. Esta obra resulta interesante por ser un compendio de fuentes primarias relativas a la cuestión. Las notas diplomáticas febrilmente intercambiadas por ambas partes de mayo a julio de 1978 están consignadas en: Documents sur la question des Hoa au Vietnam (Hanoi: Département de la Presse et de l'Information - du Ministère des Affaires Etrangères, julio de 1978).

de el pueblo vietnamita les ha brindado ayuda y protección?"<sup>55/</sup>

Además de las paradojas que involucraba, la cuestión Hoa tenía, sin lugar a dudas, amplias ramificaciones por todo el espectro de las relaciones sinovietnamitas. En el fondo, se podía observar una cristalización de las posiciones de ambos, a la que se sumaba el creciente enredo de una situación, de por sí delicada, mediante la apertura de implicaciones que no parecían ofrecer bases para una pronta solución. Así, Vietnam parecía ahora afirmar, aunque nunca de manera categórica puesto que las contradicciones que despertaba esta cuestión no se lo permitían, que los Hoa debían ser considerados como nacionales vietnamitas.

Las proporciones del éxodo llevan a China, el 12 de julio, a tomar la decisión de sellar su frontera para impedir la continuación de esta emigración que Vietnam califica de ilegal,<sup>56/</sup> toda vez que despacha a dos barcos desde Cantón -

---

<sup>55/</sup> Comentario del Nhan Dan (El Pueblo) traducido bajo el título "Défendons l'amitié vietnamo-chinoise", en boletín cotidiano en francés de Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), Hanoi, 29 de mayo de 1978. Este fue también publicado bajo el título de "Préservez notre précieuse amitié!", en: Le Courrier du Viet Nam (Hanoi), No. 73, junio de 1978, p. 6 y 7.

<sup>56/</sup> Cabe destacar que las 160.000 personas que lograron cruzar la frontera radicaban, en su inmensa mayoría, en el norte. Se calcula que el número de Hoa provenientes del sur que lograron obtener los permisos necesarios para desplazarse al norte no rebasó los 10.000. Según un diplomático chino, sólo quedaba un número insignificante de Hoa por repatriar de entre los aproximadamente 225.000 radi -

con el fin de establecer un sistema para recoger a aquellos Hoa que hubiesen obtenido la autorización de Hanoi para salir del país, así como la de Pequín para ingresar a la RPCh. Esta operación será objeto de mucha publicidad pero los barcos regresarán vacíos a Cantón después de esperar a los que Pequín calificó como personas "ostracizadas, perseguidas y expulsadas" por las autoridades vietnamitas. Si bien los llamados boat-people no constituían una novedad como reflejo de los cambios sociopolíticos en un país determinado, en Vietnam cobrarán toda su importancia a partir de marzo de 1978, toda vez que cada incidente entre Vietnam y Kampuchea, o Vietnam y China, contribuirá a incrementar el volumen de salidas. Este éxodo es necesariamente ilegal debido, por un lado, a la limitada capacidad (y voluntad) de absorción de los países vecinos y, por el otro, a la dificultad (y lentitud) para la obtención de los permisos necesarios de salida. De esta manera, muchos Hoa y no pocos Kin optaban por arries

---

cados en el norte de Vietnam, después del cierre de la frontera. Así, quedaban alrededor de 75.000 Hoa en el norte del país, mismos que después de la guerra con China serán, en marzo de 1979, los primeros y casi exclusivos "beneficiarios" de un plan de evacuación urbana. Este buscaba, extraoficialmente al menos, alejarlos de "la negra y larga mano de Pequín", ofreciéndoles a partir de entonces un modo de vida campestre o, como en algunos casos de los que se tiene conocimiento, pocas trabas a la celebración de operaciones delictivas que les permitiesen embarcarse en Haiphong con rumbo a Hong Kong, donde las autoridades se hallaban desbordadas por el flujo de emigrantes ilegales provenientes de la RPCh. No pocos de entre estos Hoa contaban con varios años de membresía en el PCV. Un análisis interesante y algunas cifras relativas al éxodo se encuentran en Paul Quinn-Judge "Le Vietnam face à la Chine", en: Le Monde Diplomatique (París), No. 294, Año XXV, septiembre 1978, p. 1 y 16.

garse a emigrar en embarcaciones de fortuna, no obstante que era bien sabida la proporción muy alta de personas que no llegaban a ningún destino.<sup>57/</sup>

No obstante lo anterior, a partir del mes de mayo de 1978, el promedio mensual de boat-people supera a la cantidad de cualquier trimestre del año de 1977,<sup>58/</sup> toda vez que el problema de reabsorción de éstos, que las corrientes marítimas empujan en su mayoría hacia Malasia, contribuirá a tensar las relaciones entre Vietnam y la Asociación de Naciones del Sur Este de Asia (ANSEA), puesto que la ANSEA se convertirá involuntariamente en punto de tránsito para éstos duran

---

<sup>57/</sup> El Mar de China Meridional, además de los problemas endémicos de piratería que lo distinguen, es sumamente vulnerable en cuanto a cuestiones atmosféricas. ¡Recuérdese a Camões, quien salva al manuscrito de Os Lusíadas de un naufragio a lo largo de las costas de Cochinchina! Según una Embajada de Europa Occidental acreditada en Hanoi y que, a través de sus programas de repatriación y asilo tenía manera de conformar una apreciación concreta de la situación en el sur, la proporción de muertos en alta mar se situaba al menos por encima de un 25% del total de los que partían.

<sup>58/</sup> Es importante señalar que la naturaleza de esta cuestión no facilita la concentración de cifras exactas. Según datos del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), habían llegado a "países de primer asilo" durante mayo de 1978 un poco más de 5,500 boat people. Durante septiembre, la cifra se elevó a más de 8,500 personas. Es necesario precisar que se trata de personas que llegaron a algún destino y no de número de gentes que salieron de Vietnam. En 1977, llegaron a países de primer asilo un total de aproximadamente 15,000 boat people, 1,500 en el primer trimestre, 4,500 en el segundo, 4,000 en el tercero y 5,000 en el último. Durante los tres primeros trimestres de 1978, para los que se tienen datos, superaban 35,000 las personas que habían llegado a algún destino después de salir de Vietnam.

te un lapso indefinido mientras otros países "con responsabilidad moral" en la situación les otorgaran permisos de residencia permanente.<sup>59/</sup> Si bien el éxodo de los boat-people - en el sur no fue tan apresurado como el de los Hoa del norte de Vietnam, su constancia así como ciertos aspectos de corrupción a los que se prestaba toda la cuestión le valieron una gran cantidad de publicidad en la prensa internacional, al mismo tiempo en que tanto Pequín como Hanoi buscaron frecuentemente explotár el sufrimiento de estas gentes, dando a menudo lugar a espectáculos grotescos, para provecho de sus particulares intereses nacionales. Arriesgando la vida para salir del país, una decisión que implicaba sobornar a algunos oficiales así como dejar atrás todas las posesiones familiares, la situación de los Hoa en el interior de Vietnam no era tampoco envidiable: exención de cumplir con el requisito del servicio militar y prohibición de ejercer ciertas profesiones como la enseñanza o de trabajar en la pesca, la silvicultura, la electrónica, la conducción de camiones, la meca-

59/

La posición de Malasia, que en 1978 tenía alrededor de 60% de los boat-people que esperaban ser reubicados está lúcida y articuladamente expuesta por Tan Sri Ghazali Shafie, Ministro del Interior de Malasia, en un discurso leído en Singapur el 19 de abril de 1979 ante la Conferencia sobre Finanzas y Cuestiones Bancarias: The ASEAN Countries and Indo-China (Kuala Lumpur: Murtadza Mohd. Kasim, Bahagian Penerbitan, 1979). El 16 de enero de 1979, la autorizada voz de Ghazali Shafie contestaba una interesante entrevista de Radio Televisión Malasia sobre el tema específico de los inmigrantes vietnamitas ilegales. La fotocopia del texto íntegro está en poder del autor.

nografía, la fotocopia o la imprenta.<sup>60/</sup> En cuanto a la --  
exención de la obligación del servicio militar, un autor se-  
ñalaba en junio de 1978 que esta medida constituía "U n --  
elocuente testimonio de la actitud de los comunistas vietna-  
mitas hacia los chinos residentes en Vietnam y a la que difi-  
cilmente puede considerarse como calculada para tranquilizar  
Ios o para alentar Ios a desechar los numerosos rumores --  
que circulan en relación a la hostilidad mutua entre Vietnam  
y China".<sup>61/</sup>

De esta forma, la cuestión Hoa se convierte efectivamen-  
te en un reflejo adicional del deterioro de las relaciones --  
sino-vietnamitas, no obstante que, como tal, parece también  
cludir una discusión de la esencia de las discrepancias mu-  
tuas. Nada más claro para ilustrar esto que las negociacio-  
nes en un principio hebdomadarias que emprenden ambas partes  
en Hanoi a partir del 8 de agosto de 1978. A partir del mo-  
mento en que la agenda no incluye más asuntos que el de los  
Hoa, dejando por lo tanto a un lado las cuestiones de fondo  
tales como Kampuchea, las conversaciones de ambos Viceminis-  
tros de Relaciones Exteriores sólo servirán para cristalizar  
posiciones que desde su planteamiento mismo son irreconcilia-  
bles, y esto porque el problema entre China y Vietnam no lo  
constituyen sólo los Hoa. Así, estas pláticas indicaron una

---

<sup>60/</sup> Douglas Pike, "Vietnam", en: Richard F. Staar (Ed.), --  
Yearbook on International Communist Affairs 1979, op.cit.  
p. 302.

<sup>61/</sup> P.J. Honey "Vietnam Quarterly Report No. 69", op.cit., p.6.

determinación mutuamente compartida de no llegar a una solución mediante estas negociaciones, en vista del carácter irreductible de los argumentos interpuestos así como de la falta de flexibilidad en las posiciones asumidas por ambos, no obstante el compromiso formal a "hacer prueba de la mejor buena voluntad". El 3 de noviembre, las negociaciones son suspendidas sine die, mientras cada una de las partes responsabiliza a la otra por la falta de resultados. La cristalización de las posiciones, que no fue prerrogativa exclusiva de Vietnam, era evidente incluso antes de las negociaciones y pudo apreciarse en un editorial del Nhan Dan que preguntaba: "¿Quién ha prestado una mano y ayudado a la clique reaccionaria de Pol Pot e Ieng Sary para apuñalar arteralmente a la República Socialista de Vietnam...? ¿Quién ha inventado la fábula de los 'nacionales chinos victimizados'...? ¿Quién ha orquestado el éxodo forzado de los Hoas a China, usando esto como pretexto para crear dificultades a Vietnam, ha cesado unilateralmente (sic) toda ayuda a Viet Nam y ha clausurado los Consulados Generales vietnamitas en China?" El editorial contestaba, no sin cierto maniqueísmo principalmente dirigido a las masas populares, que: "Aunque no queremos decirlo... las tensiones, las complicaciones y la presión... en las relaciones entre ambos países fueron todas originadas por el lado chino". De esta manera, afirmaba; "¿Quiénes se esfuerzan por preservar esta amistad cuidando del interés de ambos pueblos? Ellos son el partido, el go -

bierno y el pueblo de Vietnam", <sup>62/</sup>

Es difícil situar con precisión el momento en que el deterioro en las relaciones sinovietnamitas cobra un carácter pronunciadamente irreversible. Cabe sin embargo consignar - que en el momento en que las estériles negociaciones sobre - la cuestión Hoa son aplazadas sine die en Hanoi, el Secretario General del PCV, Le Duan, el Viceprimer Ministro Vo Nguyen Giap y el Primer Ministro Pham Van Dong, quien ha agotado -- las posibilidades de su política moderada y antimilitarista, se encuentran en Moscú. El 4 de noviembre de 1978, la URSS y la RSV firman el Tratado de Amistad y Cooperación. Confirmando una política exterior que peca por omisión, el Secretario de Estado norteamericano Cyrus Vance declara ese mismo - día que su gobierno tenía conocimiento de que la RSV había - abandonado sus pretensiones a recibir reparaciones de los EU como condición previa a la normalización de relaciones.

De nuevo, al igual que los demás problemas que integran el conjunto de las relaciones sinovietnamitas, la cuestión - Hoa debe verse inserta en un contexto más amplio a fin de poder resultar intelegible. Una vez que ambas partes han ex -

---

<sup>62/</sup> "El pueblo vietnamita desea sinceramente independencia, - libertad, paz y amistad", editorial del Nhan Dan (El Pue- - blo) reproducido en el boletín cotidiano en inglés de - Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), - Hanoi, 23 de julio de 1978, p. 5s. Quizá puede decirse - que la guerra entre Hanoi y Pequín en el terreno de la - propaganda entró en una nueva fase a partir de este momento: cuán lejos se estaba ya de las herméticas y veladas - alusiones de principios de 1978.

plorado y explotado las oportunidades de beneficio a sus intereses que de momento les ofrece la cuestión Hoa, tanto Hanoi como Pequín se avocarán a delimitar, cada vez en esferas más amplias, los demás terrenos en que chocan sus respectivos intereses. Por eso, detrás de lo que se presenta bajo la forma de una especie de competencia y, de hecho, como una carretera diplomática para determinar quién aislará a quién, China y Vietnam buscarán afianzar el apoyo de sus vecinos y, de manera destacada, el de la ANSEA. Así, las tormentas que prevalecen en el Mar de China Meridional en otoño lograrán detener a fines de 1978 el éxodo de Hoa hasta que, después de la invasión vietnamita a Kampuchea y la respuesta punitiva de China a principios de 1979, éste se convierte en una verdadera hemorragia que el gobierno vietnamita logrará disminuir considerablemente, pero sólo después de haber efectuado un acuerdo con el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los refugiados y no sin antes haberse desembarazado de gran número de Hoa que le representaban tanto un riesgo político como un lastre económico.<sup>63/</sup>

<sup>63/</sup> Ver por ejemplo el "Memorandum de acuerdo entre el gobierno de la República Socialista de Vietnam y el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) relativo a las personas que dejan la República Socialista de Vietnam" del 30 de mayo de 1979, reproducido como anexo a Ceux qui partent: le problème des émigrés qui quittent le Viêt Nam (Hanoi, Le Courrier du Viêt Nam, 1979), p. 41-42. Cabe señalar que las listas de casos potenciales de emigrantes sometidas por las autoridades vietnamitas al amparo de este documento estaban más frecuentemente integradas por casos de Hoa que por casos genuinos de "reunión de familias separadas" (family-reunion cases) o de emigrantes aceptados previamente por un tercer país.

Es necesario precisar que el Estado vietnamita tenía al alcance de su mano diversos instrumentos para poder ejercer presión sobre los Hoa, mientras que China sólo podía azuzarlos de manera indirecta en vista del rígido e indisputado control político ejercido por el Estado vietnamita sobre el tejido social de que está compuesto este régimen socialista.<sup>64/</sup> Sin embargo, la cuestión es tan compleja que resultaría deshonesto, en el mejor de los casos, señalar de manera contundente a alguno de los dos como responsable de esta situación. Según un autor, "Ambas partes contribuyeron de distintas maneras al deterioro del clima, pero ninguna había previsto que la tensión cobraría tal amplitud después del éxodo /Hoa".<sup>65/</sup>

### 3.- ANSEA: La ofensiva diplomática<sup>66/</sup>

Quizá uno de los fenómenos más notables acerca de las relaciones de Vietnam con sus vecinos ha sido la constante de su aislamiento. La RDV nació y luchó durante años desde

<sup>64/</sup> Acerca de este último aspecto, ver por ejemplo el profundo estudio de Bernard B. Fall, Le Viet-Minh, op.cit., p. 105-106 y 159-164 y el papel de la delación en un régimen como el vietnamita en R. P. Paringaux, "La violation des droits de l'homme au Vietnam", en: Le Monde (París), Año XXXV, 5 de octubre de 1978, p. 1 y 8.

<sup>65/</sup> Nayan Chanda, "L'affrontement de deux nationalismes", en: Le Monde Diplomatique (París), No. 294, Año XXV, septiembre de 1978, p. 17.

<sup>66/</sup> Los cinco países que constituyen, desde su fundación en 1967, la Asociación de Naciones del Sudeste de Asia - (ANSEA) son: Tailandia, Malasia, Singapur, Filipinas e Indonesia.

una posición aislada sin duda porque, como lo hacía notar un autor, ése era el precio que el régimen sentía que debía pagar para poder persistir en su marcha hacia el socialismo.<sup>67/</sup>

El triunfo de la causa vietnamita y la reunificación -- del país abren la puerta a la posibilidad de inaugurar, de manera realista, una nueva era en las relaciones de Hanoi -- con el sudeste asiático a partir de 1975. En efecto, las relaciones durante la guerra se habían desenvuelto de manera -- siempre tensa, concebidas entre el apoyo militar de Tailandia al régimen de Saigón y la reserva del gobierno de Indonesia, que mantenía a regañadientes unas relaciones diplomáticas establecidas con Hanoi por su predecesor.<sup>68/</sup> Pero el pasado era el pasado y, a partir de 1975, bajo el impacto -- del fin de la guerra, tanto Vietnam como los países de la ANSEA llegaron a la conclusión, por separado, de que el prolongar una tensa situación caracterizada por el mutuo desdén no correspondía más a sus respectivos intereses. Impulsados a veces por otros países de la región, pero también por las consideraciones de un reacomodo de las relaciones de fuerza en el área, todos los países de la ANSEA terminaron por esta

---

<sup>67/</sup> Bernard B. Fall, "The Road to Socialism in North-Vietnam", en: A. Doak Barnett, Communist Strategies in Asia: A Comparative Analysis of Governments and Parties (Nueva York: Frederick A. Praeger, 1963), p. 222 y 223.

<sup>68/</sup> Sukarno estableció relaciones con el gobierno de la RDV -- el 1° de agosto de 1964, poco antes del golpe que lo derrocó. Estas se mantuvieron durante toda la guerra, si bien a un nivel muy bajo.

blecer relaciones diplomáticas con Hanoi, si bien es cierto que no todos se apresuraron a enviar a sus agentes diplomáticos.<sup>69/</sup>

A partir de este momento, empezarán a incrementarse, no obstante cierta cautela inicial de ambas partes, los contactos bilaterales entre Hanoi y las capitales de la ANSEA, a la que Vietnam no reconoce sin embargo en su carácter multilateral. Así, de 1976 a 1978, se efectuaron numerosas visitas de un lado a otro. Estas culminarían con la visita de Pham Van Dong a las cinco capitales a fines de 1978.

Sin embargo, la RSV mantenía relaciones cordiales con los cinco países de la ANSEA mientras simultáneamente atribuía designios hostiles a esta asociación a la que Radio Hanoi acusaba, todavía el 13 de agosto de 1977, de ser instrumento de la intención norteamericana de convertir a la ANSEA en alianza militar. Con esta afirmación, quedaba entendido que Vietnam declinaba la invitación de la ANSEA en el sentido de enviar a un observador a la Reunión de sus Jefes de Gobierno celebrada en Kuala Lumpur el 4 y 5 de agosto de ese año, mientras por su lado, éstos se mostraban, de nueva cuen

---

<sup>69/</sup> Birmania desempeñó, por ejemplo, un papel muy activo en el establecimiento de relaciones entre Malasia y la RDV el 30 de marzo de 1973. Singapur, que todavía en 1980 no había abierto su Embajada, estableció relaciones el 1° de agosto de 1973. Con Filipinas, se establecieron después de la reunificación (12 de agosto de 1976). Tailandia, tradicional enemigo de Vietnam, es el último de los 5 en establecer relaciones, el 6 de agosto de 1976.

ta, dispuestos a llevar a cabo "relaciones pacíficas y mutuamente provechosas con los países de Indochina".

Sin embargo, frente al desarrollo de las tensiones con China (también a la luz del rompimiento Kampuchea/Vietnam), la percepción vietnamita del papel que "los cinco" desempeñan en la región va a ser objeto de un giro radical, grossomodo a partir de la visita que les hace el Ministro de Relaciones Exteriores de la RSV en diciembre de 1977 y enero de 1978. No obstante lo anterior, es decir, el cambio en la percepción recíproca de las intenciones de los actores, la política, en el fondo, sigue caracterizándose por una buena dosis de cautela mutua.<sup>70/</sup> De hecho, puede afirmarse que dicha característica es distintiva de las relaciones ANSEA/RSV.

Un diplomático malayo aseguraba a mediados de 1978 que

---

<sup>70/</sup> De esta manera, la publicación en julio de 1978 de un artículo de fondo "Respecto a la pauta de independencia, paz y neutralidad en la región del sudeste de Asia", en el órgano teórico mensual del PCV Tap Chi Cong San (Revista Comunista) parecía indicar que Vietnam había vencido su reticencia inicial a tratar con la ANSEA sobre un pie multilateral, pero sólo para poder disipar mejor cualquier duda, al querer incluir a Laos en esta relación. En vista del ascendente de Hanoi sobre Vientiane, la RSV parecía anunciar más bien su disposición a tratar con la ANSEA a nivel de bloques, es decir no como Vietnam sino como Indochina: "En las relaciones con los países del sudeste asiático, damos una feliz y calurosa bienvenida al pueblo y gobierno de Laos, el cual ha aplicado una línea de política exterior muy correcta hacia éstos, logrando con ello una meritoria posición en la región y un prestigio cada vez mayor en la arena internacional". Señalemos que en el léxico político vietnamita, el término "línea muy correcta" puede entenderse como sinónimo de "coincidente con nuestra línea".

la política de ANSEA hacia Hanoi, eminentemente defensiva, - contemplaba tres opciones: 1) la inserción de las relaciones en el marco de una eventual "Zona de Paz, libertad y neutralidad" (ZOPLYN); 2) el establecimiento de relaciones ANSEA-Indochina, es decir a nivel de "bloques"; 3) la resistencia popular en el evento de la expansión de Vietnam en el área - siguiendo el lema de "nos pueden conquistar pero no nos podrán gobernar". Esta última opción era, obviamente, la más extrema, pero denotaba con cierta fidelidad que el acercamiento entre ANSEA y Vietnam era más el producto de las consideraciones del momento que de un deseo mutuamente compartido por estrechar incondicionalmente relaciones, esfuerzo que requería hacer a un lado la historia de enemistad que había precedido este período.

Visto desde el sudeste asiático, el retiro de los Estados Unidos en 1975 va a crear un vacío de poder en la zona - que no sólo intentarían colmar China y la Unión Soviética, - sino también Vietnam. En términos estratégicos, Vietnam --y por ende la Unión Soviética que lo apoya-- se perfila como el peligro inmediato mientras que China parece constituir un adversario a largo plazo.

El cambio de la concepción que Vietnam tiene de la ANSEA, de una alianza hostil a un grupo de países cuyo apoyo regional conviene cultivar, no deja de ser, a medida que se envenenan sus relaciones con China, el producto de motivos trans

parentes de política exterior.<sup>71/</sup> De esta manera, el acercamiento no puede ser más que limitado: los países de la ANSEA optan (con algunas diferencias de matices), junto con Vietnam, por reconocer las realidades de Indochina después de 1975 y por reducir las distancias entre ellos con el fin de hallar un modus operandi que coadyuve a salvaguardar un semblante de estabilidad regional que es fundamental para todos debido precisamente a la reconocida fragilidad de ésta. A lo anterior, viene además a sumarse, como fenómeno endógeno, el carácter endeble de muchos de los regímenes del sudeste asiático.<sup>72/</sup>

Así, sin tomar por el momento en consideración los factores internos de Vietnam, el cambio de su posición cobra toda su relevancia en el contexto específico de la ventaja que

<sup>71/</sup> Paul Quinn-Judge afirma: "Cuando uno indaga acerca de estos cambios de línea, los vietnamitas intentan --sin estar aparentemente convencidos de ello-- demostrar que su política ha sido siempre coherente, pero que serían 'estúpidos' si no se adaptaran a las situaciones concretas. Acentúan también la nueva flexibilidad de su política exterior y el deseo de hacerse de amigos. Como lo dice el señor Phan Hien (Viceministro de Relaciones Exteriores de la RSV), 'tener a un amigo es bueno, pero tener dos es mejor. Tener muchos es mejor aún. He ahí la esencia misma de nuestra política exterior'". Ver, "Le Vietnam face a la Chine", en: Le Monde Diplomatique, op.cit., p. 16.

<sup>72/</sup> Se trata en todos los casos de países cuyas estructuras sociopolíticas atraviesan por períodos más o menos turbulentos. En este sentido son sociedades en erupción constante ante el impacto de lo que debemos reconocer como la "modernización", a falta de un mejor concepto. Tailandia, por ejemplo, único país en no haber sufrido la imposición de un régimen colonial, es objeto de 3 golpes de Estado en el período 1976-1980.

le lleva China en su acercamiento a la agrupación, acercamiento que ha sido posible porque, como lo declaraba el Ministro de Relaciones Exteriores de Japón ante una reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de la ANSEA, celebrada en Pattaya (Tailandia) el 16 de junio de 1978, "Los países de la ANSEA ven más una amenaza en la Unión Soviética que en China".

Vietnam --cuya posición fue ampliamente difundida por la URSS-- intentará advertir a la ANSEA contra el peligro de los Hoa diseminados en el sureste asiático, ya que éstos podrían convertirse, en cualquier momento, en la "quinta columna de Pequín".<sup>73/</sup>

La RPCh adoptará, en cambio, una posición más cercana a las percepciones estratégicas de la ANSEA en cuanto al juego del poder regional. En efecto, China buscará imprimir la idea de que el diálogo no puede ser sostenido con Hanoi sin tomar en cuenta la influencia que la URSS ejerce sobre Vietnam. Así, China afirma por ejemplo que: "Durante muchos años, la URSS ha intentado sembrar la cizaña en las relaciones de China con los países de Asia suroriental, aprovechando la

---

<sup>73/</sup> Numerosas son las afirmaciones en el sentido de que: "Pequín puede aún esperar utilizar los lazos de sangre con 20 millones de residentes chinos en la región... /E/ 7stos constituyen, además, una quinta columna que será llamada a servir los designios agresivos y expansionistas, de concierto con las demás fuerzas reaccionarias fantoches". Ver, por ejemplo: L'agresion chinoise contre le Vietnam (Hanoi: Editions en langues étrangères, 1979), p. 14.

cuestión de los chinos de ultramar... porque ella está cada día más consciente de que China es un gran obstáculo para su penetración, control y expansión en Asia suroriental y en todo el conjunto de Asia".<sup>74/</sup>

Ante el sorpresivo anuncio de que un Viceministro de Relaciones Exteriores de la RSV había sido autorizado a lanzar desde las Naciones Unidas una propuesta para formar, junto - con la ANSEA, una "zona de paz, independencia genuina y neutralidad", el Ministro de Relaciones Exteriores de Singapur felicitó a Vietnam por lo que calificó de subterfugio en vista de que los países de la ANSEA venían a enterarse de dicha propuesta a través de... la prensa. Así también, la idea de una zona de paz, libertad y neutralidad, cara a la ANSEA, parecía severamente increpada por la contrapropuesta de Hanoi desde el momento en que la RSV sentía la necesidad de calificar el concepto de independencia, infiriendo que la que actualmente prevalecía entre los países de la ANSEA no era genuina. ¿Cómo explicar, entonces, la aparente falta de coherencia que parecía emanar de la fluctuante política de acercamiento emprendida por Hanoi hacia los países de la ANSEA?

La primera opción de las relaciones ANSEA/Vietnam, es - decir el establecimiento de una zona de paz entre estos países, tenía que ser apartada en vista de que las dos concep -

---

<sup>74/</sup>Comentario del Renmin Ribao (Diario del Pueblo) del 17 de junio de 1978, reproducido como "¿Quién es el instigador?", en: Pekín Informa, op.cit., p. 27-28.

ciones de este proyecto eran inconciliables, mientras que la posibilidad de establecer relaciones entre "bloques" debía también ser abandonada a causa de la guerra que enfrentaba a Vietnam con Kampuchea. La última opción para la ANSEA era pues la de un creciente enfrentamiento luego de una muy breve tregua. La sola explicación que podía entonces prevalecer frente a la ambigüedad de las relaciones de Vietnam con la ANSEA tenía que estribar en las divergencias surgidas en el seno del BP del PCV en lo referente al deterioro de las relaciones de Vietnam con la RPCh y al curso que dicho deterioro podía tomar. Como se sabe, algunos en el seno del partido ya habían optado por oponerse a Pequín buscando el apoyo de Moscú. Otros, en cambio, que esgrimían una posición un tanto cuanto más moderada hacia China, vieron en el acercamiento a la ANSEA la oportunidad de demostrar, en el seno del PCV, que al evitar el aislamiento de Vietnam, sería también posible impedir una desmedida influencia soviética, al mismo tiempo que esta diversificación de apoyos no estaba reñida con el desempeño de un papel más importante para Vietnam en Kampuchea, es decir en Indochina y en la región.

Sin embargo, cuando se concluyó en Hanoi que una solución negociada del conflicto con Kampuchea, por oposición a la militar, no podía ya satisfacer a ninguna de las dos partes, se hizo también evidente que sería muy difícil evitar un enfrentamiento abierto con China. Tal situación implicaba forzosamente involucrar a la URSS para contraponer su in-

fluencia a la que Pequín no dejaría de ejercer sobre Vietnam una vez que Hanoi hubiere decidido que no sobraba espacio político en Indochina para el régimen que Pequín apoyaba en Kampuchea. A partir de ese momento, Vietnam trasladará, de manera inevitable, este nuevo capítulo de la confrontación sino-soviética al contexto de sus relaciones con la ANSEA, a pesar de la reticencia que mostraban las cinco capitales de la asociación por tomar partido. Así, dado el trasfondo en que se debaten, las relaciones de Vietnam y de China con la ANSEA tenderán, ineludiblemente, a una polarización. Mientras los países del sudeste asiático procuran mantener cierto equilibrio en sus relaciones con Hanoi y Pequín, éstos dos buscarán, cada uno por su lado, el apoyo de la ANSEA y el consiguiente aislamiento del adversario, de tal suerte que tanto Deng Xiaoping como Pham Van Dong efectúan visitas oficiales a varios países de la ANSEA en septiembre, octubre y noviembre de 1978.

Pham Van Dong propone a sus anfitriones la firma de tratados de amistad y cooperación, misma que es rechazada en vista del creciente envenenamiento de la disputa de Vietnam tanto con Kampuchea como con China.

Su visita, de hecho, arrojará como resultado principal "una notable muestra de la cohesión política" prevaleciente entre los países de la ANSEA. Así, ante la falta de éxito de una misión que pretendía modificar la posición descomprometida de la ANSEA frente al diferendo sinovietnamita para

convertirla en apoyo, Pham Van Dong vuelve a Hanoi sin poder ofrecer a sus opositores en el BP una opción al mayor peso político que la URSS tendrá que desempeñar, de manera inevitable, en Vietnam dado el deterioro de las relaciones con Pequín.<sup>75/</sup>

Sin duda la respuesta a la pregunta de si Pham Van Dong pretendía lograr el apoyo simultáneo de la ANSEA y de Moscú frente a Pequín, o bien sólo matizar el inevitable peso que la URSS cobraría en la vida de Vietnam a medida que avanzaba la confrontación con China, tendrá que permanecer en el terreno de la conjetura. El hecho está en que, poco después de su viaje por las capitales de la ANSEA, Pham Van Dong acompañó a Vo Nguyen Giap y a Le Duan a Moscú para la firma del Tratado de Amistad y Cooperación. No obstante las implicaciones estratégicas regionales de este documento, que prevé, en su artículo 6, que "Las dos Partes signatarias del Tratado intercambiarán puntos de vista respecto a todas las cuestiones internacionales importantes relacionadas con los intereses de ambos países. En caso de que una parte sea atacada o amenazada con un ataque, ambas Partes signatarias del Tratado efectuarán inmediatamente consultas mutuas con el fin de eliminar dicha amenaza y tomarán las medidas apropiadas y efectivas para salvaguardar la paz y seguridad de am -

---

<sup>75/</sup> No está dentro de los límites de este estudio el determinar el motivo (de política doméstica o internacional) que llevara a Pham Van Dong a pensar, una vez decidida la política de enfrentamiento a China, que la ANSEA podría apoyar de manera decidida a Vietnam.

bos países".<sup>76/</sup>

El problema radicaba, sin embargo, en que Pham Van Dong no había sentido que fuera necesario mencionar a los gobiernos anfitriones de la ANSEA que lo recibieron unas cuantas - semanas antes la inminencia de la firma de este documento.<sup>77/</sup> Más aún, la prisa descomunal que Vietnam quería imprimir al "descongelamiento de relaciones" con la ANSEA<sup>78/</sup> parecía ahora un engaño por parte de Hanoi. Así, los países de la ANSEA no tuvieron conocimiento anticipado de la firma del tratado con la URSS, no obstante que Phan Van Dong se entrevistó, exceptuando a Singapur, con los líderes de todos estos países. Las implicaciones de tal actitud tenían, forzosamente, que abrir una serie de interrogantes en el seno de la ANSEA. En primer lugar, esta sorprendente decisión de Hanoi, vista desde las capitales de la ANSEA, no podía constituir un aliciente a la disminución de la suspicacia que llevó a "los cinco" a declinar la firma de los tratados de amistad y cooperación

<sup>76/</sup> "Viet Nam - Soviet Treaty of Friendship and Cooperation", en el boletín cotidiano de Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), 3 de noviembre de 1978. Con el fin de calmar las inevitables susceptibilidades que el Tratado suscitaría, Vietnam y la URSS decidieron matizar las prerrogativas mutuamente acordadas, de tal suerte que, para cuidar la forma, incluyeron como artículo siguiente (7) este texto: "El presente Tratado no afecta los derechos y obligaciones que ambas Partes hayan contratado mediante la firma de acuerdos bilaterales o multilaterales y no pretende oponerse a ningún tercer país".

<sup>77/</sup> Entrevistas del autor con algunos representantes de la ANSEA. Hanoi, noviembre de 1978.

<sup>78/</sup> Ver por ejemplo a David Jenkins, "Forming distant Friendships", en: Far Eastern Economic Review, (Hong Kong), 6 de octubre de 1978, p. 19.

que Pham Van Dong les propuso durante sus visitas en septiembre y octubre de 1978. Un diplomático de un país de la ANSEA relataba las presiones poco elegantes a que Vietnam sujetó - la preparación de esta visita, de la que esperaba extraer - "resultados más que positivos". Empero, la insistencia que este tipo de maniobra encerraba parecía confirmar que del - éxito o del fracaso de las visitas de Pham Van Dong podría - depender la pauta futura de las relaciones entre Vietnam y - la URSS, en las que la ANSEA tendría que desempeñar un papel activo, no obstante que ésta no escondía, con su reticencia, cierta falta de madurez como agrupación. La segunda connotación, o si se prefiere, explicación, llevaba a pensar que - quizá se trataba de la última carta de Pham Van Dong frente a las opciones más drásticas vis à vis Kampuchea y China --y por ende frente al mayor acercamiento a la URSS que vendría aparejado a éstas-- propugnadas por los sectores militares - del partido. Pero, la ANSEA podía entonces pensar que, de - haber firmado los tratados propuestos por Vietnam, éste po - dría entonces haberse adjudicado la iniciativa de haber sido el principal promotor del establecimiento de una zona de paz en el área, ligada al objetivo soviético de contención de la RPCh. ¿Hacia la zona de seguridad colectiva que la URSS propugnaba en 1975 y 1976 para conjurar el "peligro amarillo" y contener a Pequin? Sin duda la principal víctima de esta dificil decisión tomada por Hanoi fue la confianza que, poco a poco, parecía poderse perfilar en las relaciones entre Viet-

nam y la ANSEA.

La invasión a Kampuchea, que toda esta actividad diplomática de Hanoi ya preparaba de alguna manera, terminaría por apuntalar el aislamiento de Hanoi en la región, de tal suerte que Vietnam, no obstante cierta reticencia de algunos de sus gobernantes más moderados, parecía resignarse a la idea de que éste era el precio que debía pagar ya no sólo por la persistencia en la marcha del país hacia el socialismo, sino también por la insistencia de imponer la percepción de su interés estratégico en Indochina. Por lo tanto, Kampuchea parecía perfilarse como el centro neurálgico del reacomodo de fuerzas en la región, después de que los Estados Unidos dejan de desempeñar un papel marcial activo en el sudeste asiático.

#### 4.- Los Estados Unidos en la esperanza de Vietnam

Quizá uno de los aspectos menos conocidos en la historia de las relaciones entre los Estados Unidos y Vietnam reside en el importante papel que aquel país desempeñó en el nacimiento de éste. En efecto, el ascendente de los EU en la fundación de la República Democrática de Vietnam resaltó a partir de las primeras frases que leyó Ho Chi Minh aquel 2 de septiembre de 1945: "'Sostenemos como evidentes estas verdades: que todos los hombres son creados iguales; que son dotados por su Creador de ciertos derechos inalienables; que entre éstos están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad'. Esta afirmación inmortal forma parte de la Declaración de Independencia de los Estados Unidos de América en 1776. En su sentido más amplio, esto significa que: 'Todos los pueblos sobre la tierra han nacido iguales, todos los pueblos tienen derecho a vivir, a ser libres'".<sup>79/</sup>

<sup>79/</sup> El texto de la Declaración de Independencia de Vietnam puede consultarse en: Jean Sainteny, Histoire d'une paix manquée; Indochine 1945-1947 (París: Amiot-Dumont, 1953), - p. 234-236 o, Robert F. Turner, Vietnamese Communism, Its Origins and Development, op.cit., p. 334-336. Resulta interesante notar también la influencia norteamericana (y no británica) sobre los líderes de Vietnam, en su mayoría francófonos y educados ya sea en Francia o en establecimientos franceses; éstos en efecto dirigían algunas de sus comunicaciones a los franceses... en idioma inglés. Para un pueblo que no entendía inglés, no podían escapar a la atención las pancartas que daban la bienvenida a quien llegaba a Hanoi en 1945: "Vietnam to the Vietnamese!", "Independence or Death!". Ver Philippe Devillers, Histoire du Vietnam de 1940 à 1952 (París: Editions du Seuil, 1952), - p. 134 y las fotos en el libro de Jean Sainteny, op.cit., - entre las pp. 28 y 29.

Así, incluso el esquema de dicha declaración se asemeja de manera notable a la Declaración de Independencia que escribiera Jefferson en 1776; en la violenta diatriba que seguía a este enunciado de filosofía política, Ho Chi Minh sólo sustituía ahora a Jorge III por el gobierno colonial francés.

Cierto es, como lo hace notar Jean Lacouture, que la política y el objetivo de Washington en 1945 coinciden estrechamente con las razones de Ho Chi Minh: anti-colonialismo y prevención del regreso de Francia a Indochina.<sup>80/</sup>

Pero otro tipo de prioridades habrían de llevar muy rápido a los Estados Unidos a adoptar una posición favorable a Francia, de tal suerte que a fines de ese mismo año de 1945, el Jefe del Departamento de Asia del Departamento de Estado norteamericano declaraba que: "Los Estados Unidos respetarán la soberanía francesa en Indochina".<sup>81/</sup> Tal posición, de hecho, no hacía más que anunciar el preludio al anticomunismo que distinguiría a los Estados Unidos a partir del surgimiento de la República Popular China y de la guerra de Corea.

A la luz sin embargo de los sangrientos episodios que vendrían a caracterizar las relaciones entre los Estados Unidos y Vietnam, es imposible olvidar que Ho Chi Minh con asi-

---

<sup>80/</sup> Jean Lacouture, Ho Chi Minh (Ed. revisada, París: Editions du Seuil, 1977), p. 217.

<sup>81/</sup> Idem., p. 221.

duidad, pluma y papel, buscó obtener el apoyo y la ayuda diplomática de los Estados Unidos.<sup>82/</sup> De la misma manera, es poco sabido que Ho, nacionalista moderado, expresa su deseo de ver a Vietnam junto con Indochina, incorporada a un "commonwealth" americano en un telegrama dirigido, vía el Departamento de Estado, al Presidente Trumann.<sup>83/</sup>

De esta manera, si bien parece que la historia no se repite, todo indica que tiene al menos una curiosa propensión a ello, puesto que al igual que en 1945 los EU vistos desde Vietnam se presentan de nueva cuenta en 1975 como una de las tablas para la salvación económica... y política. Sin duda la experiencia de la guerra entre ambas naciones introducía suficientes elementos de diferenciación como para matizar -- las semejanzas históricas, pero, básicamente podía decirse -- que Vietnam cortejaba el apoyo norteamericano. Como se ha examinado en otra parte de esta obra, la normalización de relaciones con los EU constituía una de las tres prioridades de la política exterior vietnamita en 1975-1976.<sup>84/</sup>

Sin embargo, la vergonzosa evacuación norteamericana de

---

<sup>82/</sup> Ver la breve mención que acerca de esto hace Frances Fitzgerald, Fire in the lake: The Vietnamese and the Americans in Vietnam, op.cit., p. 593-594 (nota 5).

<sup>83/</sup> Derek Davies, "Carter's neglect, Moscow's victory", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), 2 de febrero de 1979, p. 20. Frances Fitzgerald habla de una serie de cartas escritas por Ho al gobierno norteamericano.

<sup>84/</sup> Ver el capítulo II (3), p. 58-108.

Saigón lleva al Presidente Ford a imponer un embargo a todo comercio estadounidense con Vietnam a partir de mayo de 1975: el aislamiento de Vietnam como recurso para reivindicar la pérdida del prestigio de Washington. Hanoi cuenta con que los Estados Unidos cumplirán la oferta del Ejecutivo norteamericano quien, con el Presidente Nixon, se compromete a proporcionar 3,250 millones de dólares para la reconstrucción de Vietnam. Al asumir el señor Carter la presidencia en enero de 1977, ciertos signos parecen esbozar una nueva era en las relaciones Washington-Hanoi, de tal suerte que visita Vietnam, en marzo de ese año, una comisión presidencial norteamericana encabezada por Leonard Woodcock.<sup>85/</sup>

Sin embargo, la publicación, primero, de una entrevista al Viceministro de Relaciones Exteriores, Phan Hien y luego, de los "documentos relativos al compromiso del gobierno norteamericano para contribuir al saneamiento de las heridas de guerra y a la reconstrucción de posguerra de Vietnam", permitió entrever la persistencia de serios desacuerdos entre ambos países después de la visita del enviado especial del Presidente Carter.<sup>86/</sup>

---

<sup>85/</sup> Woodcock asumirá posteriormente la dirección de la Oficina de Enlace en Pequín. Al normalizarse las relaciones entre los EU y China, el 1º de enero de 1979, será nombrado Embajador ante el gobierno chino.

<sup>86/</sup> "On SRVN-USA Relations (Vice-Minister for Foreign Affairs Phan Hien interviewed by VNA)", en: Viet Nam Courier (Hanoi), No. 60, mayo de 1977, p. 6. "Documents Concerning the US Government's Pledge to Contribute to Healing the Wounds of War and to Post-War Reconstruction in Viet Nam", en: Viet Nam Courier (Hanoi), No. 61, junio de 1977, p. 2 y 3.

Que no todo marchaba bien en el proceso de normalización de las relaciones políticas entre Vietnam y los EU se hizo también evidente desde el momento en que cada una de las partes empezó a acusar a la otra de violaciones al Acuerdo para Terminar la Guerra y Restaurar la Paz en Vietnam (Acuerdo de París), sobre cuya observancia reposaba, no sin cierta previsión, el compromiso del Ejecutivo norteamericano a proporcionar, como ayuda gratuita escalonada sobre un período de cinco años, una contribución de 3,250 millones de dólares en programas para la reconstrucción de posguerra de Vietnam.

Así, Hanoi acusó a Washington de extricarse a las obligaciones contraídas bajo las provisiones del artículo 21 del Acuerdo de París,<sup>87/</sup> mismas que el Presidente Nixon había precisado en una carta enviada al Primer Ministro Pham Van Dong el 1º de febrero de 1973, es decir cuatro días después de la firma del Acuerdo de París. Por su lado, los EU acusaron a Hanoi, en primer lugar, de violar un acuerdo de paz al tomar, por las armas, la ciudad de Saigón y, luego, de no haber cumplido a satisfacción con la obligación de devolver los cadáveres de los "desaparecidos en acción" (Missing -

---

<sup>87/</sup> "Los Estados Unidos cuentan con que este Acuerdo introducirá una era de reconciliación tanto con la República Democrática de Vietnam como con todos los pueblos de Indochina. Siguiendo su tradicional política, los Estados Unidos contribuirán a sanear las heridas de guerra y a la reconstrucción de posguerra en la República Democrática de Vietnam y en toda Indochina".

in action) o de proporcionar información respecto a éstos.<sup>88/</sup>  
Este último argumento, en particular, tenía hondas raíces - en la opinión pública norteamericana, no obstante que el número de desaparecidos en acción en Vietnam fue, con mucho, inferior al de los desaparecidos durante la guerra en Corea.<sup>89/</sup>

Poco a poco, los nexos entre ambos países parecían destinados a agriarse cada vez más, no obstante los modestos esfuerzos iniciales encaminados hacia el eventual establecimiento de relaciones diplomáticas. Con la facilidad que sólo puede dar, en general, la distancia histórica, se ha visto ahora que Vietnam tomó en consideración la entrega, por parte de los EU, de las sumas prometidas por Nixon para la elaboración del II Plan Quinquenal en 1976 (lo que ayudaría a explicar su fracaso) y que abandonó su pretensión de ver cumplida esta promesa, como condición previa al establecimiento de relaciones una vez que "el valor estratégico de la normalización fue considerado superior a la pérdida

---

<sup>88/</sup> El artículo 8 (b) del Acuerdo señala: "Las partes se ayudarán mutuamente con el fin de obtener información respecto al personal militar y a los civiles extranjeros desaparecidos en acción, determinar la localización y cuidar las sepulturas de los muertos de tal suerte que se facilite la exhumación y repatriación de los restos y tomar cualquier otra medida que pueda ser requerida para obtener información acerca de aquellos a quienes se les considere aún como desaparecidos en acción".

<sup>89/</sup> Por desgracia, el autor ha extraviado la referencia exacta que, hasta donde recuerda, provenía de datos del Senado norteamericano, probablemente de la oficina del Senador Kennedy, mismos datos que fueron prontamente retomados por la prensa vietnamita.

económica".<sup>90/</sup> Empero, en su contexto temporal, estas decisiones de graves repercusiones se habían acordado tomando en cuenta la existencia de un interés económico en Vietnam por parte de empresas norteamericanas y europeas. El First National City Bank, cuyos representantes habían sido recibidos en Vietnam, publicó un estudio en el que podía leerse que "Las aperturas hacia los EU han adoptado la forma de una invitación abierta para que las compañías petroleras norteamericanas vuelvan a emprender sus operaciones "offshore" en Vietnam. El comercio y la tecnología bien podrían conducir hacia la normalización EU-Vietnam y tender los cimientos para la reconstrucción económica no sólo de Vietnam, sino de toda Indochina".<sup>91/</sup> Más aún, la citada publicación afirmaba: "No obstante que la validez legal del Acuerdo de París está en disputa, a la hora de escribir estas líneas ambos gobiernos se dirigían de manera cauta hacia la normalización en materia de viajes, comercio y diplomacia".<sup>92/</sup>

Con la esperanza de atraer a inversionistas capitalistas para que éstos contribuyeran a la recuperación económica del país, Vietnam decide dar un marco legal al papel del extranjero en la economía nacional y promulga, el 18 de abril

---

<sup>90/</sup> Nayan Chanda, "A last-minute rescue", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), 27 de febrero de 1981, p. 31.

<sup>91/</sup> Vembar K. Ranganathan, Vietnam. An Economic Study (Hong Kong: Citibank N.A., 1976), p. 42.

<sup>92/</sup> Idem.

de 1977, el Decreto No. 155/CP por medio del cual se reglamenta la inversión extranjera en la RSV.<sup>93/</sup>

Esta medida, de hecho, buscaba entre otras cosas alentar los argumentos de una parte del sector empresarial norteamericano quien mantenía que la existencia del embargo comercial a Vietnam, impuesto por Washington en mayo de 1975, perjudicaba no sólo a Hanoi, sino también a los EU.<sup>94/</sup> Más aún, Vietnam debía afrontar, en la "captura" del interés empresarial norteamericano, la competencia de China, cuyo mercado, por sus solas dimensiones, hacía más atractivas las perspectivas comerciales de Washington en la República Popular China; y esto, en los momentos en que las relaciones entre Hanoi y su vecino del norte se tensaban cada vez más bajo el impacto de sus divergencias respecto a Kampuchea.

Ciertamente no parecería erróneo afirmar que: "La responsabilidad de los problemas económicos actuales de Vietnam descansan sobre muchos hombros, incluyendo los del liderazgo hanoita. Pero la política americana hacia Vietnam ha desempeñado un papel especial en la destrucción de sus esperanzas de recuperación económica. Los líderes vietnamitas y los hom

---

<sup>93/</sup> Ver: "Regulations on Foreign Investment in the Socialist Republic of Viet Nam", en: Viet Nam Courier (Hanoi), No. 62, julio de 1977, p. 6-8 y 28. Dicho reglamento, generalmente considerado como muy propicio para el fomento de la inversión extranjera, ha sido analizado en el capítulo II de esta obra, p. 87.

<sup>94/</sup> Ver por ejemplo a Michael Morrow, "Vietnam's Embargoed Economy: In The U.S. Interest?", en: Indochina Issues (Washington), agosto de 1979.

bres de negocios americanos en Asia opinan que los Estados Unidos han sido vengativos en sus políticas económicas de posguerra hacia Vietnam".<sup>95/</sup>

De esta manera, se hizo cada vez más improbable el levantamiento del embargo estadounidense, así como el establecimiento de relaciones diplomáticas, durante la administración del Presidente Carter y seguramente no antes de las elecciones presidenciales norteamericanas de 1980. Washington esgrimía la persistencia de varios obstáculos a la normalización de relaciones: el papel de Hanoi en Indochina, las presiones sobre Tailandia (y la ANSEA), el flujo de refugiados y la presencia militar soviética en Vietnam. Pero, como lo afirmara el Ministro de Relaciones Exteriores de la RSV, Nguyen Co Tach, el principal obstáculo fue sin duda la floreciente relación entre Washington y Pequín.<sup>96/</sup> De ello existen ciertos indicios, entre los cuales se cuenta la misión de Nguyen Co Tach, quien, en su entonces calidad de Viceministro de Relaciones Exteriores, viajó a Nueva York en septiembre y octubre de 1978 para negociar los últimos detalles del acuerdo que llevaría a los dos países a normalizar sus relaciones. Dicho acuerdo, sin embargo, nunca se materializó y se supo que el Consejero para la Seguridad Nacional, Zbigniew Brezinski, se encargó de "jalar el tapete debajo de los

---

<sup>95/</sup> Idem., p. 10.

<sup>96/</sup> Idem., p. 11.

pies de Vietnam".<sup>97/</sup>

De esta manera y con lo que parecería constituir una prueba suprema de ironía, el Primer Ministro Pham Van Dong declaró hacia fines de octubre de 1978 a una delegación del Congreso estadounidense que lo visitaba, que la presencia de los EU era necesaria para garantizar la seguridad y la estabilidad de la región. Es cierto que, para entonces, el deterioro de las relaciones entre Hanoi y Pequín cobraba un carácter cada vez más definitivo e irreversible. Frente a esta situación, el ascendente de Moscú en Vietnam parecía fortalecerse; como lo señalaba, no sin agudeza, un conocido asianista, "La negligencia de Carter se convierte en una victoria para Moscú".<sup>98/</sup>

5.- Los lazos soviéticos: ingreso al CAME y Tratado de Amistad

Quizá la historia del papel de la URSS en Vietnam después del retiro norteamericano pueda concebirse como ejemplo de una oportunidad bien aprovechada, si no es que cultivada.

<sup>97/</sup>Ver: "Se reunen en Honolulu delegaciones de Vietnam y de los Estados Unidos" y "Hanoi está pronto para normalizar sus relaciones con EU: Phan Hien", en: El Día (México), - 13 de julio de 1978, p. 13 y 14 de julio de 1978, p. 13, - respectivamente. Ciertamente no puede parecer coincidencia la publicación de un artículo en la influyente revista Foreign Affairs: Franklin B. Weinstein, "U.S.-Vietnam - Relations and the Security of Southeast Asia", en Foreign Affairs (Washington), Vol. 56, No. 4, julio de 1978, p. 842-856.

<sup>98/</sup>Derek Davies, op.cit.

En efecto, el papel soviético es más claro a la luz del llamado "vacío de poder" que el retiro de Washington parece inaugurar en la región, mismo que tanto Moscú como Pequín buscaron colmar.

Así, la insistencia de la URSS en la promoción de una zona de Seguridad Colectiva en Asia parece denotar, primero, la importancia de este continente en un contexto bipolar y, luego, de la amenaza que justamente un aspirante asiático como China puede representar para el ordenamiento de estos intereses. De esta manera, el conflicto sino-soviético llega al sudeste asiático bajo una nueva luz; la explicación según la que existe un "vacío de poder" después del retiro de los Estados Unidos en la zona podrá tener sus detractores, sin duda encabezados éstos por Vietnam, pero es claro que a partir de ese momento en abril de 1975, tanto Moscú como Pequín buscarán ejercer y afianzar una influencia predominante en la región.<sup>99/</sup>

Todo parece indicar que Hanoi intentó en un principio resistir a este esquema que no por simplista dejaba de ser menos real. El delicado equilibrio prevaleciente, antes de 1975, en las relaciones de Vietnam tanto con China como con la URSS permite que se teja un conjunto de nexos que dan elementos de presión a un país sobre el otro, ya que existe un

---

<sup>99/</sup> Para una descripción global de la concepción soviética de su papel en Asia, ver Y. Utkin, "The road to security in Asia", en: International Affairs (Moscú), mayo de 1977, - p. 92-100.

"enemigo común". En la medida sin embargo en que estas relaciones políticas están condicionadas por el antagonismo sino-soviético, y excluyendo el recurso a la fuerza armada, una disminución de los elementos de presión de Vietnam sobre China significa también, de manera corolaria, una pérdida de poder negociador frente a la URSS y, para ésta, un incremento en su margen de acción frente a Vietnam.

El fin de la guerra inauguró así una nueva era en las relaciones de Vietnam con los que fueran sus aliados socialistas contra los Estados Unidos. A partir de 1975, Hanoi, ante la incertidumbre de sus relaciones tanto con Pequín como con Moscú, buscó un mayor acercamiento a la Comunidad Económica (CEE), a Japón y, de manera paradójica pero no por ello menos realista, a los Estados Unidos.

En el momento de la victoria vietnamita en 1975, las relaciones de Hanoi con sus dos principales aliados socialistas, se encuentran, además, seriamente resentidas.<sup>100/</sup> China y la URSS esperan además ver qué rumbos tomará la situación en Vietnam antes de comprometerse de manera demasiado profunda con la reconstrucción económica del país. Las fricciones existentes con China serán estrictamente disimuladas por Hanoi y Pequín hasta que bruscamente, en 1978, ambos se lanzarían virulentísimas acusaciones que confirmarían las mejores especulaciones en el sentido de que yacían aguas tor-

---

<sup>100/</sup> Ver el capítulo II (2) de esta obra, p. 30-57.

mentosas bajo una delgada superficie de aparente amistad.<sup>101/</sup> Con la URSS, en cambio, revelan tanto armonías como malentendidos casi de inmediato. Así, Mijail Suslov, ideólogo del PCUS y quien representa a su partido durante el IV Congreso del PTV, sale precipitadamente de Hanoi antes del término del congreso, sin duda por el sesgo tan peculiar que pretende cobrar el socialismo vietnamita y, en especial, por su postura pública de equidistancia ideológica entre Moscú y Pequín.<sup>102/</sup> Más aún, Hanoi juega, quizás por última vez, la carta de instrumento de la reconciliación sino-soviética. Le Duan es sin duda heredero de Ho Chi Minh, pero carece de su experiencia y de su prestigio, aunque durante el IV Congreso no hace sino aplicar los últimos deseos del "Tío Ho": "Siendo una persona que he dedicado mi vida por entero al servicio de la revolución, ¡mientras más orgullo siento ante el crecimiento y fortaleza del movimiento comunista y obrero internacional, mayor es mi dolor ante la desunión actual entre los partidos hermanos!

"Espero que nuestro Partido seguirá esforzándose por con

<sup>101/</sup> Así, no obstante la existencia de problemas tanto con Kampuchea como con China, Pham Van Dong afirmaba en mayo de 1977 que: "Los países con los que tenemos fronteras comunes son todos, ahora, países hermanos con los que tenemos relaciones fraternas, las mejores de toda nuestra historia". Ver "Prime Minister Pham Van Dong Interviewed by Le Monde", en: Viet Nam Courier (Hanoi), No. 60, mayo de 1977.

<sup>102/</sup> Ver: Douglas Pike, "Socialist Republic of Vietnam", en: Richard F. Staar, (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs: 1977 (Stanford, Hoover Institution Press, 1977).

tribuir con eficacia al restablecimiento de la unidad entre los partidos hermanos, sobre la base del marxismo-leninismo y el internacionalismo proletario, de acuerdo con la lógica y la razón.

"Estoy firmemente convencido de que los partidos y países hermanos tendrán que unirse de nuevo".<sup>103/</sup>

Los tiempos empero habían cambiado y ni China ni la URSS reaccionan ante el llamado de Le Duan quien, en su informe, señala que: "La restauración y la consolidación de la solidaridad en el seno del sistema socialista y del movimiento comunista y obrero internacional sobre la base del marxismo-leninismo y del internacionalismo proletario resultan ser un problema de capital importancia. Constituye una noble misión para los comunistas el esforzarse por realizar dicha solidaridad con el objeto de estimar la evolución de la historia".<sup>104/</sup> Hacía tiempo que Pequín no asistía a los Congresos de los partidos comunistas y, en cuanto a la URSS, Suslov, como se ha visto, abandonó Hanoi antes de lo previsto.

"Sin la URSS (dice Jean Lacouture), China quizá no permanecería durante largo tiempo como la amiga de Vietnam: in-

<sup>103/</sup> Testamento del Presidente Ho Chi Minh. Llamamiento y oración fúnebre del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Viet Nam (Hanoi, Ediciones en lenguas extranjeras, 1969), s.p.

<sup>104/</sup> Le Duan, "Rapport politique au Congrès du P.T.V.N.", en: Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), (Hanoi), edición cotidiana en lengua francesa, No. 351-VNA, 2a. emisión, 16 de diciembre de 1976, p. 8c.

quietaría demasiado(a Hanoi). Sin China y su papel de pale-  
ro, la URSS sería sin duda una aliada menos generosa".<sup>105/</sup> -  
Esta situación, que se perfilaba de manera clara antes de -  
1975, no hizo sino agudizarse una vez que desapareció la pre-  
sencia norteamericana, misma que a pesar de la "détente" y -  
del Comunicado de Shanghai, permitía a Hanoi maniobrar, si -  
bien con creciente dificultad, entre Moscú y Pequín.

Para 1977, a pesar de la visita de Pham Van Dong a Euro-  
pa Occidental y de las aperturas al mundo capitalista, se ha-  
cía evidente que, a diferencia de lo previsto, la ayuda eco-  
nómica no llegaría. A medida que se tensan las relaciones -  
con Kampuchea, que la sombra china se hace más amenazante, -  
que disminuyen las posibilidades de un mayor apoyo económico  
y financiero capitalista y que el deterioro de la situación  
económica interna se hace más notorio, la presencia de la -  
URSS se incrementa y, con ésta, las posibilidades de que Mos-  
cú establezca sólidamente su influencia en la región que Pe-  
quín considera como un vulnerable bajo flanco. El LX Aniver-  
sario de la Gran Revolución de Octubre es celebrado en Viet-  
nam, según lo calificara un diplomático de un país no-alinea-  
do, de manera "tan escandalosamente aparatosa que parecía -  
que el gobierno estaba organizando una fiesta nacional".<sup>106/</sup>

A nadie escapaba tampoco, y menos al liderazgo vietnami

---

<sup>105/</sup> Jean Lacouture, Ho Chi Minh, op.cit., p. 210.

<sup>106/</sup> Hanoi, octubre de 1977.

ta, que la URSS aparecía entonces bajo una nueva luz: era uno de los pocos, si no el único, apoyo importante que le quedaba al país para que el ambicioso II Plan Quinquenal (1976- - 1980) tuviera al menos una posibilidad de sobrevivir sin que se le tuvieran que efectuar drásticas readaptaciones, ya que cuando éste fue trazado, se había dado por sentado que los Estados Unidos aportarían 3,250 millones de dólares a la reconstrucción nacional.

Brejnev, que debería haber efectuado una visita a Vietnam, no lo hizo y Le Duan viajó a Moscú para celebrar allí - el LX Aniversario de la Gran Revolución de Octubre. Todo esto no pudo más que inquietar a Pequín quien veía surgir, con creciente irritación, una estrecha amistad entre Vietnam y - la URSS. De esta manera, podía afirmarse que "Los historiadores tendrán que decidir si el creciente acomodo de Vietnam con Moscú fue la causa o el resultado de sus problemas con - Pequín, o bien una mezcla de ambos, pero persiste el hecho - de que, política e ideológicamente, Hanoi nunca ha estado - más cerca de Moscú de lo que ha logrado estarlo en 1978".<sup>107/</sup>

En efecto, el ascendente de la URSS sobre Vietnam cobraba también implicaciones de tipo político y estratégico, y - no sólo de corte económico. Así, por ejemplo, se supo que - el número de los consejeros militares soviéticos residente - en Vietnam aumentó de 120 en octubre de 1977 a 210 en febre-

<sup>107/</sup> Asia 1979 Yearbook (Hong Kong), p. 320.

ro de 1978, después de la ruptura de relaciones entre Kampuchea y Vietnam, toda vez que más de 500 asistentes militares soviéticos habían sido asignados a las academias militares de Hanoi y Dalat, dos academias navales y a dos academias aéreas.<sup>108/</sup> Para mediados de 1979, después de la confrontación bélica sino-vietnamita, se estimaba a más de 5000 el número de expertos soviéticos asignados a Vietnam, donde se desempeñaban en actividades si no estrictamente militares, ligadas al menos a lo militar y a la recolección de información.<sup>109/</sup> No obstante que nunca fueran confirmados, no podía parecer extraño que en este marco surgieran informes en el sentido de que Vietnam había tenido que ceder la base naval de Cam Ranh, que fuera el orgullo del poderío máximo de los Estados Unidos en Indochina, a la URSS. Todo parecía posible cuando se sabía que en materia de energéticos, Vietnam parecía depender de la URSS en un monto equivalente al total de sus exportaciones.<sup>110/</sup>

Para mediados de 1978, la situación económica de Vietnam era tal que el desconcierto que causó el sorpresivo anuncio del ingreso del país al Consejo de Ayuda Mutua Económica

---

<sup>108/</sup> Hanoi, mayo de 1978.

<sup>109/</sup> Ver Nayen Chanda, "A prophecy self-fulfilled", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), 1° de junio de 1979, p. 20.

<sup>110/</sup> Estimaciones de la revista Far Eastern Economic Review - publicadas durante el tercer trimestre de 1978. De la misma manera, ver: Douglas Pike, "Vietnam", en: Richard F. Starr, (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs 1979, op.cit., p. 297.

(CAME), el 27 de junio de 1978, fue rápidamente explicado como el producto de la necesidad, ya que no lo era de la planificación. De hecho, los más sorprendidos, según lo externaron algunos representantes diplomáticos de países miembros del CAME en Hanoi, fueron los demás miembros del CAME que preveían que la adhesión de Vietnam no se suscitaría antes de 1979 cuando se tratara de iniciar la coordinación de los planes quinquenales uniformes 1980-1984; antes de eso, no tenía caso, aparentemente, aceptar a Vietnam en el seno del CAME, máxime que dicha medida no podía ser vista más que con cierto recelo por los miembros más desarrollados quienes así tendrían que absorber el costo de la ineficiencia económica vietnamita mientras con ello Moscú repartía la carga económica que le representaba el desempeño de un papel más importante en Vietnam y en Indochina.

Pero la medida también tenía sus desventajas para Hanoi quien estaba consciente de que la capacidad de defensa de las soberanías nacionales está estrechamente correlacionada al grado de desarrollo económico. "Según las estadísticas comerciales del CAME que fueron presentadas al público vietnamita --entre los cuales existen personas más que suficientemente astutas como para extraer obvias y deprimentes conclusiones-- Rumanía efectuó sólo 39.2% de su comercio exterior anual con otros miembros del CAME en 1976; la misma URSS sólo llevó a cabo el 50.8% mientras que Mongolia Exterior se vio condenada a realizar el 97.2% de su comercio ex-

terior en 1976 con los demás miembros del CAME".<sup>111/</sup>. Con el tiempo, no faltarían los directores de empresas estatales que llevarían su insatisfacción ante la situación económica hasta el punto de expresar que el deterioro de ésta se debía, en gran parte, a que las importaciones de la URSS tenían que compensarse con bienes y productos destinados originalmente a satisfacer las necesidades del mercado interno.

En el plano estratégico, la hostilidad declarada con Kampuchea y las crecientes tensiones con China -- ante las cuales se había adoptado la firme decisión de enfrentar a Pe-  
quín -- no podían sostenerse sin la protección más explícita de la URSS para prevenir la eventual respuesta china ante la determinación vietnamita de solucionar militarmente sus problemas con Phnom Penh.

Así, una alta personalidad de la política exterior de Vietnam mencionaba que su país no era católico y que, por lo tanto, un matrimonio de conveniencia no excluía la posibilidad de un eventual divorcio. De esta manera, pretendía explicar una decisión tan sorpresiva como controvertida: el 3 de noviembre, Le Duan y Pham Van Dong, por el lado de Vietnam y Leonid Brejnev y Alexei Kosiguin, por la URSS, suscri-

<sup>111/</sup> Alexander Woodside, "Nationalism and Poverty in the Breakdown of Sino-Vietnamese Relations", en: Pacific Affairs (Vancouver), Vol. 52, No. 3, otoño de 1979, p. 409. El autor cita cifras publicadas en la revista Nghien cuu kinh te (Investigación económica) (Hanoi), No. 105, octubre 1978, p. 42 y 43.

bieron el Tratado de Amistad y Cooperación entre sus respectivos países, además de otros cinco acuerdos relativos a defensa, ayuda económica, ciencia, tecnología e intercambios culturales.<sup>112/</sup>

El artículo 6 del Tratado de Amistad y Cooperación disponía que; "Las dos Partes signatarias del Tratado intercambiarán puntos de vista respecto a todas las cuestiones internacionales importantes relacionadas con los intereses de ambos países. En caso de que una Parte sea atacada o amenazada con un ataque, ambas Partes signatarias del Tratado efectuarán inmediatamente consultas mutuas con el fin de eliminar dicha amenaza y tomarán medidas apropiadas y efectivas para salvaguardar la paz y seguridad de ambos países".<sup>113/</sup>

Puede afirmarse que el tratado y su artículo sexto, no amenazan a ningún país en particular y que es semejante a -- los tratados firmados por la URSS con Finlandia, Iraq, Etiopía y la India, sin contar a las naciones del Pacto de Varsovia.<sup>114/</sup> Más aún, el siguiente artículo del tratado estaba sin duda previsto para aplacar, como recurso retórico, cualquier duda respecto a su agresividad: 7.- El presente Trata

---

<sup>112/</sup> Douglas Pike, "Vietnam", en: Richard F. Staar, (Ed.), -- Yearbook on International Communist Affairs 1979, op.cit., p. 303.

<sup>113/</sup> "Traité d'amitié et de coopération Viet Nam-URSS" en el boletín cotidiano, en francés, de Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam), (Hanoi), 3 de noviembre de 1978, 2a. emisión, No. 78.047, p. 12c y 13c.

<sup>114/</sup> Ver Douglas Pike, "Vietnam", op.cit., p. 303.

do no afecta los derechos y obligaciones que ambas Partes ha  
yan contratado mediante la firma de acuerdos bilaterales o -  
multilaterales y no pretende oponerse a ningún tercer país".<sup>115/</sup>

El hecho está, sin embargo, en que el tratado despertó -  
fuertes protestas, tanto de Pequín como de Tokio y de las ca  
pitales de la ANSEA a cuyos líderes Pham Van Dong había visi  
tado unas cuantas semanas atrás, sin anunciarles empero la -  
inminente firma de los acuerdos entre su país y la URSS. Sin  
duda resultaba difícil disimular que el principal afectado -  
por el tratado lo era China, quien vio en su firma el gérmen  
de una alianza militar encaminada a facilitar los objetivos  
hegemónicos de la URSS en el sureste asiático y los de Viet-  
nam en el establecimiento de una federación indochina.

Cabe sin embargo recordar la irritación causada en Mos-  
cú por la firma, en agosto de 1978, del Tratado de Paz y -  
Amistad entre China y Japón, documento que podía considerarse  
como punto de partida potencial para una eventual alianza  
anti-soviética integrada por Washington, Tokio y Pequín.

Sin embargo, excluyendo el uso de vectores nucleares, -  
la situación geográfica de Vietnam vino a confirmar, durante  
el conflicto armado sino-vietnamita, lo que un autor afirma-  
ba ya en 1965 cuando prevalecían los lazos amistosos entre -  
Pequín y Hanoi: "En cualquier conflicto entre (Vietnam) y -

---

<sup>115/</sup>"Traité d'amitié...", op.cit., p. 13c.

China virtualmente no podría haber confianza en el apoyo militar de la Unión Soviética.<sup>116/</sup>

6.- Kampuchea: los dragones cara a cara

En torno a las relaciones sino-vietnamitas, puede decirse que durante la primera mitad de 1978, aún existían ciertos elementos políticos de uno y otro lado que permitieran llegar a una eventual reconciliación o bien a un deterioro irreversible. La situación, de hecho, se encontraba en un punto crítico. En vista de las enredadas motivaciones e implicaciones que subyacían al estado que privaba entonces en las relaciones entre Hanoi y Pequín, el desarrollo futuro de éstas dependía en gran parte de la voluntad de ambos gobiernos por no percibir en los actos del otro una amenaza a sus propios intereses.

Así, mientras los actos no representaban la consecuencia lógica de las palabras, el deterioro no podía considerarse como irreversible. Sin embargo, las posibilidades de una pronta reconciliación parecían igualmente remotas en vista de que ambos países perseguían una política exterior hacia Indochina, en particular y el sudeste asiático, en general, cuyos objetivos eran mutuamente incompatibles. Mientras tan

---

<sup>116/</sup> Joachim Glaubitz, "Relations between Communist China and Vietnam", en: Robert A. Rupen y Robert Farrell, (eds.), Vietnam and the Sino-Soviet Dispute (Nueva York: Frederick A. Praeger, 1967), p. 65.

to, la sombra de la URSS se perfilaba cada vez más nítidamente sobre el horizonte del desarrollo económico de Vietnam... y de Laos. Dentro de este panorama, Kampuchea vino a ocupar un espacio estratégico primordial para constituir, quizá más como factor que como actor, la frontera entre la guerra y la paz en la región.

A partir de este momento, es difícil no ver a Kampuchea como el foco en el que convergen las ambiciones regionales - de Pequín y de Hanoi. Para aplaudir son necesarias las dos manos y si bien la situación se presentaba bajo una luz amenazadora para la integridad de Kampuchea, ésta por ningún - motivo constituía la primera ocasión en que el país se veía en peligro por las pretensiones de dominio regionales. Estas, de hecho, estaban tejidas dentro del propio contexto histórico de la antigua Cambodia.

Norodom Sihanouk hacía notar, en 1961, que "Los occidentales se encuentran siempre muy sorprendidos de que nosotros los cambodianos no nos mostramos molestos por nuestro futuro en el que China habrá de desempeñar un papel tan poderoso. - Pero uno debería tratar de ponerse en nuestro lugar: en esta jungla, que es el mundo real, ¿deberíamos, simples venados, - interesarnos por un dinosaurio como China cuando estamos más directamente amenazados como lo hemos estado durante siglos por el lobo y el tigre que son Vietnam y Tailandia?".<sup>117/</sup>

<sup>117/</sup> Norodom Sihanouk, citado por Frances Fitzgerald, Fire in the Lake..., op.cit., p. 54.

El conflicto entre Vietnam y Kampuchea parecía cobrar de nuevo un mayor relieve en el cuadro más amplio de las crecientes divergencias en las relaciones sino-vietnamitas, en cuya evolución el conflicto entre Hanoi y Phnom Penh desempeña un papel decisivo como catalizador del deterioro, toda vez que Pequín y Hanoi niegan la naturaleza esencialmente geopolítica de un problema que se expresa en la confrontación entre regímenes expansionistas antagónicos.

Si bien Phnom Penh espera hasta el 31 de diciembre de 1977 para romper relaciones con Hanoi, no obstante que se tenía conocimiento, en mayo de 1977, que la División 309 del Ejército Popular de Vietnam (EPV) estaba estacionada en la frontera con Kampuchea y que Vietnam había emprendido la evacuación de poblados fronterizos como Chau Doc 30 kilómetros tierra adentro, no es sino hasta febrero de 1978 cuando aparecen, por vez primera, referencias al apoyo que China brinda a Kampuchea. Así, una de las emisiones de la "Voz de Vietnam" señala, el 21 de febrero de 1978, que "Queda claro que las autoridades de Kampuchea no podrían por sí solas desencadenar las hostilidades contra Vietnam. Amplios sectores de la opinión pública reconocen unánimemente que los imperialistas y los reaccionarios (léase los EU y China) en el mundo les han brindado ayuda para establecer decenas de divisiones dotadas de pesados cañones de artillería de largo alcance y de aviones, armas de las que no disponían en 1975".

Este argumento le permitía a Vietnam afirmar que las au

toridades gobernantes en Kampuchea recurrían al invento de una pretendida agresión extranjera para así reforzar las medidas de represión contra sus opositores internos.

Toda vez que el apoyo de China a Kampuchea, traducido en armas y principalmente en cañones de largo alcance, no constituía ningún misterio, tampoco lo era el hecho de que la relación de fuerzas entre el Ejército Revolucionario de Kampuchea (ERK) y el EPV era de 1 a 7.<sup>118/</sup>

Es preciso consignar que las relaciones entre China y Kampuchea durante este período que va de 1975 a 1979 fueron sin duda muy complejas.<sup>119/</sup> Más aún, el análisis de éstas no se ve facilitado por el hermetismo que caracterizó al proceso de toma de decisiones en Phnom Penh. De esta manera, -

---

<sup>118/</sup> Ver Douglas Pike, "Vietnam", op.cit., p. 300 y The Military Balance 1978-1979 así como el mismo anuario para 1979-1980 (Londres: The International Institute for Strategic Studies, 1978 y 1979, respectivamente).

<sup>119/</sup> A principios de octubre de 1976, Kampuchea se felicitaba que "La Revolución Cultural hubiera aplastado los cuarteles generales anti-socialistas y anti-revolucionarios /de gentes como/ Deng Xiaoping" pero, ese mismo mes, "aclamaba de la manera más calurosa la victoria obtenida en el aplastamiento de la 'clique' anti-partido formada por la banda de los cuatro". A pesar de la ideología, Kampuchea necesitaba de China y de su ayuda económica, toda vez que la postura anti-soviética y la política exterior independiente de Phnom Penh convenían a Pequín, no obstante que le hubiera gustado a China que Kampuchea moderara su ultra-nacionalismo, mismo que, sin embargo, constituía una garantía contra las maniobras de las superpotencias y contra el surgimiento de un bloque de poder en Indochina que fuera independiente. "Por más que desapruében las políticas domésticas del otro, Kampuchea y China estarán reunidos por /.../ 'razones de Estado'". Ver: "Cambodia and China cool", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), 30 de septiembre de 1977, p. 26 y 27.

no obstante la adhesión explícita que Kampuchea había otorgado a la facción gobernante en China que posteriormente sería conocida como la "banda de los 4", Pequín despachó, del 18 - al 21 de enero de 1978, una visita oficial encabezada por la Viceministro Deng Yingchao ... viuda de Zhou Enlai. Le acababa de preceder, en diciembre de 1977, otro Vice Primer Ministro: Zhen Yunguei.

No parecería descabellado conjeturar que dichas visitas tuvieron por principal objeto el de intentar ejercer cierta influencia moderadora sobre el acelerado deterioro de relaciones entre Kampuchea y Vietnam puesto que lo que se sabe de dichas visitas no permite esclarecer con suficiente precisión los sucesos transecurridos. Sin embargo, la prensa china reprodujo una parte del discurso pronunciado por Vorn Vet, miembro del Comité Permanente del Partido Comunista de Kampuchea (PCK) y Vice Primer Ministro del gobierno, durante la visita de Zhen Yunguei: "Nuestros camaradas chinos han visto con sus propios ojos la determinación del pueblo kampucheano y del ejército revolucionario por realizar completa y plenamente sus aspiraciones sagradas. Con el objeto de defender, consolidar y desarrollar los frutos victoriosos de la revolución, de defender a Kampuchea Democrática y salvaguardar la independencia, soberanía e integridad territorial del país dentro de sus fronteras actuales, Kampuchea definitivamente no se dejará reducir de nueva cuenta al estado de satélite, o resbalar de nuevo a una posición en que pierda terri

torios y aguas territoriales como fue el caso antes del 17 - de abril de 1975" . 120/

Las nubes se amontonaban en el horizonte y dejaban entrever la tormenta que se avecinaba.

Aunado a ello, Pol Pot, Secretario del Comité Central del PCK y Primer Ministro del gobierno de Kampuchea Democrática, acababa de efectuar, en octubre de 1977, una muy publicitada, si no es que exitosa, visita a la RPCh.

En marcado contraste, Le Duan, Secretario General del PCV encabezó, a fines de noviembre de 1977, una delegación del partido y del gobierno vietnamitas a China durante la cual hasta el menos avieso de los observadores pudo percatarse de las crecientes diferencias de enfoques y concepciones del mundo prevalecientes entre Pequín y Hanoi. Así, en un claro diálogo de sordos, China enfatizó su apego a la "Teoría de los tres mundos" mientras Vietnam, más cercano de las concepciones de Moscú, ratificaba en cambio su convicción en la justeza de la línea de las "Tres corrientes revolucionarias de la época", a saber, los países socialistas, los movimientos de liberación nacional y el movimiento obrero en los países capitalistas, misma que, en el mejor de los casos, podía interpretarse como una declaración de incompatibilidad -

---

120/ "Vice-Premier Chen Yung-Kuei Ends Visit to Kampuchea", - en: Hsinhua Weekly (Pequín), No. 51, 24 de diciembre de 1977.

con la visión china de la división de las fuerzas revolucionarias en el mundo, puesto que tampoco se mencionó la posibilidad de que ambos países estuvieran de acuerdo en mantener visiones discrepantes, es decir, adoptar un "agreement to disagree".<sup>121/</sup>

De esta manera, la inmensa mayoría de los factores presentes parecían apuntar hacia un creciente enfrentamiento entre Hanoi y Pequín. El año de 1978 resultaría, en este aspecto y si no es que en todos, particularmente agitado, lo que no es poco decir para un país que, como Vietnam, salía apenas en 1975 de dos largas y cruentas guerras que habían marcado profundamente su existencia desde 1945.

En este contexto, sobrevino la ruptura, por parte de Phnom Penh, de relaciones diplomáticas con Hanoi el último día de 1977. Kampuchea se definía así como el terreno principal para el enfrentamiento entre Vietnam y China. Si bien al principio de 1978 Hanoi cuidaba aún, de manera esmerada, las apariencias y atacaba a Pequín tan sólo al través de implicaciones tangenciales, ya en julio, después del cese de la ayuda económica y técnica que China le proporcionaba y de la ruptura de relaciones consulares entre ambos países, declaraba que no obstante que las manos de los gobernantes de Kampuchea estaban manchadas de sangre, "los líderes chinos son los mayores criminales, los instigadores principales que

---

<sup>121/</sup> Ver los extractos de los discursos tanto de Hua Guofeng como de Le Duan en: Peking Review (Pequín), 25 de noviembre de 1977, p. 3-8.

se están lanzando por el camino del expansionismo, repletos de ambiciones hegemónicas".<sup>122/</sup>

Para el mes de agosto, Vietnam iniciaba los preparativos de una eventual movilización y exhortaba, con motivo del aniversario de la Revolución de Agosto (1945), a su población a "luchar resueltamente para obtener la victoria en la guerra de la frontera suroccidental [Kampuchea], fortalecer nuestra defensa nacional y alistarnos para contrarrestar y derrotar una guerra, a gran escala, de agresión".<sup>123/</sup>

El deterioro de las relaciones entre ambos países no podía más que ser considerado como vertiginoso. La circular del PCV dada a conocer con motivo de las próximas fiestas nacionales en septiembre reconocía que sus problemas con Kampuchea ya no constituían meros enfrentamientos fronterizos: Vietnam y Kampuchea estaban en guerra. Al mismo tiempo, el PCV instituyó, entre los lemas para el festejo de la Revolución de Agosto y del Día Nacional los siguientes: "¡Viva eternamente la solidaridad militante y amistad fraternal entre los tres pueblos de Vietnam, Laos y Kampuchea!" y "¡Acrecentemos la solidaridad militante y la cooperación amistosa

<sup>122/</sup> Editorial del periódico Nhan Dan (El Pueblo), (Hanoi), - citado en Far Eastern Economic Review (Hong Kong), 28 de julio de 1978, p. 26.

<sup>123/</sup> "Party's circular on celebrations of August Revolution and National Days", en: Thong Tan Xa Vietnam (Agencia de Noticias de Vietnam), (Hanoi), lunes 14 de agosto de 1978, 1a. transmisión, p. 1.

entre Vietnam y la Unión Soviética y los demás países socialistas fraternos!"<sup>124/</sup>

Al mismo tiempo, parecía cada vez más claro que la resolución entre Vietnam y China del conflicto en Kampuchea no pasaría por al través de negociaciones políticas, ya sea con Phnom Penh o con Pequín. Las posiciones de estos tres protagonistas, por hablar tan sólo de los directamente involucrados, se hallaba cada vez más cristalizada, como lo podía ilustrar, desde abril, la siguiente declaración de un funcionario vietnamita: "El fin del conflicto sólo puede presentarse de dos maneras: ya sea que el régimen de Kampuchea cambie su política o bien que éste sea cambiado por el pueblo Khmer".<sup>125/</sup> Ello, de hecho, entrañaba una admisión indirecta del papel que Vietnam podría tener en preparar un gobierno Khmer para el momento eventual en que Hanoi decidiera ayudar a este gobierno a tomar el poder en Kampuchea. Cabe recordar aquí que, en lo que indubitadamente parecía constituir una ingerencia en los asuntos internos de otro Estado, Vietnam publicaba el 21 de junio un llamado, atribuido al señor Run Dun, ex-Comandante de batallón del ERK, para derrocar a la "clique reaccionaria del Pol Pot - Ieng Sary".<sup>126/</sup> Si bien no se pudo comprobar que Vietnam fomentaba la crea-

<sup>124/</sup> Idem., p. 2.

<sup>125/</sup> Citado en Nayan Chanda, "The Bloody Border: Vietnam prepares for a long war", en: Far Eastern Economic Review - (Hong Kong), 21 de abril de 1978, p. 22.

<sup>126/</sup> Thong Tan Xa Viet Nam (Agencia de Noticias de Vietnam) (Hanoi), 21 de junio de 1978.

ción, durante esta época, de "zonas liberadas" en el interior de Kampuchea, procuró sin embargo no exponer muy directamente su participación militar para no provocar abiertamente a los aliados de Kampuchea.

Todas estas maniobras venían a constituir, necesaria y estratégicamente, un preludio a la creación, el 3 de diciembre, del Frente Unido Nacional para la Salvación de Kampuchea (FUNSK), al parecer en Ciudad Ho Chi Minh.<sup>127/</sup>

A partir de entonces, una vez descartada de manera definitiva cualquier posible solución política al conflicto entre Vietnam y Kampuchea, el EPV cruza la frontera con Kampuchea y, con su ayuda, el 7 de enero de 1979 tropas rebeldes toman Phnom Penh sin que esta ciudad ofrezca gran resistencia puesto que el gobierno de Kampuchea Democrática ha abandonado su capital. Como lo mencionara, no sin cierta ironía, Derek Davies, editor del Far Eastern Economic Review, cuando un país socialista subvierte el orden en un país capitalista, el acto adquiere el nombre de liberación, pero, cuando se trata de un país socialista que subvierte a otro país socialista, estamos ante un caso de salvación.

A partir de ese momento, frente a la dispersión del po-

<sup>127/</sup> Anuncio dado a conocer por "Radio Hanoi" el 3 de diciembre de 1978. Ver también, "Un frente rebelde en 'Territorio libre' declaró que derrocará el régimen de Kampuchea: Hanoi", en: Uno más uno (México), 5 de diciembre de 1978, p. 10.

co numeroso y mal equipado ERK, todo observador del escenario político-militar de la región anticipa alguna reacción de parte de China, al tiempo que en enero de 1979, la presencia del EPV en Laos (40 a 80,000 hombres) y en Kampuchea (120 a 180,000 hombres), torna la cuestión de una "federación indochina" en una discusión de interés meramente académico.

#### 7.- El zarpazo de Pequín: ¿Una lección, dos pupilos?

La intervención vietnamita en Kampuchea y la corolaria intervención de China en Vietnam, más que motivos de sorpresa, fueron causa de perplejidad y no poco desencanto. En términos ideológicos, el dogma marxista-leninista según el cual el origen de las guerras se halla estrechamente ligado a los intereses antagónicos producto del desarrollo de los Estados capitalistas, hacía de estas acciones entre países socialistas una aberración inexplicable. Así, la confrontación sino-vietnamita, no podía sino cobrar toda su relevancia a la luz de un análisis estructurado en términos de interés y seguridad nacional y no de ideología.<sup>128/</sup>

El 17 de febrero de 1979, el ELP atravesaba en diversos puntos la frontera que separa a Vietnam de China, toda vez que el Primer Ministro de la RSV, Pham Van Dong, se encuen-

---

<sup>128/</sup> Ver el artículo del Grupo de Estudio e Investigación sobre la Estrategia Soviética "Le conflict sino-vietnamien, signification et portée", en: Stratégique (París), 1979, p. 90 y ss.

tra en Phnom Penh para firmar con el régimen recién instalado en Kampuchea, un tratado de amistad que, para efectos prácticos, es similar en sus términos al que habían firmado Vietnam y Laos en julio de 1977.<sup>129/</sup> Si bien China podría haber blandido, al invocar la intervención vietnamita en Kampuchea, el artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas (que sanciona el derecho a la legítima defensa colectiva), prefirió basar su argumentación en el derecho a la legítima defensa individual, para justificar su intervención en Vietnam.

A pesar del tratado que, en materia de seguridad, une a la URSS con Vietnam, la "lección" que China pretende dar a Vietnam marcará un nuevo punto de equilibrio en las relaciones sino-soviéticas. En efecto, la URSS reconocerá de manera implícita el papel preeminente que China pretende desempeñar en el sureste asiático cuando le advertirá a Pequín que, en su incursión armada, no deberá ir "demasiado lejos" toda

---

<sup>129/</sup> Para una descripción detallada de las diferentes fases de la intervención en Vietnam y de la evolución del conflicto, del 17 de febrero al 5 de marzo de 1979, ver: P. J. Bennett, "Sino-Viet Conflict: A Synopsis", en: Defense Force Journal (Canberra), No. 18, septiembre y octubre de 1979, pp. 38-43. Un interesante análisis, desde un punto de vista militar, puede consultarse en: J.J. Haggerly, "The Chinese-Vietnamese Border War of 1979", en: Army Quarterly & Defense Journal (E.U. de A.), julio de 1979, pp. 265-272. De la misma manera, puede verse a Charles R. Nelson, "The Sino-Viet war: Causes, Conduct and Consequences", en: Parameters, Journal of the US Army War College (E.U. de A.), septiembre de 1979, pp. 23-30.

vez que podría haber señalado "más lejos". En este sentido, China habrá explorado y expuesto los límites de la alianza - entre Moscú y Hanoi, toda vez que desde un principio había - señalado que la "lección" que pretendía infligir a Vietnam - sería limitada tanto en el tiempo como en el espacio.

Como se sabe, el avance chino se detuvo después de la to ma y destrucción de Lang Son, población a través de la cual se accede a la "ruta mandarina" que desemboca en el delta -- del río Rojo y que, por ende, lleva a Hanoi, distante cien - kilómetros aproximadamente. Sin embargo, el retiro de las - tropas chinas no constituía una necesidad militar pero, en - el contexto de las relaciones sino-soviéticas, venía a mar - car una redefinición estratégica del papel de China frente a la URSS en la región.<sup>130/</sup>

No obstante lo anterior y como fiel reflejo de la complejidad de este conflicto, puede afirmarse junto con Nayan Chanda que "L a invasión china de Vietnam en febrero de 1979 y el apoyo de Pequín a los remanentes del régimen de Pol Pot - proporcionaron a Hanoi una útil justificación política para - su presencia militar en toda Indochina".<sup>131/</sup> En apoyo de -- su afirmación, el mismo autor mencionaba, tras una visita a Kampuchea, que "L a mayoría del personal clave de la admi-

---

<sup>130/</sup> "Le Conflict sino-vietnamien...", Stratégique, op.cit., p. 95.

<sup>131/</sup> Nayan Chanda, "Vietnam Uber alles", en: Far Eastern Economic Review (Hong Kong), 20 de junio de 1980, p. 28.

nistración de Heng Samrin, incluyendo algunos presidentes de los Comités Populares Revolucionarios de las provincias, son funcionarios que han vivido en Vietnam y que hablan vietnamita con diversos grados de dominio".<sup>132/</sup>

De hecho, la incursión china a Vietnam resultó doblemente edificante por lo que toca a la lección que pretendía impartir ya que, por un lado, si bien Hanoi no se vio obligado a retirar sus divisiones de Kampuchea para defender su frontera con China, entendió que el compromiso soviético con su defensa tenía ciertos límites mientras que, por otro lado, - Pequín comprobaba que el EPL, a pesar de su fuerza numérica, adolecía de graves deficiencias para cumplir con las tareas bélicas derivadas de un conflicto.<sup>133/</sup>

<sup>132/</sup> Idem., p. 29.

<sup>133/</sup> J.J. Haggerly, "The Chinese-Vietnamese Border War of 1979", op.cit., p. 271, menciona algunas de las lecciones que podrían deducirse del conflicto: "1.- Un vasto ejército, con superioridad numérica y que se apoye en la infantería, no puede alcanzar una rápida victoria si no tiene movilidad. 2.- Los chinos, a la fecha, no están equipados para llevar a cabo una guerra moderna que exige movimientos rápidos y sofisticación tecnológica. 3.- El avance chino, al involucrar a grandes cuerpos, se vio restringido por un elemento temporal de unos cuantos días en vista de que los requisitos logísticos exigían un alto con el objeto de que se efectuara el reabastecimiento. 4.- Un terreno difícil y malas carreteras limitaron los avances y los chinos tuvieron que reorganizarse con frecuencia. 5.- Durante años, las tropas chinas habían sido inculcadas con una filosofía defensiva. La incursión en Vietnam significaba que las tropas debían ser sensibilizadas psicológicamente para una guerra ofensiva. Tal cambio de actitud mental requería de tiempo y de una preparación rigurosa. 6.- La guerra convencional, en algunas partes y bajo determinadas circunstancias, es aún una forma de guerra. 7.- Los chinos tomaron un riesgo -

El 5 de marzo de 1979, se da a conocer de manera oficial la decisión china de retirar a sus tropas. Ese mismo día, Hanoi decreta la movilización general quizá, dirán algunos, para no desaprovechar el control que toda guerra nacional otorga a los gobernantes sobre una población. No obstante, con el objeto de buscar un medio si no para solucionar, al menos para atenuar las tensiones entre ellos, China y Vietnam acceden a entablar negociaciones. Como realidad subyacente estaba sin embargo el hecho ineludible de que la situación era fluida e inestable, a pesar de lo cual la prensa hanoita afirmaba, en marzo de 1979, que Vietnam, Laos y Kampuchea "Después de haber sido tres colonias estrechamente vinculadas al sistema de dominación imperialista, han pasado ahora a ser tres países eternamente independientes y libres, después de haber eliminado para siempre la opresión y la explotación feudal, avanzando juntos hacia el socialismo, ingresando simultáneamente a la misma era y convirtiéndose en Estados avanzados, miembros de la comunidad socialista mundial".<sup>134/</sup>

Por ello, en la medida en que la presencia de tropas vietnamitas en Indochina y el mantenimiento de una relación que Vietnam, con empeño, califica de "especial" entre estos

---

calculado cuando invadieron a Vietnam en vista de que se atrevieron a desafiar a la URSS quien había firmado un tratado de defensa mutua con Vietnam. Los chinos, al emplear una política exterior de 'acción' más que de 'reacción' se arriesgaron y ganaron".

<sup>134/</sup>

Nhan Dan (El Pueblo), (Hanoi).

tres países forman parte directa del interés nacional de Vietnam y constituyen un fin histórico de la revolución vietnamita, no podía esperarse que surgiera algún resultado concreto de las negociaciones entabladas entre Hanoi y Pequín.

A fin de cuentas, ambas partes debían de estar conscientes que la esencia del problema entre ellos radica en el enfrentamiento de dos sistemas expansionistas antagónicos, como también que sólo el reconocimiento de este hecho puede proporcionar las bases para una disminución duradera de las tensiones entre ambos.

Así, Vietnam parecía lograr sus fines al asestar un golpe muy serio a la influencia de Pequín en Indochina, pero -- por ello mismo no podría alejar la amenaza de China -- a la que aprovecha como factor cohesivo entre los tres países -- ni ofrecía nada a cambio de lo que pedía a Pequín: paz, desmilitarización de la frontera, reanudación de las comunicaciones terrestres, aéreas, telegráficas y telefónicas e intercambio de prisioneros.

A la hora de los balances, Vietnam tenía en su frontera septentrional a un vecino muy grande llamado a desempeñar, por fuerza de los números, un papel inevitablemente importante en el sureste asiático. Mientras tanto, Hanoi se había convertido, también de manera inevitable, en cliente militar de la Unión Soviética, toda vez que su desarrollo económico, por no decir su supervivencia, estaba más estrechamente liga

da a la URSS de lo que lo había estado en cualquier momento durante su existencia como nación independiente.

¡Cuán lejos habían quedado los tiempos en que el conflicto con los EU daba a Vietnam los elementos para llevar a cabo, con indiscutible maestría, una política exterior de malarista entre Pequín y Moscú!

#### IV.- CONCLUSIONES

"La historia vietnamita ha fluído pues sobre Indochina a la manera de una inundación, arrastrando a los otros pueblos, por donde éstos ocuparan un suelo bajo cultivado como arrozal o que pudiese ser convertido en arrozal". (Paul Mus).<sup>1/</sup>

"Los países con los que tenemos fronteras comunes son todos ahora países hermanos y con los que tenemos relaciones fraternas, las mejores en toda nuestra historia". (Pham Van Dong, 1977).<sup>2/</sup>

La crítica situación económica y política que enfrentaba Vietnam en el primer trimestre de 1979 llevaba a un joven universitario vietnamita, que discurría en torno a la incompatibilidad existente entre desarrollo económico y seguridad nacional, a afirmar de manera categórica que su país había llegado al final de la esperanza.

En más de un sentido, podía dársele la razón. Vietnam, uno de los principales protagonistas en la delineación de una nueva fisionomía del mundo después de 1975, había visto como, con su victoria sobre los Estados Unidos, se le escapaba de las manos la posibilidad de seguir influyendo sobre el rumbo de este nuevo período de las relaciones políticas

<sup>1/</sup> Paul Mus, Viêt-Nam, sociologie d'une guerre (París: Editions du Seuil, 1952), p. 17.

<sup>2/</sup> "Prime Minister Pham Van Dong interviewed by Le Monde" en: Vietnam Courier (Hanoi), mayo de 1977, p. 3.

internacionales. Con ello, la victoria, a más del triunfo - de los ideales nacionales de Vietnam, cobraba también el significado de una desestabilización implícita en la reunificación de "dos países" cuyos sistemas económicos y políticos - eran todo menos afines.

Más aún, en el plano interno, a partir del momento en - 1978 en que el desarrollo económico no parece ya ofrecer perspectivas alentadoras, la guerra --entendida como el último - recurso para legitimar penurias, exigir sacrificios y garantizar la supervivencia del régimen-- parecía presentarse como la manera más práctica de liberar tensiones internas. Círculo vicioso que viene a representar el congelamiento de las presiones que significan las demandas crecientes de una población cansada de la guerra y que, a partir de 1975, espera la recompensa anhelada y tantos años aplazada. ¿De qué otra manera puede explicarse la publicación, casi simultánea, en octubre de 1979 de dos medidas que siguieron a la movilización general de la población el mismo día en que China empieza su retirada de Vietnam el 5 de marzo de 1979?. Así, por un lado, para agilizar la distribución de la producción se liberaliza el comercio interno, virtualmente detenido desde 1977 y, en particular, desde el cambio de moneda en mayo de 1978, toda vez que, por el otro, se reimprime o, si se prefiere, se hace un recordatorio de vigencia de la "Ley para la prevención y el castigo de los crímenes anti-revolucionarios", originalmente publicada en 1967. Con ello, la pauta

ya característica del estira y afloje viene de nueva cuenta a reflejar los conflictos existentes en el seno del Buró Político del Partido Comunista de Vietnam, fenómeno por demás representativo de la historia política de este país luego de la victoria de 1975.

En el plano externo, como se ha visto, la confrontación sino-vietnamita posee numerosas y complejas ramificaciones: la disputa sino-soviética inyectó un elemento determinante en la política internacional de Hanoi antes y durante la segunda guerra de Indochina (1964-1975), pero también después de ésta cuando el retiro de los Estados Unidos deja a Vietnam sin contrapeso frente a China y a la Unión Soviética. Sin embargo, el antagonismo sino-vietnamita es una herencia histórica, en el sentido de que no puede explicársele solamente por la existencia de problemas actuales ya que tiene raíces antiguas que, además, tienden a desvanecerse ante cualquier pretensión de enfocar la cuestión desde un ángulo ideológico, misma precisión que es también aplicable al conflicto entre Vietnam y Kampuchea.

Fitzgerald apuntaba en 1973 ciertas generalizaciones que, aplicadas al caso específico de Vietnam en sus relaciones políticas con China, parecen ahora, en ciertos aspectos, proféticas: "China tiene sus 'derechos'; pero de instrumentarse éstos, irían directamente en contra de las aspiraciones altamente nacionalistas de los pueblos recientemente in-

dependizados, no pudiendo ser afirmados de manera pacífica. Para las jóvenes naciones independientes, el viejo hecho está en la realidad geográfica de la presencia de China, muy grande, muy poderosa, especialmente en potencial, y que no puede ser conjurada a desaparecer. En la mayoría de estos países existe otro factor novedoso, igualmente terco y potencialmente controversial: la presencia en ellos de amplias minorías chinas, generalmente muy poderosas en términos económicos, que fueron creadas en los períodos coloniales para satisfacer las necesidades de unas economías en expansión".<sup>3/</sup>

Como lo dijera Ho Chi Minh, Vietnam entiende que "Nada hay máspreciado que la libertad y la independencia". Queda sin embargo por definir lo que Vietnam pueda entender por libertad e independencia, términos que, relacionados a su política hacia China, llevan a ambos países a la expresión de intereses mutuamente incompatibles.

El retiro de los Estados Unidos conllevó la ruptura del delicado equilibrio que Hanoi mantuvo tantos años entre Moscú y Pequín. La expansión del papel de Vietnam en Indochina no podía sino provocar la irritación de China, por lo que sólo quedaba el apoyo de la Unión Soviética a los objetivos de Hanoi en la región. Así, mientras los intereses de Vietnam coincidan con aquellos de la Unión Soviética, se puede apre-

---

<sup>3/</sup>C.P. Fitzgerald, China and Southeast Asia since 1945 (Camberwell, Victoria: Longman Australia, 1973), p. 5.

ciar una cooperación tan estrecha como lo permiten las relaciones entre países y Estados. No obstante, sería previsible un distanciamiento, sin duda no el primero, tan luego como Vietnam considere esta cooperación detrimental a su delicado concepto de independencia y a sus intereses en Indochina. Este concepto, tomado como principio absoluto mientras pueda cuestionarse la defensa de los intereses nacionales de Vietnam en la región, se ve sin embargo limitado por la falta de contrapesos a la solitaria e imprescindible ayuda de la Unión Soviética.

De esta manera, la independencia es vital para Vietnam, lo que no es decir que de ella adopte varias definiciones: independencia absoluta de China para perseguir sus objetivos en Indochina, definición que a partir de 1978 choca frontalmente con los objetivos de Pequín en la región. De hecho, la confrontación sino-vietnamita podría así definirse como el encuentro de dos expansionismos antagónicos delimitado por la semejanza de objetivos que ambos países persiguen: la extensión indisputada de su influencia vista como parte integrante de su interés y seguridad nacional. Por ello, la inevitable dependencia que esto entraña para Vietnam no constituye un factor que sea entendido como una disminución de su independencia, al menos mientras la influencia de China en la región se halle efectivamente contrarrestada y mientras los objetivos de la política exterior vietnamita sean vistos como coincidentes con aquellos de la Unión Soviética en Indochina y la región.

Vietnam considera, a fin de cuentas, haber preservado sus intereses nacionales de independencia de China y su libertad de acción en Indochina, puesto que para febrero de 1979, había logrado alinear a toda la península en contra de Pequín. Más aún, la presencia del Ejército Popular de Vietnam en Laos y Kampuchea tornaba el debate acerca de una eventual "Federación Indochina" en una discusión de interés meramente académico.

China, potencia en ciernes a quien tanto los Estados Unidos como la Unión Soviética reconocen un importante papel eventual de actor imprescindible para el mantenimiento de un equilibrio global, ve limadas sus aspiraciones a detentar si no una esfera de influencia, concepto político originado en el Imperio Central, cuando menos un cinturón de países limítrofes más dócil a sus intereses de nación.

China bien sabe que el talón de Aquiles de Vietnam se halla en su economía y en su aislamiento. Lo cierto es que el evidente subdesarrollo y la pobreza de Vietnam no pueden ser una garantía de paz en la región, sobre todo mientras los intereses nacionales tanto de Vietnam como de China sean incompatibles en la península indochina. Para Vietnam, hasta hoy en día, China nunca ha podido ser conjurada a desaparecer, pero no es por ello que deba considerársele como un país que ha llegado al final de la esperanza. La vecindad sino-vietnamita debe ser una premisa y no solamente una incómoda conclusión.

## LISTA DE ABREVIACIONES

PTV:	Partido de los Trabajadores de Vietnam
PCV:	Partido Comunista de Vietnam
CC:	Comité Central del partido
BP:	Buró Político " "
RDV:	República Democrática de Vietnam
RSV:	" Socialista de Vietnam
RV:	República de Vietnam
RPCh:	República Popular China
URSS:	Unión de Repúblicas Soviéticas Socialistas
EU:	Estados Unidos de América
RFA:	República Federal de Alemania
EPV:	Ejército Popular de Vietnam
ELP:	Ejército de Liberación Popular (China)
ERK:	Ejército Revolucionario de Kampuchea
CAME:	Consejo de Ayuda Mutua Económica
ANSEA:	Asociación de Naciones del Sudeste de Asia
ONU:	Organización de las Naciones Unidas
PPRL:	Partido Popular Revolucionario Lao
RDPL:	República Democrática Popular Lao
ZOPLYN:	Zona de Paz. Libertad y Neutralidad

## BIBLIOGRAFIA

### 1.- Libros

- Acheson, Dean, Present at the Creation. Chicago: Signet, 1970.
- Asia 1977 Yearbook. Hong Kong: The Far Eastern Economic Review, 1976. -
- Asia 1978 Yearbook. Hong Kong: The Far Eastern Economic Review, 1977. -
- Asia 1979 Yearbook. Hong Kong: The Far Eastern Economic Review, 1978. -
- Barnett, Doak (ed.), Communist Strategies in Asia. Londres: Pall Mall Press, 1963.
- Brecht, Arnold, Teoría política: los fundamentos del pensamiento político del siglo XX. Barcelona: Ediciones Ariel, 1963. -
- Brucan, Silviu, La disolución del poder: sociología de las relaciones internacionales y políticas. México: Siglo Veintiuno Editores, S.A., 1974.
- Chen, King C., Vietnam and China, 1938-1954. Princeton: Princeton University Press, 1960. -
- Cheng, Peter, A Chronology of the People's Republic of China from October 1, 1949. Totowa, Nueva Jersey: Littlefield, Adams & Co., 1972.
- Chesnaux, Jean, Contribution à l'histoire de la nation vietnamienne. París: Editions Sociales, 1955.
- Devillers, Philippe, Histoire du Viêt-Nam de 1940 à 1952. - París: Editions Du Seuil, 1952.
- Donell, John C. y Melvin Gurtov, North Vietnam: Left of Moscow, Right of Peking. (Mimeografiada), Boston: The Rand Corporation, febrero 1968.
- Eden, Anthony, Towards Peace in Indo-China. Londres: Oxford University Press, 1966.
- Elliott, David W.P. (ed.), The Third Indochina Conflict. - Boulder, Colorado: Frederick A. Praeger (a westview replica edition), 1981. -
- Fairbank, John K., Edwin O. Reischauer y Albert M. Craig, - East Asia: Tradition and Transformation. Londres: George Allen & Unwin Ltd., 1975.

- Fall, Bernard B., Le Viet-Minh. La République Démocratique du Viêt-Nam, 1945-1960. Paris: Librairie Armand Colin, 1960.
- \_\_\_\_\_, Street Without Joy. Londres: Pall Mall Press, 1964.
- \_\_\_\_\_, The Two Viet-Nams: A Political and Military Analysis. 2a. ed. revisada, Nueva York: Frederick A. Praeger, 1967.
- Fitzgerald, C.P., China and Southeast Asia since 1945. Camberwell, Victoria: Longman Australia, 1973.
- \_\_\_\_\_, The Third China. Melbourne: F.W. Chesire for the Australian Institute of International Affairs, 1965.
- Fitzgerald, Frances, Fire in the Lake. The Vietnamese and the Americans in Vietnam. Nueva York: Vintage Books, 1973.
- Garza Elizondo, Humberto, China y el Tercer Mundo. México: El Colegio de México, 1975.
- Gerassi, John, North Vietnam: A Documentary. Londres: George Allen and Unwin Ltd., 1968.
- Guillermaz, Jacques, Le parti communiste chinois au pouvoir. Paris: Payot, 1972.
- Gurtov, Melvin, China and Southeast Asia. The Politics of Survival. Baltimore, Maryland: The John Hopkins University Press, 1975.
- Hall, D.G.E., A History of South-East Asia. Hong Kong: The Macmillan Press, 1977.
- Hildebrand, George C. y Gareth Porter, Cambodia: Starvation & Revolution. Nueva York: Monthly Review Press, 1976.
- Honey, P.J., Communism in North Vietnam. Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 1963.
- \_\_\_\_\_, (Ed.), North Vietnam Today, Profile of a Communist Satellite. Nueva York: Frederick A. Praeger, 1962.
- Isoart, Paul, Le phénomène national vietnamien, de l'indépendance unitaire à l'indépendance fractionnée. Paris: R. Pichon et R. Durand-Auzias, 1961.
- Joyaux, Francois, La Chine et le règlement du premier conflit d'Indochine (Genève 1954). Paris: Publications de la Sorbonne, 1979.

- Lall, Arthur, How Communist China Negotiates. Nueva York: - Columbia University Press, 1968.
- La R.D. Vietnam. Hanoi: Editions en Langues Etrangères, 1975.
- Lacouture, Jean, Hô Chi Minh. Ed. revisada, París: Editions du Seuil, 1977.
- y Philippe Devillers, La fin d'une guerre, - Indochine 1951. París: Editions du Seuil, 1960.
- , Le Viêt Nam entre deux paix. París: Editions du Seuil, 1960.
- , Survive le peuple cambodgien!. París: Editions du Seuil, 1978.
- y Simonne Lacouture, Vietnam, voyage à travers une victoire. París: Editions du Seuil, 1976.
- Lê Thành Khôi, Le Viêt-Nam, histoire et civilisation. París: Editions de Minuit, 1955.
- , Socialisme et Développement au Viêt Nam. París: Presses Universitaires de France, 1978.
- Manac'h, Etienne M., Mémoires d'Extrême Asie. La face cachée du monde. París: Fayard, 1977.
- McTurnan Kahin, George y John W. Lewis, The United States in Vietnam. Ed. revisada, Nueva York: Dell Publishing Co., 1969.
- Morgenthau, Hans J., Politics among Nations. The Struggle for Power and Peace. Nueva York: Alfred A. Knopf, 1960.
- Mus, Paul, Viêt-Nam, sociologie d'une guerre. París: Editions du Seuil, 1952.
- Nguyen Khac Huyen, Vision Accomplished? The Enigma of Ho Chi Minh. Nueva York: Collier Books, 1971.
- North, Robert C., The Foreign Relations of China. Encino, - California: Dickenson Publishing Company, Inc., 1974.
- Novelo y Quintana, Adriana, La influencia norteamericana en el contexto internacional. Tesis mimeografiada, México: Centro de Estudios Internacionales, El Colegio de México, 1976.
- Osborne, Milton, Politics and Power in Cambodia. The Sihanouk Years. Camberwell, Victoria: Longman Australia, 1973.

- Ponchaud, François, Cambodge année zéro. Paris: Julliard, - 1977.
- Rousset, Pierre, Le parti communiste vietnamien. Contribution a l'étude du mouvement communiste au Vietnam. Paris: - François Maspero, 1973.
- Rupen, Robert A. y Robert Farrell (Eds.), Vietnam and the Sino-Soviet Dispute. Nueva York: Frederick A. Praeger, 1967.
- Ruscio, Alain, Vivre au Vietnam. Paris: Editions Sociales, - 1981.
- Sainteny, Jean, Histoire d'une paix manquée. Paris: Amiot-Dumont, 1953.
- Sarin, Chhak, Les frontières du Cambodge /Tomo I: Les frontières du Cambodge avec les anciens pays de la Fédération Indochinoise: le Laos et le Vietnam (Cochinchine et Annam)/. Paris: Librairie Dalloz, 1966.
- Shawcross, William, Side-Show. Kissinger, Nixon and the Destruction of Cambodia. Nueva York: Pocket Books, 1979.
- Simon, Sheldon W., Asian Neutralism and U.S. Policy. Washington: American Enterprise Institute for Public Policy - Research, 1975.
- Sihanouk, Norodom, Chroniques de guerre ... et d'espoir. Paris: Hachette/Stock, 1979.
- \_\_\_\_\_, My War with the CIA. The Memoirs of Prince Norodom Sihanouk as Related to Wilfred Burchett. Londres: Penguin Books, 1974.
- \_\_\_\_\_, Souvenirs doux et amers. Paris: Hachette/Stock, 1981.
- Smith, Ralph, Viet-Nam and the West. Londres: Heinemann, - 1968.
- Snepp, Frank, Decent Interval: An Insider's Account of Saigon's Indecent End Told by the CIA's Chief Strategy Analyst in Vietnam. Nueva York: Vintage Books, 1977.
- Somers Heidhues, Mary F., Southeast Asia's Chinese Minorities. Hawthorn, Victoria: Longman Australia, 1974.
- Stevenson, Charles A., The End of Nowhere: American Policy - Toward Laos Since 1951. Boston: Beacon Press, 1972.

- Taylor, Jay, China and Southeast Asia: Peking's Relations with Revolutionary Movements. Nueva York: Praeger Publishers, 1976.
- Terzani, Tiziano, Giai Phong! The Fall and Liberation of Saigon. Londres: Angus & Robertson, 1976.
- The Military Balance 1978-1979. Londres: The International Institute for Strategic Studies, 1978.
- The Military Balance 1979-1980. Londres: The International Institute for Strategic Studies, 1979.
- Thion, Serge y Ben Kiernan, Khmers Rouges. Matériaux pour l'histoire du communisme au Cambodge. París: J.-E. Hallier/Albin Michel, 1981.
- Turner, Robert F., Vietnamese Communism: its Origins and Development. Stanford: Hoover Institution Press, 1975.
- Vo Nguyen Giap, Ecrits. Hanoi: Editions en Langues Etrangères, 1977.
- Wasmès, Alain, Vietnam, la peau du pachyderme. París: Editions Sociales, 1976.
- Zagoria, Donald S., Vietnam Triangle: Moscow, Peking, Hanoi. Nueva York: Pegasus, 1967.

## 2.- Artículos

- Ballis, William B., "Relations between the USSR and Vietnam", en Robert A. Rupen y Robert Farrell (eds.), Vietnam and the Sino-Soviet Dispute. Nueva York: Frederick A. Praeger, 1967.
- Baron Von Marschall, Dr. Walther, "The War in Cambodia, its Causes and Military Development and the Political History of the Khmer Republic, 1970-1975", en: The Seaford House Papers, Londres: Royal College of Defense Studies, 1975.
- Bennett, P.J. "The Sino-Viet Conflict. A Synopsis", en: Defence Force Journal. (Canberra), No. 18, septiembre-octubre - 1979, pp. 38-45.
- Burton, Bruce, "Contending Explanations of the 1979 Sino-Vietnamese War", en: International Journal. (Toronto), Vol. XXXIV, No. 4, otoño de 1979, pp. 699-722.
- Chanda, Nayan, "A Last-minute Rescue", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), 27 de febrero de 1981.

- Chanda, Nayan, "A Prophecy Self-fulfilled", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), 1º de junio de 1979.
- \_\_\_\_\_, "Cambodia and China cool", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), 30 de septiembre de 1977, pp. 26 y 27.
- \_\_\_\_\_, "Cholon's Merchants Feel the Border Backlash", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), 5 de mayo de 1978.
- \_\_\_\_\_, "L'affrontement de deux nationalismes", en: Le Monde Diplomatique. (París), Año XXV, No. 294, septiembre de 1978.
- \_\_\_\_\_, "Le communisme vietnamien en marche", en: Le Monde Diplomatique. (París), Año XXV, No. 289, abril de 1978, pp. 18-20.
- \_\_\_\_\_, "Secrets of Former Friends", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), Vol. 104, No. 24, 15 de junio de 1979.
- \_\_\_\_\_, "The Bloody Border: Vietnam Prepares for a Long War", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), 21 de abril de 1978, pp. 17-21.
- \_\_\_\_\_, "Vietnam Über Alles", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), Vol. 108, No. 26, 20 de junio de 1980, pp. 28 y 29.
- Davies, Derek, "Carter's Neglect, Moscow's Victory", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), Vol. 103, No. 5, 2 de febrero de 1979, pp. 16-21.
- De Beer, Patrice, "Difficultés politiques et économiques: la priorité donnée à la défense nationale suscite un grave conflit au sein du P.C. vietnamien", en: Le Monde. (París), 3 y 4 de septiembre de 1978.
- Dommen, Arthur J., "Laos", en: Richard F. Staar (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs: 1978. Stanford: Hoover Institution Press, 1978.
- D.T.H., "A l'occasion du IVème Congrès du Parti des Travailleurs du Viêt Nam: Regards sur les Congrès Succesifs du Parti", en: Le Courrier du Viêt Nam. (Hanoi), No. 54, noviembre de 1976, pp. 2-4.
- Duncanson, Dennis, "China's Vietnam War: New and Old Strategic Imperatives", en: World Today. (Londres), Vol. 35, No. 6, junio de 1979, pp. 211-248.

- Erlanger, Steven, "Vietnam Now", en: Columbia Journalism Review. (Nueva York), julio-agosto 1978, pp. 27-31.
- Fall, Bernard B., "The Road to Socialism in North Viet-Nam", en: A. Doak Barnett (Ed.), Communist Strategies in Asia. Londres: Pall Mall Press, 1965.
- Finlay, Lowell, "Raising the Stakes: The Major Powers Still Play for Keeps in Indochina", en: Southeast Asia Chronicle. (Berkeley), número 64, septiembre-octubre de 1978, pp. 19-30.
- Glaubitz, Joachim, "Relations between Communist China and Vietnam", en Robert A. Rupen y Robert Farrell (Eds.), Vietnam and the Sino-Soviet Dispute. Nueva York: Frederick A. Praeger, 1967, pp. 57-67.
- Haggerly, J.J., "The Chinese-Vietnamese Border War of 1979", en: Army Quarterly. (Washington), julio de 1979, pp. 265-272.
- Heder, Stephen R., "Origins of the Conflict", en: Southeast Asia Chronicle. (Berkeley), No. 64, septiembre-octubre 1978, pp. 3-18.
- Ho Truong An, "Vietnam's Cultural Purge", en: Index on Censorship. (Londres), Vol. 7, No. 4, julio-agosto de 1978, pp. 3-7.
- Hoang Van Chi (pseudónimo), "Collectivisation and Rice Production", en: P.J. Honey (Ed.), North Vietnam Today - Profile of a Communist Satellite. Nueva York: Frederick A. Praeger, 1968.
- Hoang Van Hoan, "Inadmisible adulteración de los hechos sobre la amistad combativa entre Vietnam y China", en: Renmin Ribao (Diario del Pueblo). Pequín, 27 de noviembre de 1979, p. 1.
- Honey, P.J., "Vietnam Quarterly Report No. 69", en: China News Analysis. (Hong Kong), No. 1122, 9 de junio de 1978.
- \_\_\_\_\_, "Vietnamese-Chinese Relations", en: China News Analysis. (Hong Kong), No. 1092, 9 de septiembre de 1977.
- Hungdah Chiu y Choon-ho Park, "Legal Status of the Paracel and Spratly Islands", en: Ocean Development and International Law. The Journal of Marine Affairs. (Nueva York), Vol. 3, No. 1, 1975, pp. 1-28.
- Jenkins, Davis, "Forming Distant Friendships", en: Far Eastern Economic Review. (Hong Kong), 6 de octubre de 1978.

- Kaye, William, "A Bowl of Rice Divided: The Economy of North Vietnam", en: P.J. Honey (Ed.), North Vietnam Today, - Profile of a Communist Satellite. Nueva York: Frederick A. Praeger, 1962.
- Kramer, Barry, "Dispute Over Islands in South China Sea is Fueled by Oil Find", en: Asian Wall Street Journal. - (Hong Kong), 9 de septiembre de 1976, pp. 1 y 9.
- "Le conflit sino-vietnamien: signification et portée", en: Stratégique. (París), Fondation pour les Etudes de Défense Nationale, 1979, pp. 89-100.
- Le Duan, "Lớp công nhân Việt-Nam và liên minh công nông" (La clase obrera vietnamita y la alianza obrero-campesina), en: Quân đội nhân dân (Ejército Popular). (Hanoi), 2 de diciembre de 1976, p. 3.
- \_\_\_\_\_, "Rapport Politique au IVème Congrès du PCV", en: Thong Tin Xã Việt Nam (Boletín cotidiano de la Agencia de Noticias de Vietnam). (Hanoi), No. 350, martes 15 de diciembre de 1976, pp. 15-
- Morrow, Michael, "Vietnam's Embargoed Economy: In the U.S. Interest?", en: Indochina Issues. (Washington), agosto de 1979.
- Nelson, Charles R., "The Sino-Viet War: Causes, Conduct and Consequences", en: Parameters. (Pittsburg?), Vol. IX, - No. 3, septiembre de 1979, pp.23-30.
- Nguyen Duy Trinh, "Determine a Correct Concept, Increase the Capability and Quality of Cadres and Party Members", en: Hoc Tap (Estudios). Hanoi: septiembre de 1976. Traducido al inglés en: Foreign Broadcasts Information Service, Daily Reports: IV.- Asia and the Pacific. (Springfield, Virginia), United States Department of Commerce, 17, 20, 21, 23 y 27 de septiembre de 1976.
- Nguyen Xuan Lai, "The Long Resistance (1945-1954)", en: Vietnam, a Historical Sketch. Hanoi: Foreign Languages Publishing House, 1974.
- Paringaux, Roland-Pierre, "La violation des droits de l'homme au Vietnam", en: Le Monde. (París), Año XXXV, 5 de octubre de 1978, pp. 1 y 8.
- \_\_\_\_\_, "Le Vietnam sur le pied de guerre", en: Le Monde. (París), 1º de octubre de 1978, pp. 1 y 4.
- Pike, Douglas, "Vietnam: Democratic Republic of Vietnam", en: Richard F. Starr (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs: 1976. Stanford: Hoover Institution Press, 1976, pp. 388-107.

- Pike, Douglas, "Socialist Republic of Vietnam", en: Richard F. Staar (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs: 1977. Stanford: Hoover Institution Press, 1977.
- \_\_\_\_\_, "Vietnam", en: Richard F. Staar (Ed.), Yearbook on International Communist Affairs: 1979. Stanford Hoover Institution Press, 1979, pp. 293-304.
- Quinn-Judge, Paul, "Le Vietnam face à la Chine", en: Le Monde Diplomatique. (París), Año XXV, No. 294, septiembre de 1978, pp. 1 y 16.
- Rousset, Pierre, "Cambodia: Background to the Revolution", - en: Journal of Contemporary Asia. (Londres), Vol. 7, No. 4, 1977.
- Simon, Sheldon, "Peking and Indochina: The Perplexity of - Victory", en: Asian Survey. (Berkeley?), Vol. 16, No. 5, mayo de 1976, pp. 401-410.
- Utkin, Y., "The Road to Security in Asia", en: International Affairs. (Moscú), mayo de 1977, pp. 92-100.
- Vo Nguyen Giap, "Build A Strong and Firm People's National - Defence to Protect the Vietnamese Socialist Fatherland", en: Survey of World Broadcasts: The Far East. (Londres), British Broadcasting Corporation, 25 de mayo de 1976, - No. FE/5217/c.
- Wallerstein, Immanuel, "Friends as Foes", en: Foreign Policy, (Washington), número 40, otoño de 1980, pp. 119-131.
- Weinstein, Franklin B., "U.S.-Vietnam Relations and the Security of Southeast Asia", en: Foreign Affairs. (Washington), Vol. 56, No. 4, julio de 1978, pp. 842-856.
- Wilcox, Wayne, "The Protagonist Powers and the Third World", en: The Annals of the American Academy of Political and Social Science, (Philadelphia), Vol. 386, noviembre de 1969.
- Woodside, Alexander, "Nationalism and Poverty in the Break - down of Sino-Vietnamese Relations", en: Pacific Affairs. (Vancouver), Vol. 52, No. 3, otoño de 1979, pp. 381-409.
- Zasloff, Joseph J. y Mac Alister Brown, "The Passion of Kampuchea", en: Problems of Communism. (Washington), Vol. XXVIII, enero-febrero 1979, pp. 28-44.

### 3.- Documentos

Boletín sobre el problema de norteamericanos desaparecidos en la guerra en Vietnam. Hanoi: Ministerio de Relaciones Extranjeras, abril de 1980.

Ceux qui partent: le problème des émigrés qui quittent le Viêt Nam. Hanoi: Le Courrier du Viêt Nam, 1979.

Documents sur la question des Hoa au Viêt Nam. Hanoi: Ministère des Affaires Etrangères, julio de 1978.

Dossier: Les Hoa au Vietnam. Hanoi: Editions en Langues Etrangères, 1968.

Fonds des Nations Unies pour les Activités en Matière de Population, Viêt Nam: Rapport de Mission sur l'évaluation des besoins d'aide en matière de population. Nueva York: ONU, mayo 1978.

Ghazali Shafie, Tan Sri, The ASEAN Countries and Indo-China. Kuala Lumpur: Murtadza Mohd. Kasim, Bahagian Penerbitan, 1979.

L'agression chinoise contre le Viêt Nam. Hanoi: Editions en Langues Etrangères, 1979.

O'Neill, Robert, Peking-Hanoi Relations in 1970. Canberra: Australian National University Press, 1971.

Pol Pot, Discours prononcé à l'occasion du banquet de réception offert par le Parti Communiste Chinois et le Gouvernement de la République Populaire de Chine le 28 septembre 1977. (Mimeografía), Pequín.

Ranganathan, Vembar K., Vietnam: An Economic Study. Hong Kong: CITIBANK, 1976.

Ray, Chris, Viet Nam, Reconstruction and the Chinese Invasion. Melbourne?: Australian Radical Publications, 1979.

Some documentary evidence showing that the Vietnamese Government Recognised the Xisha and Nansha Islands as Chinese Territory. Pequín: s.e., octubre de 1979?

Testamento del Presidente Ho Chi Minh. Llamamiento y oración fúnebre del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Viet Nam. Hanoi: Ediciones en Lenguas Extranjeras, 1969.

The Truth about Vietnam-China Relations over the Last Thirty Years. Hanoi: Ministerio de Asuntos Extranjeros, 1979.

Viêt Nam: vers une nouvelle étape. Hanoi: Editions en Langues Etrangères, 1977.

Vietnam's Sovereignty over the Hoang Sa and Trung Sa Archipelagoes. Hanoi: Ministry of Foreign Affairs, 28 de septiembre de 1979.

4.- Publicaciones periódicas

Asiaweek, (Manila).

Beijing Review, (Beijing).

El Día, (México)

Etudes Vietnamiennes, (Hanoi).

Excélsior, (México)

Far Eastern Economic Review, (Hong Kong).

Hoc Tap, (Hanoi).

Hongkong Standard, (Hong Kong).

International Herald Tribune, (París).

International Herald Tribune, (Zurich).

Japan Times, (Tokio).

Le Courrier du Viêt Nam, (Hanoi).

Le Monde, (París).

Le Monde Diplomatique, (París).

New China News Agency, (Beijing).

Nhan Dan, (Hanoi).

Prensa Latina, (La Habana).

Quan doi Nhan Dan, (Hanoi).

Renmin Ribao, (Beijing).

South China Morning Post, (Hong Kong).

Tap Chi Cong San, (Hanoi).

The Asian Wall Street Journal, (Hong Kong).

The Bangkok Post, (Bangkok).

The Manchester Guardian Weekly, (Londres).

The Nation, (Bangkok).

Thong Tan Xã Việt Nam, (Hanoi).

Tiempos Nuevos, (Moscu)

Vietnamese Studies, (Hanoi).

Uno más Uno, (México)